



Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci
Departament C - Instrument „Łącząc Europę” (CEF)

UMOWA O UDZIELENIE DOTACJI

W RAMACH INSTRUMENTU „ŁĄCZĄC EUROPE” (CEF) – SEKTOR TRANSPORTU

UMOWA nr INEA/CEF/TRAN/[<M lub A><rok>]/[xxxx]

Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci (INEA) („Agencja”) na mocy uprawnień przekazanych przez Komisję Europejską („Komisja”), reprezentowana do celów podpisania niniejszej umowy przez Dirka Beckersa, Dyrektora Agencji,

z jednej strony,

oraz

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

1. *[pełna oficjalna nazwa] [(AKRONIM)]*

[oficjalny status prawny lub forma prawna]

[urzędowy nr rejestracyjny]

[pełny oficjalny adres]

[numer VAT],

zwany dalej „koordynatorem”, którego dla celów podpisania niniejszej umowy reprezentuje

[stanowisko, imię i nazwisko]

oraz następujący pozostali beneficjenci:

Opcja 1 do podpisania:

2. *[pełna oficjalna nazwa - z siedzibą w [państwo]]*

3. *[pełna oficjalna nazwa - z siedzibą w [państwo]]*

[powtórzyć dla każdego z beneficjentów]

należycie reprezentowani przez koordynatora na mocy pełnomocnictwa [pełnomocnictw] zawartego

[zawartych] w załączniku IV do celów podpisania niniejszej umowy,

Opcja 2 do podpisania:

2. *[pełna oficjalna nazwa] [(AKRONIM)]*

[oficjalny status prawny lub forma prawna]

[urzędowy nr rejestracyjny]

[pełny oficjalny adres]

[numer VAT],

którego dla celów podpisania niniejszej umowy reprezentuje [stanowisko, imię i nazwisko]

[powtórzyć dla każdego z beneficjentów]

zwani dalej łącznie „beneficjentami” lub pojedynczo „beneficjentem” do celów niniejszej umowy, w przypadku, gdy w danym postanowieniu umowy nie stosuje się rozróżnienia na koordynatora lub innego beneficjenta,]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

1. [pełna oficjalna nazwa] [(AKRONIM)]

[oficjalny status prawny lub forma prawna]

[urzędowy nr rejestracyjny]

[pełny oficjalny adres]

[numer VAT],

którego dla celów podpisania niniejszej umowy reprezentuje [stanowisko, imię i nazwisko]

2. [pełna oficjalna nazwa] [(AKRONIM)]

[oficjalny status prawny lub forma prawna]

[urzędowy nr rejestracyjny]

[pełny oficjalny adres]

[numer VAT],

którego dla celów podpisania niniejszej umowy reprezentuje [stanowisko, imię i nazwisko]

[powtórzyć dla każdego z beneficjentów]

zwani dalej łącznie „beneficjentami” lub pojedynczo „beneficjentem” do celów niniejszej umowy,]
z drugiej strony,

UZGADNIAJĄ

Warunki Szczegółowe (zwane dalej „Warunkami Szczegółowymi”) oraz następujące załączniki:

załącznik I Opis działania

załącznik II Warunki Ogólne (zwane dalej „Warunkami Ogólnymi”)

załącznik III Szacunkowy budżet działania

załącznik IV [Pełnomocnictwo[-a] udzielone koordynatorowi przez innego beneficjenta
[pozostałych beneficjentów]] [Pełnomocnictwa udzielone koordynatorowi przez
pozostałych beneficjentów: nie dotyczy]

załącznik V Wzór raportu końcowego

załącznik VI Wzór(-y) sprawozdania(-ń) finansowego(-ych)

załącznik VII Wzór zakresu wymagań i obowiązków w odniesieniu do świadectwa kontroli
sprawozdań finansowych

które stanowią integralną część niniejszej umowy (zwanej dalej „umową”).

Postanowienia zawarte w Warunkach Szczegółowych są nadrzędne w stosunku do postanowień zawartych w załącznikach.

Postanowienia załącznika II „Warunki Ogólne” są nadrzędne względem postanowień zawartych w innych załącznikach.

WARUNKI SZCZEGÓŁOWE

SPIS TREŚCI

- ARTYKUŁ 1 - PRZEDMIOT UMOWY
- ARTYKUŁ 2 - WEJŚCIE W ŻYCIE UMOWY I CZAS REALIZACJI DZIAŁANIA
- ARTYKUŁ 3 - MAKSYMALNA KWOTA I FORMA DOTACJI
- ARTYKUŁ 4 - DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE SPRAWOZDAWCZOŚCI, PŁATNOŚCI ORAZ UREGULOWANIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI
- ARTYKUŁ 5 - RACHUNEK BANKOWY DLA PŁATNOŚCI
- ARTYKUŁ 6 - ADMINISTRATOR DANYCH ORAZ DANE KONTAKTOWE STRON
- ARTYKUŁ 7 - PODMIOTY POWIĄZANE Z BENEFICJENTEM
- ARTYKUŁ 8 - ORGANY WDRAŻAJĄCE WYZNACZONE PRZEZ BENEFICJENTÓW
- ARTYKUŁ 9 - DOTACJA DLA JEDNEGO BENEFICJENTA
- ARTYKUŁ 10 - DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE ZWROTU KOSZTÓW ZADEKLAROWANYCH NA PODSTAWIE ZWYCZAJOWEJ PRAKTYKI KSIĘGOWANIA KOSZTÓW BENEFICJENTA
- ARTYKUŁ 11 - DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WYKORZYSTANIA WYNIKÓW (W TYM PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I PRZEMYSŁOWEJ)
- ARTYKUŁ 12 - OBOWIĄZEK ZAWARCIA WEWNĘTRZNEJ UMOWY O WSPÓŁPRACY
- ARTYKUŁ 13 - BRAK ZASTOSOWANIA ZASADY NIEDOCHODOWOŚCI
- ARTYKUŁ 14 - NIEKWALIFIKOWALNOŚĆ VAT
- ARTYKUŁ 15 - SZCZEGÓLNE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE KOSZTÓW KWALIFIKOWALNYCH
- ARTYKUŁ 16 - ZWOLNIENIE Z OBOWIĄZKU PRZEDSTAWIENIA ŚWIADECTWA KONTROLI SPRAWOZDAŃ FINANSOWYCH
- ARTYKUŁ 17 - WSPARCIE FINANSOWE NA RZECZ OSÓB TRZECICH
- ARTYKUŁ 18 - REALIZACJA CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z DZIAŁANIEM PRZEZ BENEFICJENTÓW NIEOTRZYMUJĄCYCH FINANSOWANIA ZE ŚRODKÓW UNIJNYCH
- ARTYKUŁ 19 - ROZSTRZYGANIE SPORÓW Z BENEFICJENTAMI SPOZA UE
- ARTYKUŁ 20 - BENEFICJENCI BĘDĄCY ORGANIZACJAMI MIĘDZYKRAJOWYMI
- ARTYKUŁ 21 - SOLIDARNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FINANSOWA Z TYTUŁU ODZYSKIWANIA ŚRODKÓW

ARTYKUŁ 1 - PRZEDMIOT UMOWY

Komisja postanowiła przyznać dotację, na warunkach określonych w Warunkach Szczegółowych, Warunkach Ogólnych oraz pozostałych załącznikach do umowy, na działanie zatytułowane [[wpisać nazwę działania pogrubioną czcionką] („działanie”), nr działania [wpisać numer działania pogrubioną czcionką], zgodnie z opisem w załączniku I.

Podpisując umowę, beneficjenci przyjmują dotację i podejmują się realizacji działania na własną odpowiedzialność.

ARTYKUŁ 2 - WEJŚCIE W ŻYCIE UMOWY I CZAS REALIZACJI DZIAŁANIA

2.1 Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią stronę umowy.

2.2 Działanie trwa od dnia [pierwszy dzień [miesiąca] po dacie podpisania umowy przez ostatnią ze stron umowy][wstawić datę] („data rozpoczęcia”) do dnia [wstawić datę] („data zakończenia”).

ARTYKUŁ 3 - MAKSYMALNA KWOTA I FORMA DOTACJI

Dotacja na działanie jest udzielana w **maksymalnej kwocie** [...] EUR.

Dotacja przyjmuje formę:

- a) *[Opcja w przypadku jednej stawki zwrotu dla działania: zwrotu [...] % kosztów kwalifikowalnych działania („zwrot kosztów kwalifikowalnych”), które szacuje się na kwotę [...] EUR i które obejmują:*
- (i) *koszty faktycznie poniesione („zwrot kosztów faktycznych”) [dla [następujących kategorii kosztów] [kosztów bezpośrednich następujących zadań] [dla [każdego z] [następujących] beneficjentów] [[oraz] podmiotów powiązanych] [[oraz] organów wdrażających]: [...]*
 - (ii) *zwrot kosztów jednostkowych: nie dotyczy*
 - (iii) *zwrot kosztów płatności ryczałtowych: nie dotyczy*
 - (iv) *zwrot kosztów zryczałtowanych: nie dotyczy*
 - (v) *zwrot kosztów zadeklarowanych na podstawie zwyczajowej praktyki księgowania kosztów beneficjenta: nie dotyczy*
- a) *[Opcja w przypadku kilku stawek zwrotu dla działania: zwrotu kosztów kwalifikowalnych działania („zwrot kosztów kwalifikowalnych”), które szacuje się na kwotę [...] EUR, zgodnie z następującymi warunkami:*
- a1) *zwrot [...] % kosztów kwalifikowalnych [dla [następujących kategorii kosztów] [kosztów bezpośrednich następujących zadań] [dla [każdego z] [następujących] beneficjentów] [[oraz] podmiotów powiązanych] [[oraz] organów wdrażających]: [...]], które obejmują*

- (i) *koszty faktycznie poniesione („zwrot kosztów faktycznych”) [dla [następujących kategorii kosztów] [dla [każdego z] [następujących] beneficjentów] [[oraz] podmiotów powiązanych] [[oraz] organów wdrażających]: [...]*
- (ii) *zwrot kosztów jednostkowych: nie dotyczy*
- (iii) *zwrot kosztów płatności ryczałtowych: nie dotyczy*
- (iv) *zwrot kosztów zryczałtowanych: nie dotyczy*
- (v) *zwrot kosztów zadeklarowanych na podstawie zwyczajowej praktyki księgowania kosztów beneficjenta: nie dotyczy*
- a2) *zwrot [...] % kosztów kwalifikowalnych [dla [następujących kategorii kosztów] [kosztów bezpośrednich następujących zadań] [dla [każdego z] [następujących] beneficjentów] [[oraz] podmiotów powiązanych] [[oraz] organów wdrażających]: [...]], które obejmują*
 - (i) *koszty faktycznie poniesione („zwrot kosztów faktycznych”) [dla [następujących kategorii kosztów] [dla [każdego z] [następujących] beneficjentów] [[oraz] podmiotów powiązanych] [[oraz] organów wdrażających]: [...]*
 - (ii) *zwrot kosztów jednostkowych: nie dotyczy*
 - (iii) *zwrot kosztów płatności ryczałtowych: nie dotyczy*
 - (iv) *zwrot kosztów zryczałtowanych: nie dotyczy*
 - (v) *zwrot kosztów zadeklarowanych na podstawie zwyczajowej praktyki księgowania kosztów beneficjenta: nie dotyczy*
- a3) *[powtórzyć dla każdej stawki zwrotu]*
- b) *wkład jednostkowy: nie dotyczy*
- c) *wkład ryczałtowy: nie dotyczy*
- d) *wkład w postaci stawki zryczałtowanej: nie dotyczy*

ARTYKUŁ 4 - DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE SPRAWOZDAWCZOŚCI, PŁATNOŚCI ORAZ UREGULOWANIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI

4.1 Okresy sprawozdawcze i płatności

Oprócz postanowień określonych w art. II.23 i art. II.24 obowiązują następujące uregulowania dotyczące sprawozdawczości i płatności:

4.1.1 Okresy sprawozdawcze

Działanie jest podzielone na następujące okresy sprawozdawcze:

- okres sprawozdawczy 1: od daty rozpoczęcia działania do dnia 31 grudnia [rok N];
- okres sprawozdawczy 2: od dnia 1 stycznia [rok N+1] to dnia 31 grudnia [rok N+1];

- okres sprawozdawczy 3: od dnia 1 stycznia [rok N+2] do dnia 31 grudnia [rok N+2];
- [...];
- ostatni okres sprawozdawczy: od dnia 1 stycznia [rok N+X] do daty zakończenia działania.

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora i jest on odbiorcą wszystkich płatności:]

4.1.2 Płatności

[W przypadku działań obejmujących jedną płatność zaliczkową:]

[Po wejściu w życie umowy][Po dniu [wstawić datę późniejszą od daty wejścia w życie umowy]]
Agencja dokonuje płatności zaliczkowej na rzecz koordynatora w wysokości [...] EUR [[...]] % maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. 3] zgodnie z art. II.24.1.2[, pod warunkiem otrzymania [wniosku o płatność zaliczkową], który należy złożyć w terminie [...] dni od wejścia w życie umowy,]] [oraz] [gwarancji w wysokości [...] EUR]] [kwoty równej kwocie zaliczki, która ma zostać wypłacona].]

[W przypadku działań obejmujących kilka płatności zaliczkowych:]

[Po wejściu w życie umowy][Po dniu [wstawić datę późniejszą od daty wejścia w życie umowy]]
Agencja dokonuje pierwszej płatności zaliczkowej na rzecz koordynatora równej [...] EUR [[...]] % kwoty pierwszej rocznej transzy maksymalnego wkładu CEF, jak określono w załączniku III,] zgodnie z art. II.24.1.2[, pod warunkiem otrzymania [wniosku o płatność zaliczkową], który należy złożyć w terminie [...] dni od wejścia w życie umowy,]] [oraz] [gwarancji w wysokości [...] EUR]] [kwoty równej kwocie pierwszej płatności zaliczkowej, która ma zostać dokonana].]

Na koniec każdego okresu sprawozdawczego, z wyjątkiem ostatniego okresu sprawozdawczego, koordynator może złożyć wniosek o kolejną płatność zaliczkową zgodnie z art. II. 23.1.2. Kolejna płatność zaliczkowa zostaje obliczona na podstawie [...] % łącznych potrzeb finansowych i zgodnie z art. II.24.1.3. Agencja dokonuje kolejnej płatności zaliczkowej na rzecz koordynatora zgodnie z art. II.24.1.3[, pod warunkiem otrzymania dodatkowej gwarancji w kwocie równej wartości kolejnej płatności zaliczkowej, która ma zostać dokonana].]

[Opcja w przypadku działań z płatnościami okresowymi:]

Na koniec przynajmniej co drugiego okresu sprawozdawczego koordynator składa wniosek o kolejną płatność okresową zgodnie z art. II.23.2.1. Agencja dokonuje płatności okresowej na rzecz koordynatora zgodnie z art. II.24.2.]

Na koniec ostatniego okresu sprawozdawczego koordynator składa wniosek o płatność salda zgodnie z art. II.23.2.2. Agencja dokonuje płatności salda na rzecz koordynatora zgodnie z art. II.24.3.]

[Opcja w przypadku działań z płatnościami okresowymi:]

4.1.3 Pułap płatności zaliczkowych i płatności okresowych

Całkowita kwota płatności zaliczkowych i płatności okresowych nie może przekraczać [...] %

maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. 3.]]

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora, ale dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta:

4.1.2 Płatności

[W przypadku działań obejmujących jedną płatność zaliczkową:

[Po wejściu w życie umowy][Po dniu [wstawić datę późniejszą od daty wejścia w życie umowy]] Agencja dokonuje płatności zaliczkowej w wysokości [...] EUR] [...] % maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. 3] zgodnie z art. II.24.1.2[, pod warunkiem otrzymania [wniosku o płatność zaliczkową], który musi zostać złożony przez koordynatora w terminie [...] dni od wejścia w życie umowy,]] [oraz] [gwarancji w wysokości [...] EUR]] [kwoty równej kwocie zaliczki, która ma zostać wypłacona].] Agencja dokonuje na rzecz każdego beneficjenta płatności zaliczkowej odpowiadającej jego udziałowi zgodnie z art. II.24.11.]

[W przypadku działań obejmujących kilka płatności zaliczkowych:

[Po wejściu w życie umowy][Po dniu [wstawić datę późniejszą od daty wejścia w życie umowy]] Agencja dokonuje pierwszej płatności zaliczkowej w wysokości równej [...] EUR] [...] % maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. 3][[...]] % kwoty pierwszej rocznej transzy maksymalnego wkładu CEF, jak określono w załączniku III,] zgodnie z art. II.24.1.2[, pod warunkiem otrzymania [wniosku o płatność zaliczkową], który musi zostać złożony przez koordynatora w terminie [...] dni od wejścia w życie umowy,]] [oraz] [gwarancji w wysokości [...] EUR] [kwoty równej kwocie pierwszej płatności zaliczkowej, która ma zostać dokonana]. Agencja dokonuje na rzecz każdego beneficjenta pierwszej płatności zaliczkowej odpowiadającej jego udziałowi zgodnie z art. II.24.11.]

Na koniec każdego okresu sprawozdawczego, z wyjątkiem ostatniego okresu sprawozdawczego, koordynator może złożyć wniosek o kolejną płatność zaliczkową zgodnie z art. II.23.1.2. Kolejna płatność zaliczkowa zostaje obliczona na podstawie [...] % łącznych potrzeb finansowych i zgodnie z art. II.24.1.3. Agencja dokonuje kolejnej płatności zaliczkowej zgodnie z art. II.24.1.3[, pod warunkiem otrzymania dodatkowej gwarancji w kwocie równej wartości kolejnej płatności zaliczkowej, która ma zostać dokonana]. Agencja dokonuje na rzecz każdego beneficjenta kolejnej płatności zaliczkowej odpowiadającej jego udziałowi zgodnie z art. II.24.11.]

[Opcja w przypadku działań z płatnościami okresowymi:

Na koniec przynajmniej co drugiego okresu sprawozdawczego koordynator składa wniosek o płatność okresową zgodnie z art. II. 23.2.1. Agencja dokonuje płatności okresowej zgodnie z art. II. 24.2. Agencja dokonuje na rzecz każdego beneficjenta płatności okresowej odpowiadającej jego udziałowi zgodnie z art. II.24.11.]

Na koniec ostatniego okresu sprawozdawczego koordynator składa wniosek o płatność salda zgodnie

z art. II.23.2.2. Agencja dokonuje płatności salda zgodnie z art. II.24.3. Agencja dokonuje na rzecz każdego beneficjenta płatności salda odpowiadającej jego udziałowi zgodnie z art. II.24.11.

[Opcja w przypadku działań z płatnościami okresowymi:

4.1.3 Pułap płatności zaliczkowych i płatności okresowych

Całkowita kwota płatności zaliczkowych i płatności okresowych nie może przekraczać [...] % maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. 3.]]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

4.1.2 Płatności

[W przypadku działań obejmujących jedną płatność zaliczkową oraz kwotę płatności zaliczkowej w wartościach bezwzględnych:

[Po wejściu w życie umowy] [Po dniu [wstawić datę późniejszą niż data wejścia w życie umowy]] Agencja dokonuje płatności zaliczkowej w wysokości:

- [...] EUR na rzecz [wstawić beneficjenta][, pod warunkiem otrzymania [wniosku o płatność zaliczkową], który musi zostać złożony przez beneficjenta w terminie [...] dni od daty wejścia w życie umowy,]] [oraz] [gwarancji w wysokości [...] EUR] [kwoty równej kwocie zaliczki, która ma zostać wypłacona],
- [...] EUR na rzecz [wstawić beneficjenta][, pod warunkiem otrzymania [wniosku o płatność zaliczkową], który musi zostać złożony przez beneficjenta w terminie [...] dni od daty wejścia w życie umowy,]] [oraz] [gwarancji w wysokości [...] EUR] [kwoty równej kwocie zaliczki, która ma zostać wypłacona],

[powtórzyć dla każdego z beneficjentów].]

[W przypadku działań obejmujących jedną płatność zaliczkową oraz kwotę płatności zaliczkowej w %:

[Po wejściu w życie umowy] [Po dniu [wstawić datę późniejszą od daty wejścia w życie umowy]], Agencja dokonuje na rzecz każdego beneficjenta płatności zaliczkowej w wysokości [...] % maksymalnej kwoty dotacji przypadającej na beneficjenta, określonej w art. 3][, pod warunkiem otrzymania [wniosku o płatność zaliczkową], który musi zostać złożony przez beneficjenta w terminie [...] dni od wejścia w życie umowy,]] [oraz] [gwarancji w wysokości [...] EUR] [w przypadku [wstawić beneficjenta]] [[EUR [...] [w przypadku [wstawić beneficjenta]] [powtórzyć dla każdego z beneficjentów]] [kwoty równej kwocie zaliczki, która ma zostać wypłacona [w przypadku [wstawić beneficjenta(-ów)]]].]

[W przypadku działań obejmujących kilka płatności zaliczkowych:

[Po wejściu w życie umowy] [Po dniu [wstawić datę późniejszą od daty wejścia w życie umowy]] Agencja dokonuje na rzecz każdego beneficjenta pierwszej płatności zaliczkowej równej [...] EUR] [...] % kwoty pierwszej rocznej transzy maksymalnego wkładu CEF, jak określono w załączniku

III,], pod warunkiem otrzymania [wniosku o płatność zaliczkową], który musi zostać złożony przez beneficjenta w terminie [...] dni od wejścia w życie umowy,]][oraz] [gwarancji w wysokości [[...] EUR] [w przypadku [wstawić beneficjenta]]][EUR [...] [w przypadku [wstawić beneficjenta]] [powtórzyć dla każdego z beneficjentów]] [kwoty równej kwocie zaliczki, która ma zostać wypłacona [w przypadku [wstawić beneficjenta(-ów)]]].]

Na koniec każdego okresu sprawozdawczego, z wyjątkiem ostatniego okresu sprawozdawczego, każdy beneficjent może złożyć wniosek o kolejną płatność zaliczkową zgodnie z art. II.23.1.2. Kolejna płatność zaliczkowa zostaje obliczona na podstawie [...] % łącznych potrzeb finansowych i zgodnie z art. II.24.1.3. Agencja dokonuje kolejnej płatności zaliczkowej na rzecz beneficjenta zgodnie z art. II.24.1.3, pod warunkiem otrzymania dodatkowej gwarancji w kwocie równej wartości kolejnej płatności zaliczkowej, która ma zostać dokonana].

[W przypadku działań z płatnościami okresowymi:]

Na koniec przynajmniej co drugiego okresu sprawozdawczego każdy beneficjent składa wniosek o płatność okresową zgodnie z art. II.23.2.1. Agencja dokonuje płatności okresowej na rzecz beneficjenta zgodnie z art. II.24.2.]

Na koniec ostatniego okresu sprawozdawczego każdy beneficjent składa wniosek o płatność salda zgodnie z art. II.23.2.2. Agencja dokonuje płatności salda na rzecz koordynatora zgodnie z art. II.24.3.

[W przypadku działań z płatnościami okresowymi:]

4.1.3 Płatności zaliczkowych i płatności okresowych

Całkowita kwota płatności zaliczkowych i płatności okresowych nie może przekraczać [...] % maksymalnej kwoty dotacji przypadającej na beneficjenta określonej w art. 3.]]

4.2 Terminy płatności

Termin dokonania przez Agencję [płatności okresowej(-ych) oraz] płatności salda wynosi 90 dni.

4.3 Język i sposoby składania wniosków o płatności, raportów oraz sprawozdań finansowych

Wszystkie wnioski o płatności, raporty oraz sprawozdania finansowe są składane w języku [język].

Sprawozdanie na temat stanu działania, o którym mowa w art. II.23.1, składa się za pośrednictwem TEN-Tec.

Inne dokumenty lub, w stosownych przypadkach, zeskanowane kopie oryginalnych podpisanych wersji papierowych oraz pliki elektroniczne przesyła się pocztą elektroniczną na adres podany w art. 6.2.]

ARTYKUŁ 5 - RACHUNEK BANKOWY DLA PŁATNOŚCI

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora i jest on odbiorcą wszystkich płatności:]

Wszelkich płatności należy dokonywać na rachunek bankowy koordynatora, jak wskazano poniżej:

Nazwa banku: [...]

Adres oddziału: [...]

Dokładna nazwa posiadacza rachunku: [...]

Pełny numer rachunku (łącznie z kodami banku): [...]

kod [IBAN]/[BIC]/[SWIFT]: [...]

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora, ale dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta, oraz w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Płatności są dokonywane na następujące rachunki bankowe:

- w przypadku [wstawić beneficjenta]:

Nazwa banku: [...]

Adres oddziału: [...]

Dokładna nazwa posiadacza rachunku: [...]

Pełny numer rachunku (łącznie z kodami banku): [...]

kod [IBAN]/[BIC]/[SWIFT]: [...]

- w przypadku [wstawić beneficjenta]:

Nazwa banku: [...]

Adres oddziału: [...]

Dokładna nazwa posiadacza rachunku: [...]

Pełny numer rachunku (łącznie z kodami banku): [...]

kod [IBAN]/[BIC]/[SWIFT]: [...]

[powtórzyć dla każdego z beneficjentów]

ARTYKUŁ 6 - ADMINISTRATOR DANYCH ORAZ DANE KONTAKTOWE STRON

6.1 Administrator danych

Podmiotem działającym jako administrator danych zgodnie z art. II.6 jest Dyrektor Agencji.

6.2 Dane kontaktowe Agencji

Wszelką korespondencję adresowaną do Agencji należy przysyłać na następujący adres:

Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci (INEA)

Departament C - Instrument „Łącząc Europę” (CEF)

Dział [wstawić numer i nazwę właściwego działu]

B-1049

Bruxelles/Brussel

Faks: +32(0)2 297 37 27

Adresy e-mail:

do ogólnej komunikacji: inea@ec.europa.eu

do celów składania wniosków o płatność, raportów (z wyjątkiem raportu o stanie działania)

oraz sprawozdań finansowych: [wpisać adres funkcyjnej skrzynki pocztowej]

Wszelką korespondencję adresowaną do Agencji dostarczaną przesyłką poleconą, pocztą kurierską lub osobiście należy przekazywać na następujący adres:

Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci (INEA)

Avenue du Bourget, 1

B-1140 Bruxelles/Brussel (Evere)

Z TEN-Tec należy korzystać za pośrednictwem następującego adresu URL:

<https://webgate.ec.europa.eu/tentec/>

6.3 Dane kontaktowe beneficjentów

Wszelką korespondencję od Agencji do beneficjentów należy przysyłać na następujący adres:

- w przypadku [wstawić beneficjenta]:

[pełne imię i nazwisko]

[stanowisko]

[nazwa podmiotu]

[pełny oficjalny adres]

Adres e-mail: [uzupełnić]

- w przypadku [wstawić beneficjenta]:

[pełne imię i nazwisko]

[stanowisko]

[nazwa podmiotu]

[pełny oficjalny adres]

Adres e-mail: [uzupełnić]

[powtórzyć dla każdego z beneficjentów]

ARTYKUŁ 7 - PODMIOTY POWIĄZANE Z BENEFICJENTAMI

[Jeżeli podmioty powiązane zostały wyznaczone przez jednego lub więcej beneficjentów:]

Do celów niniejszej umowy następujące podmioty uznaje się za podmioty powiązane z beneficjentem:

- [nazwa podmiotu], powiązany z [nazwa lub akronim beneficjenta];

- [nazwa podmiotu], powiązany z [nazwa lub akronim beneficjenta];

[powtórzyć dla kolejnych podmiotów powiązanych].]

[Jeżeli nie wyznaczono podmiotów powiązanych lub jeżeli nie zezwala się na wykorzystanie podmiotów powiązanych w zaproszeniu do składania wniosków:]

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 8 - ORGANY WDRAŻAJĄCE WYZNACZONE PRZEZ BENEFICJENTÓW

[Jeżeli beneficjentem nie jest państwo członkowskie ani organizacja międzynarodowa lub jeżeli nie przewidziano wykorzystania organu wdrażającego:

Nie dotyczy.]

[Jeżeli beneficjentem jest państwo członkowskie lub organizacja międzynarodowa oraz jeżeli przewidziano wykorzystanie organu wdrażającego:

Do celów niniejszej umowy następujące podmioty uznaje się za organy wdrażające:

- [[nazwa podmiotu], wyznaczony przez [nazwa lub akronim beneficjenta]][wykonawca, który zostanie wyznaczony przez [nazwa lub akronim beneficjenta], jeżeli zamówienia temu wykonawcy udziela się zgodnie z art. II.9.2];
- [[nazwa podmiotu], wyznaczony przez [nazwa lub akronim beneficjenta]][wykonawca, który zostanie wyznaczony przez [nazwa lub akronim beneficjenta], jeżeli zamówienia temu wykonawcy udziela się zgodnie z art. II.9.2];

[powtórzyć dla kolejnych organów wdrażających].]

ARTYKUŁ 9 - DOTACJA DLA JEDNEGO BENEFICJENTA

[W przypadku, gdy pomoc finansowa jest udzielana na rzecz kilku beneficjentów:

Nie dotyczy.]

[W przypadku, gdy pomoc finansowa jest udzielana na rzecz tylko jednego beneficjenta:

Wszelkie odniesienia do „beneficjentów” należy interpretować jako odniesienia do „beneficjenta”.]

ARTYKUŁ 10 - DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE ZWROTU KOSZTÓW ZADEKLAROWANYCH NA PODSTAWIE ZWYCZAJOWEJ PRAKTYKI KSIĘGOWANIA KOSZTÓW BENEFICJENTA

[W przypadku, gdy dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów jednostkowych, kosztów płatności ryczałtowych lub kosztów zryczałtowanych:

[Oprócz warunków określonych w art. II.20.5, na podstawie których zgodnie z art. 3 lit. a) ppkt (v) [lit. a1) ppkt (v)][,][oraz] lit. a2) ppkt (v) [oraz lit. aN) ppkt (v)]] dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów jednostkowych, kosztów płatności ryczałtowych lub kosztów zryczałtowanych zadeklarowanych przez beneficjenta na podstawie jego zwyczajowej praktyki księgowania kosztów, beneficjent zapewnia, aby stosowane praktyki księgowania kosztów były również zgodne z następującymi warunkami: [...].]

[W przypadku, gdy dotacja nie przyjmuje formy zwrotu kosztów jednostkowych, kosztów płatności ryczałtowych ani kosztów zryczałtowanych:

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 11 - DODATKOWE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WYKORZYSTANIA WYNIKÓW (W TYM PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I PRZEMYSŁOWEJ)

W uzupełnieniu postanowień art. II.8.3 beneficjenci gwarantują ponadto Agencji prawa do:

- podsumowania wyników działania oraz rozpowszechniania tego podsumowania;
- wyodrębnienia części (np. plików audio lub wideo) z wyników działania, podzielenia wyników działania na części lub ich skompilowania.

[Jeżeli wyniki (części) działania nie przysługują beneficjentom:]

W drodze odstępstwa od art. II.8.1, prawo własności do wyników [działania][poniższego zadania opisanego w załączniku I: [...]] [poniższych zadań opisanych w załączniku I: [...]], w tym prawa własności przemysłowej i intelektualnej, oraz do raportów i innych dokumentów z nim/nimi związanych przysługuje [oficjalna nazwa, pełny oficjalny adres].]

[Jeżeli nie przewiduje się żadnych dodatkowych postanowień:]

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 12 - OBOWIĄZEK ZAWARCIA WEWNĘTRZNEJ UMOWY O WSPÓŁPRACY

Nie dotyczy.

ARTYKUŁ 13 - BRAK ZASTOSOWANIA ZASADY NIEDOCHODOWOŚCI

[W przypadku dotacji o niskiej wartości (tj. równej lub niższej niż 60 000 EUR):

W drodze odstępstwa od art. II.25.3 zasada niedochodowości nie ma zastosowania w odniesieniu do działania.]

[W pozostałych przypadkach:]

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 14 - NIEKWALIFIKOWALNOŚĆ VAT

[W przypadku, gdy w zaproszeniu do składania wniosków przewidziano niekwalifikowalność VAT lub zadań, które są wdrażane przez beneficjentów będących podmiotami publicznymi działającymi w charakterze organów władzy publicznej:]

W drodze odstępstwa od art. II.19.2 lit. h) zapłacone kwoty podatku od wartości dodanej (VAT) nie kwalifikują się do pomocy [zgodnie z umową] [w przypadku następującego(-ych) [beneficjenta] [beneficjentów]: [nazwa danego(-ych) beneficjenta(-ów)] [oraz] [w przypadku poniższych zadań opisanych w załączniku I: [...]]].]

[W pozostałych przypadkach:]

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 15 - SZCZEGÓLNE POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE KOSZTÓW KWALIFIKOWALNYCH

[W przypadku środków z Funduszu Spójności w ramach instrumentu CEF-Transport w odniesieniu do dotacji udzielonych w formie dotacji na spłatę odsetek lub dotacji na opłaty gwarancyjne:]

W drodze odstępstwa od art. II.19.4 lit. d) odsetki od zadłużenia mogą być kwalifikowalne.]

[W przypadku środków z Funduszu Spójności w ramach instrumentu CEF-Transport:

W drodze odstępstwa od art. II.19.4 lit. l) kwalifikowalne mogą być następujące koszty:

- (i) koszty zakupu gruntów niezabudowanych i zabudowanych, do wysokości [10]% całkowitych kosztów kwalifikowalnych działania;
- (ii) koszty zakupu terenów opuszczonych oraz terenów wykorzystywanych wcześniej do celów przemysłowych, które obejmują budynki, do wysokości [15]% całkowitych kosztów kwalifikowalnych działania.]

[W przypadku środków z instrumentu CEF-Transport niezwiązanych z Funduszem Spójności oraz środków z Funduszu Spójności w ramach instrumentu CEF-Transport w odniesieniu do dotacji, które NIE przyjmują formy dotacji na spłatę odsetek ani dotacji na opłaty gwarancyjne:

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 16 - ZWOLNIENIE Z OBOWIĄZKU PRZEDSTAWIENIA ŚWIADECTWA KONTROLI SPRAWOZDAŃ FINANSOWYCH

[Jeżeli delegowany urzędnik zatwierdzający zwolnił beneficjenta(-ów) z obowiązku dostarczenia świadectw kontroli sprawozdań finansowych (CFS) na podstawie oceny ryzyka¹:

W drodze odstępstwa od art. II.23.2 *[[następujący] beneficjent][[następujący] beneficjenci] [nazwa(-y) danego(-ych) beneficjenta(-ów)]* nie musi(-szą) przedkładać świadectwa kontroli sprawozdań finansowych razem z wnioskiem *[opłatność okresową lub]* o płatność salda.]

[Jeżeli obowiązek dostarczenia CFS nie został zniesiony przez delegowanego urzędnika zatwierdzającego:

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 17 - WSPARCIE FINANSOWE NA RZECZ OSÓB TRZECICH

[Jeżeli możliwość udzielenia wsparcia finansowego osobom trzecim jest przewidziana w zaproszeniu do składania wniosków:

Zastosowanie ma art.II.11.]

[Jeżeli możliwość udzielenia wsparcia finansowego osobom trzecim nie jest przewidziana w

¹ Dodać, jeżeli odpowiedzialny urzędnik zatwierdzający podejmie decyzję o zniesieniu wymaganego w art. II.23.2 obowiązku przedstawienia świadectwa kontroli sprawozdań finansowych oraz rachunków stanowiących ich podstawę w następujących przypadkach (zob. art. 207 ust. 3 rozporządzenia w sprawie zasad stosowania):

- w przypadku beneficjenta będącego organem publicznym lub organizacją międzynarodową;
- w przypadku beneficjentów większej liczby dotacji, którzy dostarczyli niezależne certyfikaty zapewniające równoważne gwarancje w zakresie systemów kontroli i metodyki zastosowanej przy sporządzaniu wniosków;
- jeśli personel własny Agencji bezpośrednio przeprowadził lub przeprowadzi kontrolę, bądź też w jej imieniu uczynił lub uczyni to podmiot do tego upoważniony.

zaproszeniu do składania wniosków:

Art. II.11 nie ma zastosowania.]

ARTYKUŁ 18 - REALIZACJA CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z DZIAŁANIEM PRZEZ BENEFICJENTÓW NIEOTRZYMUJĄCYCH FINANSOWANIA ZE ŚRODKÓW UNIJNYCH

[W przypadku, gdy jeden lub kilku beneficjentów nie otrzymuje żadnego finansowania ze środków UE:

Następujący *[beneficjent][beneficjenci]* nie otrzymuje[-ą] finansowania ze środków UE:

- *[nazwa danego beneficjenta];*
- *[powtórzyć w przypadku każdego beneficjenta nieotrzymującego finansowania ze środków UE].*

Koszty, jakie *[on][oni]* ponosi[-szą], nie są uwzględniane przy określaniu ostatecznej kwoty dotacji zgodnie z art. II.25.

Artykuły 3, 4, 5, 10, 13, 14, 15, 16, 17, II.9, II.10, II.11, II.13, II.19, II.20, II.21, II.22, II.23.2.1 oraz art. II.23.2.2 lit. b), c), d) i e), art. II.24 oraz II.26 nie mają zastosowania do *[tego beneficjenta][tych beneficjentów]*.

Ponadto nie podlega(ją) *[on][oni]* audytom finansowym i kontrolom, o których mowa w art. II.27.]

[Jeżeli wszystkim beneficjentom przyznano finansowanie ze środków UE w umowie:

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 19 - ROZSTRZYGANIE SPORÓW Z BENEFICJENTAMI SPOZA UE

[W przypadku, gdy jeden lub kilku beneficjentów nie ma siedziby w UE:

W drodze odstępstwa od art. II.18.2 w przypadkach, w których beneficjent ma swoją siedzibę prawną w państwie innym niż państwo członkowskie Unii Europejskiej („beneficjent spoza UE”), Agencja lub beneficjent spoza UE może wnieść do sądu belgijskiego wszelkie spory między Agencją a beneficjentem spoza UE w sprawie wykładni, zastosowania lub ważności niniejszej umowy, jeśli takiego sporu nie można rozstrzygnąć polubownie. W takim przypadku, jeśli jedna z umawiających się stron (tj. Agencja lub beneficjent spoza UE) wniosła do sądu belgijskiego sprawę dotyczącą wykładni, zastosowania lub ważności umowy, druga strona nie może dochodzić roszczeń wynikających z wykładni, zastosowania lub ważności umowy przed żadnym innym sądem belgijskim niż sąd już wybrany do prowadzenia postępowania.]

[W przypadku, gdy wszyscy beneficjenci mają siedzibę w UE:

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 20 - BENEFICJENCI BĘDĄCY ORGANIZACJAMI MIĘDZYNARODOWYMI

[Jeżeli przynajmniej jeden beneficjent jest organizacją międzynarodową:

20.1 Rozstrzyganie sporów - arbitraż

[Jeżeli beneficjent będący organizacją międzynarodową nie akceptuje art. II.18.2:

[Opcja 1 - Stały Trybunał Arbitrażowy:

W drodze odstępstwa od art. II.18 wszelkie spory między Agencją a [wpisać nazwę organizacji międzynarodowej(-ych)] dotyczące umowy, których nie można rozstrzygnąć polubownie, kierowane są arbitrażu.

Zastosowanie ma fakultatywny regulamin Stałego Trybunału Arbitrażowego dotyczący postępowania arbitrażowego dla organizacji międzynarodowych i państw, obowiązujący w chwili wejścia w życie niniejszej umowy.

Sekretarz Generalny Stałego Trybunału Arbitrażowego mianuje arbitra po złożeniu pisemnego wniosku przez każdą ze stron.

Postępowanie arbitrażowe odbywa się w Brukseli, a językiem stosowanym w postępowaniu arbitrażowym jest język angielski.

Decyzja arbitra jest wiążąca dla każdej ze stron i nie przysługuje od niej odwołanie.]

[Opcja 2 - komisja arbitrażowa:

W drodze odstępstwa od art. II.18 wszelkie spory między Agencją a [wpisać nazwę organizacji międzynarodowej(-ych)] dotyczące umowy, których nie można rozstrzygnąć polubownie, kierowane są do komisji arbitrażowej zgodnie z procedurą określoną poniżej.

Strona zgłaszająca drugiej stronie swój zamiar skierowania sprawy do arbitrażu powiadamia również drugą stronę o powołanym przez nią arbitrze. Druga strona powołuje swojego arbitra w terminie jednego miesiąca od otrzymania tego powiadomienia na piśmie. Dwóch arbitrów powołuje, za wspólnym porozumieniem i w terminie trzech miesięcy od powołania arbitra drugiej strony, trzeciego arbitra, który będzie przewodniczącym komisji arbitrażowej, chyba że obydwie strony zgodziły się na powołanie jednego arbitra.

W terminie jednego miesiąca od powołania trzeciego arbitra strony uzgadniają zakres uprawnień komisji arbitrażowej, w tym procedury, których należy przestrzegać.

Postępowania arbitrażowe odbywają się w Brukseli.

Komisja arbitrażowa stosuje warunki umowy. Komisja arbitrażowa podaje w swoim orzeczeniu arbitrażowym szczegółowe uzasadnienie swojej decyzji.

Orzeczenie arbitrażowe jest ostateczne i wiążące strony, które niniejszym wyraźnie zgadzają się na rezygnację z odwołania od decyzji lub jej rewizji.

Koszty, w tym wszelkie uzasadnione opłaty uiszczone przez strony, związane z jakąkolwiek procedurą arbitrażową, są dzielone między strony przez komisję arbitrażową.]]

[Jeżeli wszyscy beneficjenci będący organizacjami międzynarodowymi akceptują art. II.18.2:

Art. II.18.2 ma również zastosowanie do beneficjentów będących organizacjami międzynarodowymi.]

20.2 Świadectwa kontroli sprawozdań finansowych

[Jeżeli beneficjent będący organizacją międzynarodową nie akceptuje sporządzenia świadectwa przez audytora zewnętrznego:

Świadectwa kontroli sprawozdań finansowych, które mają być przedłożone przez [wpisać nazwę organizacji międzynarodowej(-ych)] zgodnie z art. II.23.2, mogą być sporządzone przez [jej][ich] zwyczajowego audytora wewnętrznego lub zewnętrznego, zgodnie z [jej][ich] wewnętrznymi regulacjami i procedurami finansowymi.]

[Jeżeli wszyscy beneficjenci będący organizacjami międzynarodowymi akceptują sporządzenie świadectwa przez audytora zewnętrznego:

Nie dotyczy.]

20.3 Kontrole i audyty

[Jeżeli beneficjent będący organizacją międzynarodową nie akceptuje art. II.27:

Właściwe organy Unii kierują wszelkie wnioski o przeprowadzenie kontroli lub audytu na podstawie art. II.27 do dyrektora generalnego [wpisać nazwę organizacji międzynarodowej(-ych)].

[wpisać nazwę organizacji międzynarodowej(-ych)] udostępnia(ją) właściwym organom Unii, na ich wniosek, wszelkie istotne informacje finansowe, w tym księgi rachunkowe dotyczące działania, W przypadku, gdy wdraża(ją) [ona][one] działanie lub jeśli [jej][ich] podmioty powiązane, [jej][ich] organy wdrażające lub podwykonawca bierze(-orą) udział w działaniu.]

[Jeżeli wszyscy beneficjenci będący organizacjami międzynarodowymi akceptują art. II.27:

Art. II.27 ma również zastosowanie do beneficjentów będących organizacjami międzynarodowymi.]

20.4 Prawo właściwe

[Jeżeli beneficjent będący organizacją międzynarodową nie akceptuje art. II.18.1:

[Opcja 1: w przypadku, gdy organizacja międzynarodowa akceptuje prawo Unii jako prawo właściwe, ale nie akceptuje prawa belgijskiego jako prawa pomocniczego:

W drodze odstępstwa od art. II.18.1 umowa między Agencją a [wpisać nazwę organizacji międzynarodowej(-ych)] podlega stosownym przepisom prawa unijnego uzupełnionym w razie konieczności o [prawo [wpisać prawo państwa członkowskiego lub państwa EFTA]].

[Opcja 2: w przypadku, gdy organizacja międzynarodowa nie akceptuje prawa Unii jako prawa właściwego:

Art. II.18.1 nie ma zastosowania do [wpisać nazwę organizacji międzynarodowej(-ych)].]

[Jeżeli wszyscy beneficjenci będący organizacjami międzynarodowymi akceptują art. II.18.1:

Art. II.18.1 ma również zastosowanie do beneficjentów będących organizacjami międzynarodowymi.]

20.5 Przywileje i immunitety

Żaden zapis w umowie nie jest interpretowany jako zrzeczenie się jakichkolwiek przywilejów lub immunitetów, które zostały przyznane [wpisać nazwę organizacji międzynarodowej(-ych)] na mocy [jej][ich] dokumentów założycielskich lub prawa międzynarodowego.]

[Jeżeli żaden z beneficjentów nie jest organizacją międzynarodową:

Nie dotyczy.]

ARTYKUŁ 21 - SOLIDARNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FINANSOWA Z TYTUŁU ODZYSKIWANIA ŚRODKÓW

[W przypadku dotacji dla wielu beneficjentów, jeżeli w zaproszeniu do składania wniosków przewidziano solidarną odpowiedzialność finansową z tytułu odzyskiwania środków lub jeżeli jest to wymagane przez Agencję jako środek zabezpieczający na wypadek słabej zdolności finansowej jednego lub kilku beneficjentów:

Agencja może pociągnąć beneficjentów do solidarnej odpowiedzialności z tytułu wszelkich kwot należnych Agencji od któregośkolwiek z nich, w tym (ewentualnych) odsetek za opóźnienie w płatnościach, zgodnie z art. II.26.3 lit. c).

[Opcja w przypadku, gdy zastosowanie ma nieograniczona i solidarna odpowiedzialność, w tym W przypadku, gdy dotacja przyjmuje wyłącznie formę płatności ryczałtowej:

Kwota, która ma zostać zwrócona przez beneficjenta pociągniętego do odpowiedzialności, nie może jednakże przekroczyć maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. 3.]

[Opcja w przypadku, gdy zastosowanie ma solidarna odpowiedzialność ograniczona do maksymalnej kwoty przypadającej na beneficjenta:

Kwota, która ma zostać zwrócona przez beneficjenta pociągniętego do odpowiedzialności, nie może jednakże przekraczać [szacunkowego wkładu, do otrzymania którego jest on uprawniony, jak określono w tabeli 3 w załączniku III z ostatnimi zmianami] [maksymalnej kwoty dotacji, do otrzymania której jest on uprawniony, jak określono w art. 3].]

Beneficjenci nie ponoszą solidarnej odpowiedzialności za kary finansowe, które mogą zostać nałożone na każdego beneficjenta dopuszczającego się naruszeń zgodnie z art. II.17.]

[W pozostałych przypadkach:

Nie dotyczy.]

PODPISY

Opcja 1 do podpisania:

W imieniu koordynatora

[stanowisko/imię/nazwisko]

[podpis]

Sporządzono w [miejscowość] dnia [data]

W imieniu Agencji

Dirk Beckers

[podpis]

Sporządzono w [miejscowość] dnia [data]

Opcja 2 do podpisania:

W imieniu beneficjenta [...]

[stanowisko/imię/nazwisko]

[podpis]

Sporządzono w [miejscowość] dnia [data]

W imieniu Agencji

Dirk Beckers

[podpis]

Sporządzono w [miejscowość] dnia [data]

W imieniu beneficjenta [...]

[stanowisko/imię/nazwisko]

[podpis]

Sporządzono w [miejscowość] dnia [data]

[powtórzyć dla każdego z beneficjentów]

W [dwóch][...] oryginalnych egzemplarzach] w języku angielskim

ZAŁĄCZNIK I

OPIS DZIAŁANIA

ARTYKUŁ I.1 - REALIZACJA SIECI TEN-T

Działanie przyczynia się do realizacji [sieci kompleksowej (węzeł: [określić w odpowiednich przypadkach węzeł, np. „port śródlądowy w Aalst (BE)”] [nie dotyczy])] [sieci bazowej (węzeł: [określić w odpowiednich przypadkach węzeł, np. „port morski w Antwerpii (BE)”][nie dotyczy])][poniższego wstępnie ustalonego projektu w ramach sieci bazowej: [określić odpowiedni priorytet horyzontalny lub wstępnie ustalone odcinki w ramach korytarzy sieci bazowej, np. „priorytet horyzontalny: jednolita europejska przestrzeń powietrzna - system SESAR”, „odcinek Gdynia - Katowice (kolej)”].]

ARTYKUŁ I.2 - MIEJSCE REALIZACJI DZIAŁANIA

1.2.1 Państwo(-a) członkowskie: [...] [nie dotyczy]

1.2.2 Region(y) (zgodnie z nomenklaturą NUTS 2): [...] [nie dotyczy]

1.2.3 Państwo(-a) trzecie: [...] [nie dotyczy]

ARTYKUŁ I.3 - ZAKRES I CELE DZIAŁANIA

[Wpisać streszczenie działania, w tym główny zakres, cele oraz dane techniczne (w tym np. km, MVA, bcm/rok, kV i bary) działania (np. zob. odpowiedni tekst w sekcji „Streszczenie działania” w formularzu A 3.1 formularza zgłoszeniowego)]

ARTYKUŁ I.4 - ZADANIA

I.4.1 Harmonogram zadań

Numer zadania	Tytuł zadania	Orientacyjna data rozpoczęcia	Orientacyjna data zakończenia	Numer kamienia milowego
1 [...]		[...]	[...]	[...]
N [...]		[...]	[...]	[...]

I.4.2 Opis zadań

[przedstawić opis czynności przewidzianych do realizacji w ramach każdego zadania (stosując taki sam podział na części jak w art. I.4.1), na podstawie informacji podanych w formularzu zgłoszeniowym]

Zadanie 1: [tytuł zadania 1]

[szczegółowy opis zadania 1 oraz - w odpowiednich przypadkach - jego podzadań]

Zadanie N: [tytuł zadania N]

[szczegółowy opis zadania N oraz - w odpowiednich przypadkach - jego podzadań]

ARTYKUŁ I. 5 – KAMIENIE MIŁOWE I SPOSOBY ICH WERYFIKACJI

Numer kamienia milowego	Opis kamienia milowego	Orientacyjna data zakończenia	Sposób weryfikacji
1 [...]		[...]	[...]
N [...]		[...]	[...]

ZAŁĄCZNIK II WARUNKI OGÓLNE

SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ A - POSTANOWIENIA PRAWNE I ADMINISTRACYJNE

- II.1 - OBOWIĄZKI OGÓLNE I ROLA BENEFICJENTÓW
- II.2 - KOMUNIKACJA MIĘDZY STRONAMI
- II.3 - ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY
- II.4 - KONFLIKT INTERESÓW
- II.5 - POUFNOŚĆ
- II.6 - PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH
- II.7 - EKSPONOWANIE INFORMACJI O FINANSOWANIU ZE ŚRODKÓW UNIJNYCH
- II.8 - WCZEŚNIEJ ISTNIEJĄCE PRAWA I WŁASNOŚĆ ORAZ WYKORZYSTANIE WYNIKÓW (W TYM PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I PRZEMYSŁOWEJ)
- II.9 - UDZIELANIE ZAMÓWIEŃ NIEZBĘDNYCH DO REALIZACJI DZIAŁANIA
- II.10 - PODWYKONAWSTWO CZYNNOŚCI BĘDĄCYCH CZĘŚCIĄ DZIAŁANIA
- II.11 - WSPARCIE FINANSOWE NA RZECZ OSÓB TRZECICH
- II.12 - ZMIANY UMOWY
- II.13 - PRZENIESIENIE ROSZCZEŃ O PŁATNOŚĆ NA OSOBY TRZECIE
- II.14 - SIŁA WYŻSZA
- II.15 - ZAWIESZENIE REALIZACJI DZIAŁANIA
- II.16 - WYPOWIEDZENIE UMOWY
- II.17 - KARY ADMINISTRACYJNE I FINANSOWE
- II.18 - PRAWO WŁAŚCIWE, ROZSTRZYGANIE SPORÓW ORAZ DECYZJA STANOWIĄCA TYTUŁ EGZEKUCYJNY

CZĘŚĆ B - POSTANOWIENIA FINANSOWE

- II.19 - KOSZTY KWALIFIKOWALNE
- II.20 - MOŻLIWOŚĆ IDENTYFIKACJI I ZWERYFIKOWANIA ZADEKLAROWANYCH KWOT
- II.21 - KWALIFIKOWALNOŚĆ KOSZTÓW PODMIOTÓW POWIĄZANYCH Z BENEFICJENTAMI ORAZ ORGANÓW WDRAŻAJĄCYCH WYZNACZONYCH PRZEZ BENEFICJENTÓW
- II.22 - PRZESUNIĘCIA BUDŻETOWE
- II.23 - SPRAWOZDAWCZOŚĆ TECHNICZNA I FINANSOWA - WNIOSKI O PŁATNOŚCI I DOKUMENTY POTWIERDZAJĄCE
- II.24 - PŁATNOŚCI I UREGULOWANIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI
- II.25 - USTALENIE OSTATECZNEJ KWOTY DOTACJI
- II.26 - ODZYSKANIE ŚRODKÓW
- II.27 - KONTROLE, AUDYTY I OCENA

CZĘŚĆ A - POSTANOWIENIA PRAWNE I ADMINISTRACYJNE

[Opcja w przypadku dotacji dla wielu beneficjentów, jeżeli wyznaczono koordynatora:

ARTYKUŁ II.1 - OBOWIĄZKI OGÓLNE I ROLA BENEFICJENTÓW

II.1.1 Obowiązki ogólne i rola beneficjentów

Beneficjenci:

- a) ponoszą solidarną odpowiedzialność za przeprowadzenie działania zgodnie z warunkami umowy;
- b) są odpowiedzialni za wypełnienie wszelkich obowiązków prawnych, spoczywających na nich wspólnie lub indywidualnie zgodnie ze stosownymi przepisami prawa unijnego, międzynarodowego i krajowego;
- c) dokonują stosownych ustaleń wewnętrznych dotyczących należytej realizacji działania, które są zgodne z postanowieniami niniejszej umowy; jeśli tak określono w Warunkach Szczegółowych, ustalenia te mają formę wewnętrznej umowy o współpracy między beneficjentami.

II.1.2 Obowiązki ogólne i rola każdego beneficjenta

Każdy beneficjent:

- a) niezwłocznie informuje koordynatora o wszelkich wiadomych mu wydarzeniach mogących wpłynąć na realizację działania lub ją opóźnić;
- b) niezwłocznie informuje koordynatora o wszelkich zmianach swojej sytuacji prawnej, finansowej, technicznej, organizacyjnej lub dotyczącej własności lub takiej sytuacji w odniesieniu do jego podmiotów powiązanych oraz o wszelkich zmianach swojej nazwy, swojego adresu lub przedstawiciela prawnego lub takich zmianach w odniesieniu do podmiotów powiązanych;
- c) przedkłada koordynatorowi w należyтым terminie:
 - (i) dane konieczne do opracowania raportów, sprawozdań finansowych i innych dokumentów wymaganych zgodnie z umową;
 - (ii) wszelkie niezbędne dokumenty w przypadku audytu, kontroli lub oceny, zgodnie z art. II.27;
 - (iii) wszelkie inne informacje, które należy przedstawić Agencji zgodnie z umową, z wyjątkiem przypadków, w których w umowie wymagane jest, aby takie informacje zostały przekazane przez beneficjenta bezpośrednio Agencji.

II.1.3 Obowiązki ogólne i rola koordynatora

Koordynator:

- a) monitoruje, czy działanie jest realizowane zgodnie z umową;

- b) pełni funkcję pośrednika we wszelkiej komunikacji między beneficjentami a Agencją, o ile umowa nie stanowi inaczej, a w szczególności:
- (i) bezzwłocznie przedstawia Agencji informacje dotyczące wszelkich zmian nazwy, adresu, przedstawiciela prawnego, jak również zmian sytuacji prawnej, finansowej, technicznej, organizacyjnej lub dotyczącej własności któregośkolwiek z beneficjentów lub jego podmiotów powiązanych lub wszelkich wiadomych mu wydarzeń mogących wpłynąć na realizację działania lub ją opóźnić;
 - (ii) ponosi odpowiedzialność za dostarczanie Agencji wszelkich dokumentów i informacji wymaganych zgodnie z umową, o ile umowa nie stanowi inaczej; obejmuje to obowiązek dostarczenia rezultatów wskazanych w załączniku I, zgodnie z harmonogramem i na warunkach w nim określonych; jeśli wymagane są informacje od pozostałych beneficjentów, koordynator odpowiada za ich uzyskanie i weryfikację przed przekazaniem ich Agencji;
- c) dokonuje odpowiednich ustaleń w celu zapewnienia wszelkich gwarancji finansowych wymaganych zgodnie z umową;
- d) sporządza wnioski o płatność zgodnie z umową;
- e) ***[Opcja w przypadku, gdy koordynator jest wyznaczony jako jedyny odbiorca płatności w imieniu wszystkich beneficjentów: zapewnia dokonywanie bez nieuzasadnionej zwłoki wszystkich płatności na rzecz pozostałych beneficjentów;]***
- [Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora, ale dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta: ponosi odpowiedzialność za przedstawienie Agencji metod przydzielania kwot, które mają być wypłacone na rzecz każdego beneficjenta, wraz z wnioskami o płatność;]***
- f) w przypadku audytów i kontroli wszczętych przed płatnością salda oraz w przypadku oceny prowadzonej zgodnie z art. II.27, ponosi odpowiedzialność za udostępnienie wszelkich niezbędnych dokumentów.

Koordynator nie może zlecić podwykonawstwa żadnej części realizowanych czynności pozostałym beneficjentom lub jakimkolwiek innym stronom.]

[Opcja w przypadku dotacji dla jednego beneficjenta:]

ARTYKUŁ II.1 - OBOWIĄZKI OGÓLNE BENEFICJENTA

Beneficjent:

- a) jest odpowiedzialny za przeprowadzenie działania zgodnie z warunkami umowy;
- b) jest odpowiedzialny za wypełnienie wszelkich obowiązków prawnych, spoczywających na nim zgodnie ze stosownymi przepisami prawa unijnego, międzynarodowego i krajowego;

- c) niezwłocznie informuje Agencję o wszelkich wiadomych mu wydarzeniach mogących wpłynąć na realizację działania lub ją opóźnić;
- d) niezwłocznie informuje Agencję o wszelkich zmianach swojej sytuacji prawnej, finansowej, technicznej, organizacyjnej lub dotyczącej własności lub takiej sytuacji w odniesieniu do jego podmiotów powiązanych oraz o wszelkich zmianach swojej nazwy, swojego adresu lub przedstawiciela prawnego lub takich zmianach w odniesieniu do podmiotów powiązanych./

ARTYKUŁ II.2 - KOMUNIKACJA MIĘDZY STRONAMI

II.2.1 Forma i środki komunikacji

Wszelka komunikacja dotycząca umowy lub jej wdrożenia musi odbywać się pisemnie (w formie papierowej lub elektronicznej) oraz być opatrzona numerem umowy i prowadzona z wykorzystaniem danych kontaktowych określonych w art. 6.

Jeśli jedna ze stron wystąpi z takim wnioskiem, wiadomości elektroniczne potwierdzane są ich oryginalną, opatrzoną podpisem wersją papierową, pod warunkiem, że z takim wnioskiem wystąpiono bez nieuzasadnionej zwłoki. Nadawca przesyła oryginalną, opatrzoną podpisem wersję papierową bez nieuzasadnionej zwłoki.

Oficjalne powiadomienia przesyłane są listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub jego odpowiednikiem, bądź za pomocą równoważnych środków elektronicznych.

II.2.2 Data wiadomości

Korespondencję uważa się za przekazaną z chwilą jej otrzymania przez stronę będącą odbiorcą, chyba że w umowie za datę przekazania uznaje się datę wysłania korespondencji.

Korespondencję elektroniczną uważa się za otrzymaną przez stronę będącą odbiorcą w dniu jej pomyślnego wysłania, pod warunkiem że jest ona kierowana na adresy wyszczególnione w art. 6. Uznaje się, że wysłanie korespondencji przebiegło niepomyślnie, jeśli nadawca otrzyma odpowiedź informującą o niedoręczeniu wiadomości. W takim przypadku strona wysyłająca niezwłocznie ponownie przesyła taką korespondencję na którykolwiek z innych adresów wyszczególnionych w art. 6. W przypadku niepomyślnego przesłania korespondencji nie uznaje się, że strona wysyłająca naruszyła spoczywający na niej obowiązek wysłania takiej korespondencji w określonym terminie.

Przesyłkę wysłaną Agencji pocztą uważa się za otrzymaną przez Agencję w dniu jej rejestracji przez departament określony w art. 6.2.

Oficjalne powiadomienia przesyłane listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub jego odpowiednikiem, bądź za pomocą równoważnych środków elektronicznych, uznaje się za otrzymane przez stronę będącą odbiorcą w dniu ich otrzymania podanym na potwierdzeniu odbioru lub jego odpowiedniku.

ARTYKUŁ II.3 - ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY

- II.3.1.** Agencja nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wyrządzone lub poniesione przez któregokolwiek z beneficjentów, w tym za żadne szkody wyrządzone osobom trzecim w wyniku działania lub w trakcie jego wdrażania.
- II.3.2** Z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej, beneficjenci rekompensują Agencji wszelkie szkody poniesione przez nią na skutek wdrożenia, niewdrożenia lub nieprawidłowego, częściowego bądź opóźnionego wdrożenia działania.

ARTYKUŁ II.4 - KONFLIKT INTERESÓW

- II.4.1** Beneficjenci wprowadzają wszelkie niezbędne środki, aby zapobiec sytuacjom, w których bezstronne i obiektywne wykonywanie umowy jest zagrożone z uwagi na interes gospodarczy, sympatie polityczne lub przynależność państwową, względy rodzinne lub emocjonalne lub jakiegokolwiek inne interesy wspólne („konflikt interesów”).
- II.4.2** Każda sytuacja stanowiąca konflikt interesów lub mogąca prowadzić do jego powstania w trakcie wykonywania umowy niezwłocznie zgłaszana jest Agencji na piśmie. Beneficjenci niezwłocznie podejmują wszelkie środki niezbędne do naprawy tej sytuacji. Agencja zastrzega sobie prawo do weryfikacji adekwatności zastosowanych środków i może wezwać do zastosowania dodatkowych środków w określonym terminie.

ARTYKUŁ II.5 - POUFNOŚĆ

- II.5.1** Agencja i beneficjenci zachowują poufność wszelkich informacji i dokumentów, w jakiegokolwiek formie, które są ujawniane pisemnie lub ustnie w związku z wykonywaniem umowy i wyraźnie określone na piśmie jako poufne.
- II.5.2** Beneficjenci nie mogą wykorzystywać informacji i dokumentów poufnych do innych celów niż wypełnienie swoich obowiązków wynikających z umowy, chyba że dokonają innych ustaleń z Agencją na piśmie.
- II.5.3** Agencja i beneficjenci są związani obowiązkami, o których mowa w art. II.5.1 oraz II.5.2, w trakcie wykonywania umowy i przez okres pięciu lat od dnia płatności salda, chyba że:
- a) dana strona wyraża zgodę na wcześniejsze zwolnienie drugiej strony z wymogu poufności;
 - b) informacje poufne zostały upublicznione w inny sposób niż przez naruszenie wymogu poufności w drodze ujawnienia przez stronę związaną tym wymogiem;
 - c) ujawnienie poufnych informacji wymagane jest na mocy prawa.

ARTYKUŁ II.6 - PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

II.6.1 Przetwarzanie danych osobowych przez Agencję

Wszelkie dane osobowe zawarte w umowie przetwarzane są przez Agencję zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych.

Takie dane przetwarzane są przez administratora danych określonego w art. 6.1 wyłącznie w celach wykonywania umowy, zarządzania nią i monitorowania jej, co nie stanowi przeszkody dla ewentualnego przekazywania ich organom, którym powierzono czynności monitorowania lub kontroli zgodnie z prawem unijnym.

Beneficjentom przysługuje prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz do ich poprawiania. Jeśli beneficjent ma pytania dotyczące przetwarzania jego danych osobowych, kieruje je do kontrolera danych określonego w art. 6.1.

Beneficjentom przysługuje prawo odwołania się w każdej chwili do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

II.6.2 Przetwarzanie danych osobowych przez beneficjentów

W przypadku, gdy umowa wymaga przetwarzania danych osobowych przez beneficjentów, mogą oni podejmować działania wyłącznie pod nadzorem administratora danych określonego w art. 6.1, w szczególności w odniesieniu do celów przetwarzania danych, kategorii danych, które można przetwarzać, odbiorców danych oraz środków, za pomocą których osoba, której dane dotyczą, może korzystać ze swoich praw.

Dostęp do danych, jakiego beneficjenci udzielają swojemu personelowi, jest ściśle ograniczony do zakresu wymaganego do celów wykonania i monitorowania umowy oraz zarządzania nią.

Beneficjenci zobowiązują się do przyjęcia odpowiednich - technicznych i organizacyjnych - środków bezpieczeństwa, uwzględniając ryzyko, jakie niesie ze sobą przetwarzanie i charakter określonych danych osobowych, w celu:

- a) uniemożliwienia osobom nieuprawnionym uzyskania dostępu do komputerowych systemów przetwarzania danych osobowych, a w szczególności:
 - (i) zapobieżenia wszelkim bezprawnym odczytom, kopiowaniu, modyfikacji lub usunięciu nośników informacji;
 - (ii) uniemożliwienia nieuprawnionego wprowadzania, ujawniania, modyfikacji lub usuwania przechowywanych danych osobowych;
 - (iii) zapobieżenia użyciu systemów przetwarzania danych za pomocą urządzeń służących do transmisji danych przez osoby nieupoważnione;

- b) dopilnowania, aby uprawnieni użytkownicy systemów przetwarzania danych mieli dostęp wyłącznie do danych osobowych, których dotyczy ich prawo dostępu;
- c) odnotowywania danych osobowych, które zostały przekazane, daty ich przekazania i podmiotu, któremu zostały przekazane;
- d) dopilnowania, aby dane osobowe przetwarzane w imieniu osób trzecich mogły być przetwarzane tylko w sposób określony przez Agencję;
- e) dopilnowania, aby w trakcie przekazywania danych osobowych oraz transportu nośników informacji dane nie mogły zostać odczytane, skopiowane ani usunięte bez upoważnienia;
- f) opracowania swojej struktury organizacyjnej w sposób zgodny z wymogami ochrony danych.

ARTYKUŁ II.7 - EKSPONOWANIE INFORMACJI O FINANSOWANIU ZE ŚRODKÓW UNIJNYCH

II.7.1 Informacje dotyczące finansowania unijnego oraz wykorzystanie emblematu Unii Europejskiej

O ile Agencja nie postanowi inaczej lub nie zwróci się o zmianę postanowień, wszelka związana z działaniem komunikacja lub publikacja, prowadzona przez beneficjentów wspólnie lub indywidualnie, w tym podczas konferencji, seminariów lub we wszelkich materiałach informacyjnych lub promocyjnych (takich jak broszury, ulotki, plakaty, prezentacje itp.) musi wskazywać, że działanie otrzymało finansowanie ze środków Unii, i musi być opatrzone emblematem Unii Europejskiej.

W przypadku prezentacji emblematu w sąsiedztwie logo, emblemat Unii Europejskiej musi być odpowiednio wyróżniony.

Obowiązek zamieszczania emblematu Unii Europejskiej nie przyznaje beneficjentom wyłącznego prawa do jego wykorzystania. Beneficjenci nie mogą przywłaszczyć sobie emblematu Unii Europejskiej lub podobnego znaku towarowego lub logo poprzez ich zarejestrowanie ani w żaden inny sposób.

Do celów akapitów pierwszego, drugiego i trzeciego oraz na warunkach w nich określonych beneficjenci są zwolnieni z obowiązku uprzedniego uzyskania zezwolenia Agencji na wykorzystanie emblematu Unii Europejskiej.

II.7.2 Zastrzeżenia prawne wyłączające odpowiedzialność Agencji

We wszelkiej związanej z działaniem komunikacji lub publikacji, prowadzonej przez beneficjentów wspólnie lub indywidualnie, w jakiegokolwiek formie i przy wykorzystaniu dowolnych środków, należy wskazać, że wyraża ona jedynie opinię jej autora, a Agencja nie jest odpowiedzialna za sposób wykorzystania zawartych w niej informacji.

ARTYKUŁ II.8 - WCZEŚNIEJ ISTNIEJĄCE PRAWA I WŁASNOŚĆ ORAZ WYKORZYSTANIE WYNIKÓW (W TYM PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ I PRZEMYSŁOWEJ)

II.8.1 Prawo własności wyników przysługujące beneficjentom

O ile umowa nie stanowi inaczej, prawo własności, w tym prawo własności przemysłowej i intelektualnej, w odniesieniu do wyników działania, raportów oraz innych związanych z działaniem dokumentów, przysługuje beneficjentom.

II.8.2 Wcześniej istniejące prawa własności przemysłowej i intelektualnej

Jeśli przed zawarciem umowy istniały prawa własności przemysłowej i intelektualnej, w tym prawa osób trzecich, beneficjenci sporządzają wykaz określający wszelkie prawa własności i korzystania z wcześniej istniejących praw własności przemysłowej i intelektualnej i udostępniają go Agencji najpóźniej przed rozpoczęciem realizacji umowy.

Beneficjenci muszą zapewnić, że przy wykonywaniu umowy oni sami lub ich podmioty powiązane posiadają wszystkie prawa do wykonywania wcześniej istniejących praw własności przemysłowej i intelektualnej.

II.8.3 Prawo wykorzystania wyników oraz wcześniej istniejących praw przez Agencję

Bez uszczerbku dla postanowień art. II.1.1, II.3 oraz II.8.1 beneficjenci przyznają Agencji prawo do korzystania z wyników działania w następujących celach:

- a) wykorzystania na własny użytek, a w szczególności udostępnienia osobom pracującym dla Agencji, instytucji unijnych, innych agencji i organów unijnych oraz instytucjom w państwach członkowskich, jak również kopiowania i odtwarzania w całości lub części i w nieograniczonej liczbie kopii;
- b) publicznego rozpowszechniania, a w szczególności publikowania w wersji papierowej, elektronicznej lub cyfrowej, publikowania w internecie, w tym na stronie internetowej Unii Europejskiej, jako plik do pobrania lub do odczytu, transmitowania za pośrednictwem wszelkich dostępnych technik, publicznego wystawiania lub prezentowania, ogłaszania za pośrednictwem prasowych służb informacyjnych, zamieszczania w powszechnie dostępnych bazach danych lub indeksach;
- c) tłumaczenia;
- d) udostępniania na indywidualny wniosek bez prawa do powielania czy wykorzystywania, zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji;
- e) przechowywania w formie papierowej, elektronicznej lub innej;

- f) archiwizacji zgodnie z zasadami zarządzania dokumentami obowiązującymi w Agencji;
- g) praw do upoważnienia osób trzecich do korzystania z pól eksploatacji wyszczególnionych w lit. b) i c) lub udzielenia im sublicencji w tym zakresie.

Dodatkowe prawa wykorzystania przez Agencję można określić w Warunkach Szczegółowych.

Beneficjenci gwarantują Agencji prawo do wykonywania wszelkich wcześniej istniejących praw własności przemysłowej i intelektualnej, które uwzględniono w wynikach działania. O ile nie określono inaczej w Warunkach Szczegółowych, te wcześniej istniejące prawa są wykorzystywane do tych samych celów i na tych samych warunkach, które są stosowane w odniesieniu do praw korzystania z wyników działania.

Przy ogłaszaniu wyników działania Agencja umieszcza informację na temat właściciela praw autorskich. Informacja ta musi mieć następującą formę: „© - [rok] - [nazwa właściciela praw autorskich]”. Wszelkie prawa zastrzeżone. Licencja przyznana Agencji Wykonawczej ds. Innowacyjności i Sieci na określonych warunkach.”.

ARTYKUŁ II.9 - UDZIELANIE ZAMÓWIEŃ NIEZBĘDNYCH DO REALIZACJI DZIAŁANIA

II.9.1 W przypadku, gdy realizacja działania wymaga udzielenia zamówienia na towary, roboty budowlane lub usługi, beneficjenci udzielają zamówienia oferentowi składającemu ofertę najkorzystniejszą ekonomicznie lub - w stosownych przypadkach - oferentowi proponującemu najniższą cenę. Muszą przy tym unikać wszelkich konfliktów interesów.

Beneficjenci muszą zapewnić Agencji, Komisji, Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (ETO) możliwość korzystania z ich uprawnień wynikających z art. II.27 także wobec swoich wykonawców.

II.9.2 Beneficjenci działający jako instytucje zamawiające w rozumieniu dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi lub jako podmioty zamawiające w rozumieniu dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych muszą przestrzegać stosownych krajowych przepisów dotyczących zamówień publicznych.

II.9.3 Wyłączna odpowiedzialność za realizację działania oraz przestrzeganie przepisów umowy spoczywa na beneficjentach. Beneficjenci zapewniają, aby wszelkie umowy w sprawach zamówień zawierały postanowienia stanowiące, że wykonawca nie ma żadnych praw wobec

Agencji na mocy umowy.

II.9.4 Beneficjenci zapewniają, aby warunki, którym podlegają z tytułu art. II.3, II.4, II.5 i II.8, miały również zastosowanie do wykonawcy.

II.9.5 Jeżeli - zgodnie z art. 3 lit. a) - dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych:

- w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregośkolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.9.1 koszty związane z danym zamówieniem są niekwalifikowalne;
- w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregośkolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.9.2, II.9.3 lub II.9.4 dotacja może zostać zmniejszona proporcjonalnie do wagi naruszenia.

Jeżeli - zgodnie z art. 3 lit. b), c) lub d) - dotacja przyjmuje formę wkładu jednostkowego, wkładu ryczałtowego lub wkładu w postaci stawki zryczałtowanej, w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregośkolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.9.1, II.9.2, II.9.3 lub II.9.4 dotacja może zostać zmniejszona proporcjonalnie do wagi naruszenia.

ARTYKUŁ II.10 - PODWYKONAWSTWO CZYNNOŚCI STANOWIĄCYCH CZĘŚĆ DZIAŁANIA

II.10.1 „Umowa o podwykonawstwo” jest umową w sprawie zamówienia w rozumieniu art. II.9, która obejmuje realizację czynności stanowiących część działania, zgodnie z opisem w załączniku I, przez osoby trzecie.

II.10.2 Beneficjenci mogą zlecać podwykonawstwo czynności stanowiących część działania, o ile - oprócz warunków określonych w art. II.9.1 - spełnione zostaną dodatkowo następujące warunki:

- a) podwykonawstwo obejmuje jedynie realizację ograniczonej części działania;
- b) korzystanie z podwykonawstwa musi być uzasadnione charakterem działania oraz tym, co jest konieczne dla jego realizacji;
- c) nie dotyczy;
- d) jakiegokolwiek korzystanie z podwykonawstwa, o ile nie jest przewidziane w załączniku I, musi zostać zgłoszone przez koordynatora i zatwierdzone przez Agencję bez uszczerbku dla art. II.12.2.

II.10.3 Beneficjenci działający jako instytucje zamawiające w rozumieniu dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi lub jako podmioty zamawiające w rozumieniu dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia

31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych muszą przestrzegać stosownych krajowych przepisów dotyczących zamówień publicznych.

II.10.4 Wyłączna odpowiedzialność za realizację działania oraz przestrzeganie przepisów umowy spoczywa na beneficjentach. Beneficjenci zapewniają, aby wszelkie umowy o podwykonawstwo zawierały postanowienia stanowiące, że podwykonawca nie ma żadnych praw wobec Agencji na mocy umowy.

II.10.5 Beneficjenci zapewniają, aby warunki, którym podlegają z tytułu art. II.3, II.4, II.5, II.7 i II.8 miały również zastosowanie do podwykonawcy.

II.10.6 Jeżeli zgodnie z art. 3 lit. a) dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych:

- w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregokolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.10.2 koszty związane z daną umową o podwykonawstwo są niekwalifikowalne;
- w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregokolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.10.3, II.10.4 lub II.10.5 dotacja może zostać zmniejszona proporcjonalnie do wagi naruszenia.

Jeżeli - zgodnie z art. 3 lit. b), c) lub d) - dotacja przyjmuje formę wkładu jednostkowego, wkładu ryczałtowego lub wkładu w postaci stawki zryczałtowanej, w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregokolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.10.2, II.10.3, II.10.4 lub II.10.5, dotacja może zostać zmniejszona proporcjonalnie do wagi naruszenia.

ARTYKUŁ II.11 - WSPARCIE FINANSOWE NA RZECZ OSÓB TRZECICH

II.11.1 W przypadku, gdy realizacja danego działania wymaga udzielenia wsparcia finansowego osobom trzecim, beneficjenci mogą udzielić takiego wsparcia finansowego zgodnie z warunkami opisanymi w załączniku I, które muszą zawierać co najmniej:

- a) maksymalną kwotę wsparcia finansowego, która nie może przekraczać 60 000 EUR dla każdej osoby trzeciej, z wyjątkiem przypadków, gdy wsparcie finansowe jest podstawowym celem działania, jak określono w załączniku I;

- b) kryteria ustalania dokładnej kwoty wsparcia finansowego;
- c) różne rodzaje działalności, na które można przyznać wsparcie finansowe, na podstawie wyczerpującego wykazu;
- d) definicję osób lub kategorii osób, które mogą otrzymać wsparcie finansowe;
- e) kryteria udzielania wsparcia finansowego.

Beneficjenci muszą zapewnić Agencji, Komisji, Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (ETO) możliwość korzystania z ich uprawnień wynikających z art. II.27 także wobec osób trzecich otrzymujących wsparcie finansowe.

II.11.2 W drodze odstępstwa od art. II.11.1, w przypadku, gdy wsparcie finansowe przyjmuje formę nagrody, beneficjenci udzielają takiego wsparcia finansowego zgodnie z warunkami opisanymi w załączniku I, które muszą zawierać co najmniej:

- a) warunki uczestnictwa;
- b) kryteria przyznania;
- c) kwotę nagrody;
- d) uregulowania dotyczące płatności.

Beneficjenci muszą zapewnić Agencji, Komisji, Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (ETO) możliwość korzystania z ich uprawnień wynikających z art. II.27 także wobec osób trzecich otrzymujących nagrodę.

II.11.3 Beneficjenci zapewniają, aby warunki, którym podlegają z tytułu II.3, II.4, II.5, II.7 i II.8 miały również zastosowanie do osób trzecich otrzymujących wsparcie finansowe.

II.11.4 Jeżeli - zgodnie z art. 3 lit. a) - dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych:

- w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregokolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.11.1 lub II.11.2 koszty związane ze wsparciem finansowym są niekwalifikowalne;
- w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregokolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.11.3 dotacja może zostać zmniejszona proporcjonalnie do wagi naruszenia.

Jeżeli - zgodnie z art. 3 lit. b), c) lub d) - dotacja przyjmuje formę wkładu jednostkowego, wkładu ryczałtowego lub wkładu w postaci stawki ryczałtowanej, w przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z któregokolwiek z jego obowiązków wynikających z art. II.11.1, II.11.2 lub II.11.3, dotacja może zostać zmniejszona proporcjonalnie do wagi naruszenia.

ARTYKUŁ II.12 - ZMIANY UMOWY

II.12.1 Wszelkich zmian umowy dokonuje się na piśmie.

II.12.2 Celem lub skutkiem zmiany nie może być dokonywanie w umowie zmian, które podważyłyby decyzję o przyznaniu dotacji lub byłyby sprzeczne z zasadą równego traktowania wnioskodawców.

II.12.3 Wszelkie wnioski o dokonanie zmiany muszą być należycie uzasadnione i przesłane drugiej stronie z odpowiednim wyprzedzeniem w stosunku do terminu wejścia w życie proponowanych zmian, a w każdym przypadku na trzy miesiące przed końcem okresu określonego w art. 2.2, oprócz przypadków należycie uzasadnionych przez stronę składającą wniosek o dokonanie zmiany i zaakceptowanych przez drugą stronę.

II.12.4 *[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:*

Wniosek o dokonanie zmiany w imieniu beneficjentów składa koordynator. Jeśli wniosek o dokonanie zmiany koordynatora jest przedkładany bez porozumienia z nim, musi zostać złożony wspólnie przez wszystkich pozostałych beneficjentów lub przez jednego beneficjenta działającego w imieniu wszystkich beneficjentów.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Wniosek o dokonanie zmiany jest składany wspólnie przez wszystkich beneficjentów lub przez jednego beneficjenta działającego w imieniu wszystkich beneficjentów.]

II.12.5 Zmiany wchodzi w życie w dniu podpisania ich przez ostatnią ze stron lub w dniu zatwierdzenia wniosku o dokonanie zmiany.

Zmiany zaczynają obowiązywać w dniu ustalonym przez strony lub, jeśli brak ustalonej daty, w dniu wejścia w życie zmiany.

ARTYKUŁ II.13 - PRZENIESIENIE ROSZCZEŃ O PŁATNOŚĆ NA OSOBY TRZECIE

II.13.1 Roszczenia o płatność na rzecz beneficjentów skierowane przeciwko Agencji nie mogą być przeniesione na osoby trzecie, z wyjątkiem należycie umotywowanych przypadków, w których okoliczności uzasadniają takie postępowanie.

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora i jest on odbiorcą wszystkich płatności:

Przeniesione roszczenia obowiązują wobec Agencji, jeśli wyraziła ona zgodę na przeniesienie na podstawie pisemnego i uzasadnionego wniosku złożonego w tym celu przez koordynatora w imieniu beneficjentów.]

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora, ale nie jest on odbiorcą wszystkich płatności:

Przeniesione roszczenia obowiązują wobec Agencji, jeśli wyraziła ona zgodę na

przeniesienie na podstawie pisemnego i uzasadnionego wniosku złożonego w tym celu przez koordynatora w imieniu beneficjenta występującego o przeniesienie.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Przeniesione roszczenia obowiązują wobec Agencji, jeśli wyraziła ona zgodę na przeniesienie na podstawie pisemnego i uzasadnionego wniosku złożonego w tym celu przez beneficjenta występującego o przeniesienie.]

W przypadku nieuzyskania takiej zgody lub nieprzestrzegania jej warunków, przeniesienie nie będzie skuteczne wobec Agencji.

- II.13.2** Tego rodzaju przeniesienie nie może w żadnym wypadku zwolnić beneficjentów z ich zobowiązań wobec Agencji.

ARTYKUŁ II.14 - SIŁA WYŻSZA

- II.14.1** „Siła wyższa” oznacza każdą nieprzewidywalną wyjątkową sytuację lub zdarzenie, pozostające poza kontrolą stron umowy, uniemożliwiające którejkolwiek ze stron wypełnienie któregośkolwiek ze swoich zobowiązań wynikających z umowy, niewynikające z błędu ani zaniedbania z ich strony ani ze strony podwykonawców, podmiotów powiązanych, organów wdrażających i osób trzecich zaangażowanych w realizację działania i których nie można było uniknąć mimo zachowania należytej staranności. Za siłę wyższą nie uważa się niewykonania usługi, usterek sprzętu, wad materiałów lub opóźnień w ich dostawie, chyba że są one bezpośrednim następstwem działania siły wyższej, ani sporów pracowniczych, strajków lub problemów finansowych.

- II.14.2** Strona umowy, która ma do czynienia z działaniem siły wyższej, oficjalnie powiadamia o tym niezwłocznie drugą stronę, podając charakter siły wyższej, jej spodziewany czas trwania oraz możliwe do przewidzenia skutki.

- II.14.3** Strony podejmują niezbędne środki w celu ograniczenia szkód spowodowanych działaniem siły wyższej. Dokładają one wszelkich możliwych starań w celu jak najszybszego wznowienia realizacji działania.

- II.14.4** Stronie umowy, która ma do czynienia z działaniem siły wyższej, nie można zarzucić niedopełnienia zobowiązań umownych, jeśli ich wypełnienie uniemożliwiła siła wyższa.

ARTYKUŁ II.15 - ZAWIESZENIE REALIZACJI DZIAŁANIA

II.15.1 Zawieszenie realizacji działania przez beneficjentów

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

Koordynator może zawiesić w imieniu beneficjentów realizację działania lub jego części, jeśli

wyjątkowe okoliczności, a w szczególności działanie *siły wyższej*, uniemożliwią mu tę realizację lub nadmiernie ją utrudnią. Koordynator niezwłocznie informuje o tym Agencję, podając przy tym wszystkie powody i konieczne szczegóły, jak również przewidywaną datę wznowienia realizacji.

O ile umowa lub uczestnictwo beneficjenta nie zostaną wypowiedziane zgodnie z art. II.16.1, II.16.2 lub art. II.16.3.1 lit. c) lub d), koordynator, w chwili, gdy okoliczności umożliwią wznowienie realizacji działania, niezwłocznie informuje o tym Agencję i przedstawia wniosek o dokonanie zmiany w umowie, jak określono w art. II.15.3.

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:]

Beneficjenci działający wspólnie lub jeden beneficjent działający w imieniu wszystkich beneficjentów mogą zawiesić realizację działania lub jego części, jeśli wyjątkowe okoliczności, a w szczególności działanie *siły wyższej*, uniemożliwią tę realizację lub nadmiernie ją utrudnią. Beneficjenci działający wspólnie lub jeden beneficjent działający w imieniu wszystkich beneficjentów niezwłocznie informują o tym Agencję, podając przy tym wszystkie powody i konieczne szczegóły, jak również przewidywaną datę wznowienia realizacji.

O ile umowa lub uczestnictwo beneficjenta nie zostaną wypowiedziane zgodnie z art. II.16.1, II.16.2 lub art. II.16.3.1 lit. c) lub d), beneficjenci działający wspólnie lub jeden beneficjent działający w imieniu wszystkich beneficjentów, w chwili, gdy okoliczności umożliwią wznowienie realizacji działania, bezzwłocznie informują o tym Agencję i przedstawiają wniosek o dokonanie zmiany w umowie, jak określono w art. II.15.3.]

II.15.2 Zawieszenie realizacji działania przez Agencję

II.15.2.1 Agencja może zawiesić realizację działania lub jego części:

- a) jeśli ma dowody, że beneficjent dopuścił się poważnych błędów, nieprawidłowości lub nadużyć finansowych w procedurze przyznania dotacji lub realizacji umowy lub jeśli beneficjent nie wypełnia swoich obowiązków wynikających z umowy;
- b) jeśli ma dowody, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków z związku z dotacjami sfinansowanymi przez Unię lub Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, które zostały udzielone temu beneficjentowi na podobnych warunkach, o ile te błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia obowiązków mają istotny wpływ na tę dotację;
- c) jeśli podejrzewa, że beneficjent dopuścił się poważnych błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków w procedurze przyznania dotacji lub realizacji umowy i musi sprawdzić, czy taka sytuacja faktycznie

miała miejsce;

d) w wyniku oceny postępów w realizacji projektu, zwłaszcza w przypadku poważnych opóźnień w realizacji działania; *lub*

e) W przypadku, gdy Agencja nie otrzyma wszystkich dokumentów wymaganych na mocy dyrektywy 2011/92/UE w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko, dyrektywy 2009/147/WE w sprawie ochrony dzikiego ptactwa, dyrektywy 92/43/EWG w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory, dyrektywy 2000/60/WE ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej lub wszelkich innych stosownych przepisów z zakresu ochrony środowiska wymienionych w formularzu wniosku (w części dotyczącej zgodności z unijną polityką ochrony środowiska).

II.15.2.2 *[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:*

Przed zawieszeniem realizacji Agencja oficjalnie powiadamia koordynatora o swoim zamiarze zawieszenia, wyszczególniając jego powody, a w przypadkach, o których mowa w art. II.15.2.1 lit. a), b), d) i e), warunki konieczne do wznowienia realizacji. Koordynatora wzywa się do przedstawienia uwag w imieniu wszystkich beneficjentów w terminie 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania powiadomienia.

Jeśli po rozpatrzeniu uwag przedłożonych przez koordynatora Agencja podejmie decyzję o wstrzymaniu procedury zawieszenia, przesyła ona koordynatorowi oficjalne powiadomienie w tej sprawie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli mimo przedłożenia uwag przez koordynatora Agencja podejmie decyzję o zastosowaniu procedury zawieszenia, może ona zawiesić realizację przez przesłanie koordynatorowi oficjalnego powiadomienia w tej sprawie, wyszczególniając powody zawieszenia, a w przypadkach, o których mowa w art. II.15.2.1 lit. a), b), d) i e), ostateczne warunki wznowienia realizacji działania lub, w przypadku, o którym mowa w art. II.15.2.1 lit. c), orientacyjny termin zakończenia koniecznego procesu weryfikacji.

Koordynator niezwłocznie powiadamia o tym pozostałych beneficjentów. Zawieszenie staje się skuteczne pięć dni kalendarzowych po otrzymaniu przez koordynatora powiadomienia lub w terminie późniejszym, jeśli tak przewiduje powiadomienie.

W celu wznowienia realizacji beneficjenci dokładają starań, by jak najszybciej spełnić postawione im warunki, i informują Agencję o postępach poczynionych w tym zakresie. O ile umowa lub uczestnictwo beneficjenta nie zostaną wypowiedziane zgodnie z art. II.16.1, II.16.2 lub art. II.16.3.1 lit. c), i), j), k) lub m), Agencja, po stwierdzeniu, że

warunki wznowienia realizacji zostały spełnione lub przeprowadzono konieczną weryfikację, w tym kontrole na miejscu, niezwłocznie oficjalnie powiadamia o tym koordynatora i wzywa go do przedstawienia wniosku o dokonanie zmiany w umowie, jak określono w art. II.15.3.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:]

Przed zawieszeniem realizacji Agencja oficjalnie powiadamia wszystkich beneficjentów o swoim zamiarze zawieszenia, wyszczególniając jego powody, a w przypadkach, o których mowa w art. II.15.2.1 lit. a), b), d) i e), warunki konieczne do wznowienia realizacji. Beneficjentów wzywa się do przedstawienia uwag w terminie 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania powiadomienia.

Jeśli po rozpatrzeniu uwag przedłożonych przez beneficjentów Agencja podejmie decyzję o wstrzymaniu procedury zawieszenia, oficjalnie powiadamia o tym wszystkich beneficjentów.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli mimo przedłożenia uwag przez beneficjentów Agencja podejmie decyzję o zastosowaniu procedury zawieszenia, może ona zawiesić realizację przez przekazanie wszystkim beneficjentom oficjalnego powiadomienia w tej sprawie, wyszczególniając powody zawieszenia, a w przypadkach, o których mowa w art. II.15.2.1 lit. a), b), d) i e), ostateczne warunki wznowienia realizacji działania lub, w przypadkach, o których mowa w art. II.15.2.1 lit. c), orientacyjny termin zakończenia koniecznego procesu weryfikacji.

Zawieszenie staje się skuteczne pięć dni kalendarzowych po otrzymaniu przez beneficjentów powiadomienia lub w terminie późniejszym, jeśli tak przewiduje powiadomienie.

W celu wznowienia realizacji beneficjenci dokładają starań, by jak najszybciej spełnić postawione im warunki, i informują Agencję o postępach poczynionych w tym zakresie.

O ile umowa lub uczestnictwo beneficjenta nie zostaną wypowiedziane zgodnie z art. II.16.1, II.16.2 lub art. II.16.3.1 lit. c), i), j), k) lub m), Agencja, po stwierdzeniu, że warunki wznowienia realizacji zostały spełnione lub przeprowadzono konieczną weryfikację, w tym kontrole na miejscu, niezwłocznie oficjalnie powiadamia o tym wszystkich beneficjentów i wzywa ich do przedstawienia wniosku o dokonanie zmiany w umowie, jak określono w art. II.15.3.]

II.15.3 Skutki zawieszenia

Jeśli realizację działania można wznowić, a umowa nie zostanie wypowiedziana, w umowie

dokonywane zmiany zgodnie z art. II.12 w celu ustalenia daty wznowienia działania, przedłużenia trwania działania oraz dokonania wszelkich innych modyfikacji, które mogą być konieczne do przystosowania działania do nowych warunków realizacji.

Zawieszenie uznaje się za zniesione od daty wznowienia działania ustalonej przez strony zgodnie z akapitem pierwszym. Taka data może być wcześniejsza niż data wejścia w życie zmiany.

Wszelkie koszty poniesione przez beneficjentów podczas okresu zawieszenia w związku z realizacją zawieszonych działań lub jego zawieszonych części nie podlegają zwrotowi ani nie są objęte dotacją. Prawo Agencji do zawieszenia realizacji nie wpływa na jej prawo do wypowiedzenia umowy lub uczestnictwa beneficjenta zgodnie z art. II.16.3 ani na prawo do zmniejszenia dotacji lub odzyskania nienależnie wypłaconych kwot zgodnie z art. II.25.4 oraz II.26.

Żadna ze stron nie ma prawa do roszczeń o odszkodowanie z tytułu zawieszenia realizacji przez inną stronę.

ARTYKUŁ II.16 - WYPOWIEDZENIE UMOWY

II.16.1 *[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora: Wypowiedzenie umowy z inicjatywy koordynatora]*

W należycie uzasadnionych przypadkach koordynator, w imieniu wszystkich beneficjentów, może wypowiedzieć umowę poprzez oficjalne powiadomienie o tym Agencji, wyraźnie określając powody oraz podając datę, z którą wypowiedzenie stanie się skuteczne. Powiadomienie przesyła się przed dniem, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne.

Jeśli nie podano powodów lub jeśli Agencja uważa, że przedstawione powody nie uzasadniają wypowiedzenia, oficjalnie powiadamia o tym koordynatora, podając odpowiednie uzasadnienie, a umowę uznaje się za wypowiedzianą w sposób nieprawidłowy, co wywołuje konsekwencje określone w art. II.16.4.1 akapit czwarty.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora: Wypowiedzenie umowy z inicjatywy beneficjentów]

W należycie uzasadnionych przypadkach beneficjenci działający wspólnie lub jeden beneficjent działający w imieniu wszystkich beneficjentów mogą wypowiedzieć umowę poprzez oficjalne powiadomienie o tym Agencji, wyraźnie określając powody oraz podając datę, z którą wypowiedzenie stanie się skuteczne. Powiadomienie przesyła się przed dniem, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne.

Jeśli nie podano powodów lub jeśli Agencja uważa, że przedstawione powody nie uzasadniają wypowiedzenia, oficjalnie powiadamia o tym wszystkich beneficjentów, podając odpowiednie uzasadnienie, a umowę uznaje się za wypowiedzianą w sposób nieprawidłowy, co wywołuje konsekwencje określone w art. II.16.4.1 akapit czwarty.]

II.16.2 [Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora: Wypowiedzenie uczestnictwa jednego lub więcej beneficjentów z inicjatywy koordynatora]

W należycie uzasadnionych przypadkach uczestnictwo jednego lub kilku beneficjentów w umowie może zostać wypowiedziane przez koordynatora działającego na wniosek danego beneficjenta lub danych beneficjentów, bądź w imieniu wszystkich pozostałych beneficjentów. Przy powiadamianiu Agencji o takim wypowiedzeniu koordynator podaje powody wypowiedzenia uczestnictwa, opinię beneficjenta lub beneficjentów, których uczestnictwo zostaje wypowiedziane, datę, z którą wypowiedzenie staje się skuteczne, oraz wniosek pozostałych beneficjentów dotyczący podziału czynności tego beneficjenta lub tych beneficjentów lub, w stosownych przypadkach, wyznaczenia jednego zastępcy lub większej liczby zastępców, którzy przejmą wszystkie prawa i obowiązki beneficjenta lub beneficjentów na mocy umowy. Powiadomienie przesyła się przed dniem, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne.

Jeżeli uczestnictwo koordynatora zostaje wypowiedziane bez jego zgody, oficjalnego powiadomienia musi dokonać inny beneficjent (działający w imieniu pozostałych beneficjentów).

Jeśli nie podano powodów lub jeśli Agencja uważa, że przedstawione powody nie uzasadniają wypowiedzenia, oficjalnie powiadamia o tym koordynatora, podając odpowiednie uzasadnienie, a uczestnictwo uznaje się za wypowiedziane w sposób nieprawidłowy, co wywołuje konsekwencje określone w art. II. 16.4.1.

Bez uszczerbku dla art. II.12.2 w celu wprowadzenia niezbędnych modyfikacji dokonywana jest zmiana umowy.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora: Wypowiedzenie uczestnictwa jednego lub więcej beneficjentów z inicjatywy beneficjentów]

W należycie uzasadnionych przypadkach uczestnictwo jednego lub kilku beneficjentów w umowie może zostać wypowiedziane przez danego beneficjenta lub danych beneficjentów bądź przez innego beneficjenta działającego w imieniu wszystkich pozostałych beneficjentów. Powiadamiając Agencję o takim wypowiedzeniu, beneficjent lub beneficjenci podają powody wypowiedzenia uczestnictwa, datę, z którą wypowiedzenie staje się skuteczne, wniosek pozostałych beneficjentów dotyczący podziału czynności tego beneficjenta lub tych beneficjentów lub, w stosownych przypadkach, wyznaczenia jednego zastępcy lub większej liczby zastępców, którzy przejmą wszystkie prawa i obowiązki tego beneficjenta lub tych beneficjentów na mocy umowy, oraz - W przypadku, gdy powiadomienie jest dokonywane przez innego beneficjenta - opinię beneficjenta lub beneficjentów, których uczestnictwo zostaje wypowiedziane. Powiadomienie przesyła się przed dniem, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne.

Jeśli nie podano powodów lub jeśli Agencja uważa, że przedstawione powody nie uzasadniają

wypowiedzenia, oficjalnie powiadamia o tym wszystkich beneficjentów, podając odpowiednie uzasadnienie, a uczestnictwo uznaje się za wypowiedziane w sposób nieprawidłowy, co wywołuje konsekwencje określone w art. II.16.4.1 akapit czwarty.

Bez uszczerbku dla art. II.12.2 w celu wprowadzenia niezbędnych modyfikacji dokonywana jest zmiana umowy.]

II.16.3 Wypowiedzenie umowy lub uczestnictwa co najmniej jednego beneficjenta z inicjatywy Agencji

II.16.3.1 Agencja może w każdej chwili wypowiedzieć umowę lub uczestnictwo w niej któregokolwiek z beneficjentów uczestniczących w działaniu, w następujących okolicznościach:

- a) jeżeli zmiana sytuacji prawnej, finansowej, technicznej lub organizacyjnej beneficjenta lub jego praw własności może wywrzeć znaczący wpływ na realizację umowy lub podważy decyzję o przyznaniu dotacji;
- b) jeżeli, w wyniku wypowiedzenia uczestnictwa jednego lub kilku beneficjentów, niezbędne modyfikacje umowy mogłyby podważyć decyzję o przyznaniu dotacji lub doprowadziłyby do nierównego traktowania wnioskodawców;
- c) jeżeli beneficjenci nie realizują działania tak, jak określono w załączniku I, lub jeśli beneficjent nie wypełnia innego istotnego zobowiązania spoczywającego na nim zgodnie z postanowieniami umowy;
- d) w przypadku działania siły wyższej, o którym powiadomiono zgodnie z art. II. 14, lub w przypadku zawieszenia przez koordynatora na skutek wyjątkowych okoliczności, o którym powiadomiono zgodnie z art. II.15, jeśli wznowienie realizacji jest niemożliwe lub jeśli konieczne modyfikacje umowy podważyłyby decyzję o przyznaniu dotacji lub doprowadziłyby do nierównego traktowania wnioskodawców;
- e) jeżeli beneficjent ogłosił upadłość lub znajduje się w stanie likwidacji, znajduje się pod przymusowym zarządem sądowym, zawarł ugodę z wierzycielami, zawiesił swoją działalność gospodarczą, jest przedmiotem innego podobnego postępowania w tych sprawach albo znajduje się w jakiegokolwiek innej analogicznej sytuacji, wynikającej z podobnej procedury przewidzianej przez krajowe przepisy ustawowe lub wykonawcze;
- f) jeśli beneficjent lub dowolna powiązana z nim osoba, jak określono w akapicie drugim, dopuścił(a) się uchybienia zawodowego dowiedzonego za pomocą wszelkich właściwych środków;
- g) jeżeli beneficjent nie wypełnia obowiązków dotyczących płatności składek na

zabezpieczenia społeczne lub podatków zgodnie z przepisami państwa, w którym ma siedzibę lub w którym realizowane jest działanie;

- h) jeżeli Agencja ma dowody, że beneficjent lub dowolna powiązana z nim osoba, jak określono w akapicie drugim, dopuścił(a) się nadużyć finansowych, korupcji lub brał(a) udział w organizacji przestępczej, praniu pieniędzy lub jakiegokolwiek innej nielegalnej działalności naruszającej interesy finansowe Unii;
- i) jeżeli Agencja ma dowody, że beneficjent lub dowolna powiązana z nim osoba, jak określono w akapicie drugim, popełnił(a) istotne błędy, dopuścił(a) się nieprawidłowości lub nadużyć finansowych w procedurze przyznawania dotacji lub w realizacji umowy, w tym przedłożył(a) nieprawdziwe informacje lub nie złożył(a) wymaganych informacji w celu uzyskania dotacji będącej przedmiotem umowy;
- j) jeżeli Agencja ma dowody, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszenia obowiązków w związku z dotacjami sfinansowanymi przez Unię lub Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, które zostały udzielone temu beneficjentowi na podobnych warunkach, o ile te błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenie obowiązków mają istotny wpływ na tę dotację;
- k) w wyniku oceny postępów w realizacji projektu, zwłaszcza w przypadku poważnych opóźnień w realizacji działania;
- l) jeżeli działanie zostało rozpoczęte w ciągu dwóch lat od daty rozpoczęcia określonej w art. 2.2 lub, w przypadku dotacji na badania, jeżeli działanie nie zostało rozpoczęte w ciągu jednego roku od daty rozpoczęcia działania określonej w art. 2.2;
- m) W przypadku, gdy Agencja nie otrzyma wszystkich dokumentów wymaganych na mocy dyrektywy 2011/92/UE w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko, dyrektywy 2009/147/WE w sprawie ochrony dzikiego ptactwa, dyrektywy 92/43/EWG w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory, dyrektywy 2000/60/WE ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej lub wszelkich innych stosownych przepisów z zakresu ochrony środowiska wymienionych w formularzu wniosku (w części dotyczącej zgodności z unijną polityką ochrony środowiska).

Do celów lit. f), h) oraz i) „dowolna powiązana osoba” oznacza każdą osobę fizyczną, która jest uprawniona do reprezentowania beneficjenta lub podejmowania decyzji w jego imieniu.

II.16.3.2 [Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

II.16.3.2 Przed wypowiedzeniem umowy lub uczestnictwa jednego lub kilku beneficjentów Agencja oficjalnie powiadamia koordynatora o zamiarze wypowiedzenia, wyszczególniając jego powody oraz wzywając koordynatora do przedłożenia - w terminie 45 dni kalendarzowych od daty otrzymania powiadomienia - uwag w imieniu wszystkich beneficjentów oraz, w przypadku określonym w art. II.16.3.1 lit. c), do poinformowania Agencji o środkach zastosowanych w celu zapewnienia, aby beneficjenci nadal wypełniali swoje zobowiązania wynikające z umowy.

Jeśli po rozpatrzeniu uwag przedłożonych przez koordynatora Agencja podejmie decyzję o wstrzymaniu procedury wypowiedzenia, przesyła ona koordynatorowi oficjalne powiadomienie w tej sprawie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli mimo przedstawienia uwag przez koordynatora Agencja podejmie decyzję o zastosowaniu procedury wypowiedzenia, może ona wypowiedzieć umowę lub uczestnictwo beneficjentów poprzez oficjalne powiadomienie koordynatora w tej sprawie, wyszczególniając powody takiego wypowiedzenia.

W przypadkach, o których mowa w art. II.16.3.1 lit. a), b), c), e), g) i k), w oficjalnym powiadomieniu określa się datę, z którą wypowiedzenie staje się skuteczne. W przypadkach, o których mowa w art. II.16.3.1 lit. d), f), h), i), j), l) i m), wypowiedzenie staje się skuteczne z dniem następującym po otrzymaniu przez koordynatora oficjalnego powiadomienia w tej sprawie.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Przed wypowiedzeniem umowy lub uczestnictwa jednego lub kilku beneficjentów Agencja oficjalnie powiadamia wszystkich beneficjentów o zamiarze wypowiedzenia, wyszczególniając jego powody oraz wzywając beneficjentów działających wspólnie lub jednego beneficjenta działającego w imieniu wszystkich beneficjentów do przedłożenia - w terminie 45 dni kalendarzowych od daty otrzymania powiadomienia - uwag oraz, w przypadku określonym w art. II.16.3.1 lit. c), do poinformowania Agencji o środkach wprowadzonych w celu zapewnienia, aby beneficjenci nadal wypełniali swoje zobowiązania wynikające z umowy.

Jeśli po rozpatrzeniu uwag przedłożonych przez beneficjentów, Agencja podejmie decyzję o wstrzymaniu procedury wypowiedzenia, oficjalnie powiadamia o tym wszystkich beneficjentów.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli mimo przedstawienia uwag przez beneficjentów, Agencja podejmie decyzję o zastosowaniu procedury wypowiedzenia, może ona

wypowiedzieć umowę lub uczestnictwo jednego lub kilku beneficjentów poprzez oficjalne powiadomienie wszystkich beneficjentów w tej sprawie, wyszczególniając powody takiego wypowiedzenia.

W przypadkach, o których mowa w art. II.16.3.1 lit. a), b), c), e), g) i k), w oficjalnym powiadomieniu określa się datę, z którą wypowiedzenie staje się skuteczne. W przypadkach, o których mowa w art. II.16.3.1 lit. d), f), h), i), j), l) i m), wypowiedzenie staje się skuteczne z dniem następującym po otrzymaniu przez beneficjentów oficjalnego powiadomienia w tej sprawie.]

II.16.4 Skutki wypowiedzenia

II.16.4.1 *[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:*

W przypadku wypowiedzenia umowy płatności dokonywane przez Agencję są ograniczone do kwoty określonej zgodnie z art. II.25 na podstawie kosztów kwalifikowalnych, które ponoszą beneficjenci, oraz faktycznego poziomu realizacji działania w dniu, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne. Koszty związane z bieżącymi zadaniami, których termin realizacji przypada na okres po wypowiedzeniu umowy, nie są uwzględniane. Koordynator może w terminie 60 dni od chwili, gdy wypowiedzenie umowy staje się skuteczne, zgodnie z art. II.16.1 oraz II.16.3.2, wystosować wniosek o płatność salda zgodnie z art. II.23.2. W przypadku niewystosowania wniosku o płatność salda we wskazanym terminie Agencja nie przystępuje do zwrotu lub pokrycia wszelkich kosztów, które nie są uwzględnione w zatwierdzonym przez nią sprawozdaniu finansowym lub które nie znajdują uzasadnienia w raporcie o stanie działania lub raporcie końcowym zatwierdzonym przez Agencję. Zgodnie z art. II.26 Agencja odzyskuje wszelkie wypłacone już kwoty, jeśli ich wykorzystanie nie jest uzasadnione w raportach o stanie działania lub raporcie końcowym, lub, w stosownych przypadkach, w sprawozdaniach finansowych zatwierdzonych przez Agencję.

W przypadku wypowiedzenia uczestnictwa beneficjenta przesyła on koordynatorowi raport o stanie działania oraz, w stosownych przypadkach, sprawozdanie finansowe obejmujące okres od końca ostatniego okresu sprawozdawczego zgodnie z art. 4.1.1, za który przedłożono Agencji raport, do dnia, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne. Raport o stanie działania oraz sprawozdanie finansowe są przedkładane z odpowiednim wyprzedzeniem, aby umożliwić koordynatorowi sporządzenie stosownego wniosku o płatność. Jedynie koszty poniesione przez beneficjenta do dnia, w którym wypowiedzenie jego uczestnictwa staje się skuteczne, podlegają zwrotowi lub są objęte dotacją. Koszty związane z bieżącymi zobowiązaniami, których termin realizacji przypada na okres po wypowiedzeniu umowy, nie są uwzględniane. Wniosek o płatność na rzecz danego beneficjenta dołącza się do kolejnego wniosku o płatność składanego przez koordynatora zgodnie z harmonogramem określonym w art. 4.

Jeżeli Agencja, zgodnie z art. II.16.3.1 lit. c), wypowiada umowę, ponieważ koordynator nie przedstawił wniosku o płatność, a po otrzymaniu przypomnienia nadal nie wypełnił swojego obowiązku w terminie określonym w art. II.23.3, zastosowanie ma akapit pierwszy, z zastrzeżeniem że:

- a) koordynatorowi nie przysługuje dodatkowy okres na złożenie wniosku o płatność salda zgodnie z art. II.23.2 od dnia, w którym wypowiedzenie umowy staje się skuteczne; oraz
- b) Agencja nie zwraca ani nie pokrywa żadnych kosztów poniesionych przez beneficjentów do dnia wypowiedzenia umowy lub do zakończenia okresu ustalonego w art. 2.2, w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza, jeżeli koszty te nie są ujęte w zatwierdzonym przez nią sprawozdaniu finansowym bądź nie znajdują uzasadnienia w zatwierdzonym przez nią raporcie o stanie działania.

Oprócz postanowień akapitów pierwszego, drugiego i trzeciego, w przypadkach gdy umowa lub uczestnictwo beneficjenta zostaną wypowiedziane przez koordynatora w sposób nieprawidłowy w rozumieniu art. II.16.1 i II.16.2, bądź gdy umowa lub uczestnictwo beneficjenta zostaną wypowiedziane przez Agencję z powodów określonych w art. II.16.3.1 lit. c), f), h), i), j) k) oraz m), Agencja może ponadto zmniejszyć dotację lub odzyskać nienależnie wypłacone kwoty zgodnie z art. II.25.4 i II.26, w stopniu proporcjonalnym do powagi uchybienia oraz po umożliwieniu koordynatorowi, a w stosownych przypadkach danym beneficjentom, przedstawienia ich uwag.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

W przypadku wypowiedzenia umowy płatności dokonywane przez Agencję są ograniczone do kwoty określonej zgodnie z art. II.25 na podstawie kosztów kwalifikowalnych, które ponoszą beneficjenci, oraz faktycznego poziomu realizacji działania w dniu, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne. Koszty związane z bieżącymi zadaniami, których termin realizacji przypada na okres po wypowiedzeniu umowy, nie są uwzględniane. Beneficjenci mogą w terminie 60 dni od daty, z którą wypowiedzenie umowy staje się skuteczne, zgodnie z art. II.16.1 oraz II.16.3.2, wystosować wniosek o płatność salda zgodnie z art. II.23.2. W przypadku niewystosowania wniosku o płatność salda we wskazanym terminie Agencja nie przystępuje do zwrotu ani do pokrycia jakichkolwiek kosztów, które nie są uwzględnione w zatwierdzonym przez nią sprawozdaniu finansowym lub które nie znajdują uzasadnienia w raporcie o stanie działania lub raporcie końcowym zatwierdzonym przez Agencję. Zgodnie z art. II.26 Agencja odzyskuje

wszelkie wypłacone już kwoty, jeśli ich wykorzystanie nie jest uzasadnione w raportach o stanie działania lub raporcie końcowym, lub, w stosownych przypadkach, w sprawozdaniach finansowych zatwierdzonych przez Agencję.

W przypadku wypowiedzenia uczestnictwa beneficjenta ma on 60 dni, licząc od daty, z którą wypowiedzenie uczestnictwa staje się skuteczne, na przedłożenie Agencji raportu o stanie działania oraz sprawozdania finansowego obejmującego okres od końca ostatniego okresu sprawozdawczego zgodnie z art. 4.1.1, za który przedłożono Agencji raport, do dnia, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne. Może on również wystosować wniosek o płatność okresową zgodnie z art. II.23.2. Jedynie koszty poniesione przez beneficjenta do dnia, w którym wypowiedzenie jego uczestnictwa staje się skuteczne, podlegają zwrotowi lub są objęte dotacją. Koszty związane z bieżącymi zobowiązaniami, których termin realizacji przypada na okres po wypowiedzeniu umowy, nie są uwzględniane.

Jeżeli Agencja, zgodnie z art. II.16.3.1 lit. c), wypowiada umowę lub uczestnictwo beneficjenta, ponieważ beneficjent nie przedstawił wniosku o płatność, a po otrzymaniu przypomnienia nadal nie wypełnił swojego obowiązku w terminie określonym w art. II.23.3, zastosowanie ma akapit pierwszy lub akapit drugi, z zastrzeżeniem że:

- a) beneficjentowi nie przysługuje dodatkowy okres na złożenie wniosku o płatność zgodnie z art. II.23.2 od dnia, w którym wypowiedzenie staje się skuteczne; oraz
- b) Agencja nie zwraca ani nie pokrywa żadnych kosztów poniesionych przez beneficjenta do dnia wypowiedzenia umowy lub do zakończenia okresu ustalonego w art. 2.2, w zależności od tego, która z tych dat będzie wcześniejsza, jeżeli koszty te nie są ujęte w zatwierdzonym przez nią sprawozdaniu finansowym bądź nie znajdują uzasadnienia w zatwierdzonym przez nią raporcie o stanie działania.

Oprócz postanowień akapitów pierwszego, drugiego i trzeciego, w przypadkach gdy umowa lub uczestnictwo beneficjenta zostaną wypowiedziane przez beneficjentów w sposób nieprawidłowy w rozumieniu art. II.16.1 i II.16.2, bądź gdy umowa lub uczestnictwo beneficjenta zostaną wypowiedziane przez Agencję z powodów określonych w art. II.16.3.1 lit. c), f), h), i), j) k) oraz m), Agencja może ponadto zmniejszyć dotację lub odzyskać nienależnie wypłacone kwoty zgodnie z art. II.25.4 i II.26, w stopniu proporcjonalnym do powagi danego uchybienia oraz po umożliwieniu beneficjentom działającym wspólnie lub jednemu beneficjentowi działającemu w imieniu wszystkich beneficjentów przedstawienia ich uwag.]

II.16.4.2 [Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

W przypadku, gdy Agencja, zgodnie z art. II. 16.3.1 lit. l), wypowiada umowę na tej podstawie,

że nie rozpoczęto działania w wyznaczonym terminie, zastosowanie mają następujące postanowienia:

- a) koordynator nie przedstawia wniosku o płatność salda; oraz
- b) ostateczna kwota dotacji wynosi 0 EUR (zero euro). Agencja odzyskuje wszelkie kwoty nienależnie wypłacone, zgodnie z art. II. 26.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

W przypadku, gdy Agencja, zgodnie z art. II. 16.3.1 lit. I), wypowiada umowę na tej podstawie, że nie rozpoczęto działania w wyznaczonym terminie, zastosowanie mają następujące postanowienia:

- a) żaden z beneficjentów nie przedstawia wniosku o płatność salda; oraz
- b) ostateczna kwota dotacji wynosi 0 EUR (zero euro). Agencja odzyskuje wszelkie kwoty nienależnie wypłacone, zgodnie z art. II. 26.]

II.16.4.3 Żadna ze stron nie ma prawa do roszczeń o odszkodowanie z tytułu wypowiedzenia złożonego przez drugą stronę.

ARTYKUŁ II.17 - KARY ADMINISTRACYJNE I FINANSOWE

II.17.1 Na mocy art. 109 i art. 131 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz z należyтым uwzględnieniem zasady proporcjonalności, beneficjent, który dopuścił się istotnych błędów, nieprawidłowości lub nadużyć finansowych, złożył nieprawdziwe oświadczenia, przedstawiając wymagane informacje, lub nie przedstawił takich informacji w chwili składania wniosku lub podczas realizacji dotacji, lub co do którego stwierdzono, że poważnie naruszył swoje zobowiązania wynikające z umowy, podlega:

- a) karom administracyjnym polegającym na wykluczeniu ze wszystkich zleceń i dotacji finansowanych z budżetu Unii maksymalnie na okres pięciu lat od dnia, w którym ustalono i potwierdzono naruszenie w ramach postępowania kontradyktoryjnego z beneficjentem; i/lub
- b) karom finansowym w wysokości od 2 % do 10 % ***[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora: szacunkowego wkładu CEF, do otrzymania którego jest on uprawniony, jak określono w tabeli 3 w załączniku III z ostatnimi zmianami, lub - W przypadku, gdy dotacja przyjmuje wyłącznie formę płatności ryczałtowej - maksymalnej kwoty dotacji, jak określono w art. 3]******[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora: maksymalnej kwoty dotacji, do otrzymania której jest on uprawniony, jak określono w art.3].]***

W przypadku kolejnego naruszenia dokonanego w ciągu pięciu lat od ustalenia pierwszego

naruszenia, okres wykluczenia, o którym mowa w lit. a), może być przedłużony do 10 lat, a przedział stawek, o których mowa w lit. b), może zostać zwiększony do wartości od 4% do 20%.

II.17.2 Agencja oficjalnie informuje danego beneficjenta o wszelkich decyzjach o zastosowaniu takich kar.

Agencja jest uprawniona do opublikowania takiej decyzji zgodnie z warunkami i ograniczeniami określonymi w art. 109 ust. 3 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012.

Od tego rodzaju decyzji można wnieść odwołanie do Sądu Unii Europejskiej na podstawie art. 263 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej („TFUE”).

ARTYKUŁ II.18 - PRAWO WŁAŚCIWE, ROZSTRZYGANIE SPORÓW ORAZ DECYZJA STANOWIĄCA TYTUŁ EGZEKUCYJNY

II.18.1 Umowa podlega stosownym przepisom unijnym uzupełnionym, w razie konieczności, o przepisy prawa belgijskiego.

II.18.2 Zgodnie z art. 272 TFUE, Sąd lub, w razie złożenia odwołania, Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej, posiada wyłączne kompetencje do rozpatrywania wszelkich sporów między Unią a którymkolwiek z beneficjentów w sprawie wykładni, zastosowania lub ważności niniejszej umowy, jeśli takiego sporu nie można rozstrzygnąć polubownie.

II.18.3 Zgodnie z art. 299 TFUE, do celów odzyskania środków w rozumieniu art. II.26 lub nałożenia kar finansowych, Komisja może przyjąć decyzję w sprawie nałożenia zobowiązań pieniężnych na poszczególne osoby, a nie na państwa, która to decyzja stanowić będzie tytuł egzekucyjny. Od tego rodzaju decyzji można wnieść odwołanie do Sądu Unii Europejskiej na podstawie art. 263 TFUE.

CZĘŚĆ B - POSTANOWIENIA FINANSOWE

ARTYKUŁ II.19 - KOSZTY KWALIFIKOWALNE

II.19.1 Warunki kwalifikowalności kosztów

„Koszty kwalifikowalne” działania to faktycznie poniesione przez beneficjenta koszty, które spełniają poniższe kryteria:

- a) zostają poniesione w okresie określonym w art. 2.2, z wyjątkiem kosztów związanych z wnioskiem o płatność salda oraz przekazaniem stosownych dokumentów potwierdzających, o których mowa w art. II.23.2;
koszty zamówień na towary, roboty budowlane lub usługi albo umów o podwykonawstwo, uznaje się za poniesione, gdy zamówienie lub umowa o podwykonawstwo (lub jego/jej część) jest realizowane(-a), tzn. gdy towary, roboty budowlane lub usługi (w tym prace studyjne) są dostarczane, wykonywane lub świadczone;
- b) są one wskazane w szacunkowym budżecie działania określonym w załączniku III;
- c) zostają poniesione w związku z działaniem, jak opisano w załączniku I, i są niezbędne do jego realizacji; w szczególności: w przypadku kosztów zamówień na towary, towary są dostarczane w państwie członkowskim lub w dowolnym innym państwie, w którym realizowane jest działanie, jak opisano w załączniku I; w przypadku kosztów zamówień na roboty budowlane, roboty budowlane są wykonywane w państwie członkowskim lub w dowolnym innym państwie, w którym realizowane jest działanie, jak opisano w załączniku I; w przypadku kosztów zamówień na usługi (w tym prace studyjne), świadczone usługi dotyczą państwa członkowskiego lub dowolnego innego państwa, w którym realizowane jest działanie, jak opisano w załączniku I;
- d) możliwe jest ich wskazanie i weryfikacja, w szczególności są one ujmowane w zapisach księgowych beneficjenta i ustalane zgodnie ze stosownymi standardami rachunkowości państwa, w którym beneficjent ma siedzibę, oraz zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów beneficjenta;
- e) są zgodne z wymogami stosownych przepisów podatkowych i socjalnych; oraz
- f) są racjonalne, uzasadnione i zgodne z zasadą należytego zarządzania finansami, w szczególności jeśli chodzi o oszczędność i wydajność.

II.19.2 Koszty kwalifikowalne bezpośrednie

„Koszty bezpośrednie” działania to te konkretne koszty, które są bezpośrednio związane z realizacją działania i tym samym mogą być bezpośrednio do niego przypisane. Nie mogą one obejmować jakichkolwiek kosztów pośrednich.

Aby koszty bezpośrednie były kwalifikowalne, muszą one spełniać warunki kwalifikowalności określone w art. II.19.1.

W szczególności za koszty kwalifikowalne bezpośrednie uważa się wymienione poniżej kategorie kosztów, pod warunkiem że spełniają one kryteria kwalifikowalności wskazane w art. II.19.1, jak również następujące warunki:

- a) koszty personelu pracującego przy realizacji działania na podstawie umowy zatrudnienia z beneficjentem lub na podstawie równoważnego aktu zatrudnienia, odpowiadające płacom realnym powiększonym o składki na ubezpieczenie społeczne i inne koszty ustawowe wchodzące w skład wynagrodzeń, pod warunkiem że koszty te są zgodne z normalną polityką płacową beneficjenta; koszty te mogą także obejmować dodatkowe wynagrodzenie, w tym płatności na podstawie uzupełniających umów, niezależnie od charakteru tych umów, pod warunkiem że jest ono wypłacane w spójny sposób za każdym razem, kiedy wymagane są prace lub wiedza fachowa tego samego rodzaju, niezależnie od źródła wykorzystanych funduszy;

Koszty zatrudnienia osób fizycznych pracujących na podstawie umowy z beneficjentem inne niż umowa zatrudnienia mogą być włączone do takich kosztów personelu, o ile spełnione są następujące warunki:

- (i) osoba fizyczna pracuje zgodnie z instrukcjami beneficjenta i, o ile nie ustalono inaczej z beneficjentem, w siedzibie beneficjenta;
 - (ii) wyniki prac należą do beneficjenta; oraz
 - (iii) koszty nie różnią się znacząco od kosztów personelu wykonującego podobne zadania w ramach umowy zatrudnienia z beneficjentem;
- b) koszty podróży i związane z nią diety na utrzymanie, pod warunkiem że koszty te są zgodne ze zwyczajową praktyką beneficjenta dotyczącą wydatków na podróże;
 - c) ***[Opcja w przypadku, gdy w zaproszeniu do składania wniosków przewidziano kwalifikowalność pełnych kosztów wyposażenia lub infrastruktury: pełne koszty nabycia wyposażenia [, infrastruktury] i innych aktywów są kwalifikowalne pod warunkiem, że są one traktowane jako nakłady inwestycyjne zgodnie z obowiązującymi beneficjenta zasadami rachunkowości i przepisami podatkowymi i są zarejestrowane na rachunku aktywów trwałych bilansu, oraz jeżeli aktywa te zostały nabyte zgodnie z art. II.9.1.***

Koszty wypożyczenia lub najmu wyposażenia lub innych aktywów są również kwalifikowalne, pod warunkiem że koszty te nie przekraczają kosztów amortyzacji podobnego wyposażenia lub aktywów ani nie zawierają żadnych opłat finansowych;]

[Opcja w przypadku, gdy kwalifikowalne są wyłącznie koszty amortyzacji: koszty amortyzacji

wyposażenia lub innych aktywów (nowych lub używanych) ujęte w sprawozdaniach księgowych beneficjenta, pod warunkiem, że aktywa te zostały nabyte zgodnie z art. II.9.1 i że stosowne wydatki zostały odpisane zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości i zwyczajowymi praktykami księgowania stosowanymi przez beneficjenta.

Koszty wypożyczenia lub najmu wyposażenia lub innych aktywów są również kwalifikowalne, pod warunkiem, że koszty te nie przekraczają kosztów amortyzacji podobnego wyposażenia lub aktywów ani nie zawierają żadnych opłat finansowych.

Uwzględnić można jedynie tę część kosztów amortyzacji, wypożyczenia lub najmu wyposażenia, która odpowiada okresowi określonemu w art. 2.2 oraz faktycznemu stopniowi jego wykorzystania do celów działania.]

- d) koszty materiałów eksploatacyjnych i zaopatrzenia, pod warunkiem, że zostały one nabyte zgodnie z art. II.9.1 akapit pierwszy i są bezpośrednio przypisane do działania;
- e) koszty wynikające bezpośrednio z wymogów nałożonych umową (rozpowszechnianie informacji, ocena szczegółowa działania, audyty, tłumaczenia, powielanie itp.), w tym koszty wymaganych gwarancji finansowych, pod warunkiem, że odpowiednie usługi zostały nabyte zgodnie z art. II.9.1 akapit pierwszy;
- f) koszty wynikające z umów o świadczenie usług, w tym koszty środowiskowych prac studyjnych związanych z ochroną środowiska i dostosowaniem się do odpowiednich przepisów prawa unijnego, pod warunkiem że odpowiednie usługi zostały nabyte zgodnie z art. II.9.1 akapit pierwszy, oraz koszty związane z umowami o podwykonawstwo w rozumieniu art. II.10, o ile spełnione są warunki, o których mowa w art. II.10.2;
- g) koszty wsparcia finansowego na rzecz osób trzecich w rozumieniu art. II.11, o ile spełnione są warunki określone w art. II.11.1 lub II.11.2;

[Opcja w przypadku wszystkich działań, z wyjątkiem środków Funduszu Spójności:

- h) cła, podatki i opłaty uiszczane przez beneficjenta, w szczególności niepodlegający odliczeniu podatek od wartości dodanej (VAT), pod warunkiem że są one uwzględnione w kosztach kwalifikowalnych bezpośrednich, i o ile nie określono inaczej w umowie.

[Opcja w przypadku środków Funduszu Spójności w ramach instrumentu CEF-Transport:

- h) cła, podatki i opłaty uiszczane przez beneficjenta, w szczególności niepodlegający zwrotowi podatek od wartości dodanej (VAT), na mocy krajowych przepisów o podatku VAT, pod warunkiem, że są one uwzględnione w kosztach kwalifikowalnych bezpośrednich.]

II.19.3 Koszty pośrednie

„Koszty pośrednie” działania to te koszty, które nie są konkretnymi kosztami bezpośrednio związanymi z realizacją działania i tym samym nie mogą być bezpośrednio do niego przypisane. W

skład takich kosztów nie mogą wchodzić żadne koszty wskazane lub zadeklarowane jako koszty kwalifikowalne bezpośrednio.

Koszty pośrednie nie są kwalifikowalne.

II.19.4 Koszty niekwalifikowalne

Oprócz wszelkich pozostałych kosztów, które nie spełniają warunków określonych w art.II.19.1 za niekwalifikowalne uznaje się następujące koszty:

- a) zwrot z kapitału;
- b) zadłużenie i opłaty za obsługę zadłużenia;
- c) rezerwy na straty lub spłatę długów;
- d) należne odsetki;
- e) wątpliwe długi;
- f) straty wynikające z różnic kursowych;
- g) koszty przelewów z Agencji naliczane przez bank beneficjenta;
- h) koszty zadeklarowane przez beneficjenta w ramach innego działania, na które otrzymano dotację finansowaną z budżetu Unii (w tym dotację przyznaną przez państwo członkowskie i finansowaną z budżetu Unii oraz dotację przyznaną przez organy inne niż Komisja do celów wykonania budżetu Unii); w szczególności koszty pośrednie nie kwalifikują się do finansowania w ramach dotacji na działanie udzielonej beneficjentowi, który w rozpatrywanym okresie otrzymuje już dotację na działalność finansowaną z budżetu Unii;
- i) wkłady niepieniężne od osób trzecich;
- j) nadmierne lub nieuzasadnione wydatki;

[Opcja w przypadku wszystkich działań, z wyjątkiem środków Funduszu Spójności:

- k) podlegający odliczeniu podatek VAT;]

[Opcja w przypadku środków Funduszu Spójności:

- k) podatek VAT podlegający zwrotowi w świetle krajowych przepisów w sprawie VAT;]

- l) koszty nabycia gruntu i budynków (w tym koszty wywłaszczenia).

ARTYKUŁ II.20 - MOŻLIWOŚĆ IDENTYFIKACJI I ZWERYFIKOWANIA ZADEKLAROWANYCH KWOT

II.20.1 Zwrot kosztów faktycznych

W przypadkach, w których zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (i)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (i)], [oraz] lit. a2) ppkt (i) [,][oraz] lit. aN) ppkt (i) [...]] dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów faktycznych, jako kwalifikowalne beneficjent musi zadeklarować koszty, które faktycznie poniósł w ramach działania.

Jeśli w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27 beneficjent zostanie

wezwany do przedstawienia stosownych dokumentów potwierdzających zadeklarowane koszty, takich jak umowy, faktury i księgi rachunkowe, musi on być w stanie przedstawić takie dokumenty. Ponadto zwyczajowe procedury księgowości i audytu wewnętrznego beneficjenta muszą umożliwiać bezpośrednie uzgodnienie kwot zadeklarowanych z kwotami ujętymi w jego sprawozdaniach księgowych, jak również kwotami wskazanymi w dokumentacji potwierdzającej.

II.20.2 Zwrot przewidywanych kosztów jednostkowych oraz przewidywanego wkładu jednostkowego

W przypadkach, w których zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (ii) lub lit. b)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (ii)], [oraz] lit. a2) ppkt (ii)], [oraz] lit. aN) ppkt (ii) [...] lub art. 3 lit. b)] dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów jednostkowych lub wkładu jednostkowego, beneficjent musi zadeklarować jako koszty kwalifikowalne lub jako wnioskowany udział kwotę uzyskaną poprzez pomnożenie kwoty jednostkowej określonej w [art. 3 lit. a) ppkt (ii) lub lit. b)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (ii)], [oraz] lit. a2) ppkt (ii)], [oraz] lit. aN) ppkt (ii) [...] lub art. 3 lit. b)] przez faktyczną liczbę wykorzystanych lub wyprodukowanych jednostek.

Jeśli w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27 beneficjent zostanie wezwany do przedstawienia stosownych dokumentów potwierdzających liczbę zadeklarowanych jednostek, musi on być w stanie to uczynić. W celu potwierdzenia kwoty zadeklarowanej na jednostkę beneficjent nie musi jednak określać poniesionych faktycznych kosztów kwalifikowalnych ani przedstawiać dokumentów potwierdzających, w szczególności sprawozdań księgowych.

II.20.3 Zwrot przewidywanych kosztów płatności ryczałtowych oraz przewidywanego wkładu ryczałtowego

W przypadkach, w których zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (iii) lub lit. c)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (iii)], [oraz] lit. a2) ppkt (iii)], [oraz] lit. aN) ppkt (iii) [...] lub art. 3 lit. c)] dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów płatności ryczałtowych lub wkładu ryczałtowego, beneficjent musi zadeklarować jako koszty kwalifikowalne lub jako wnioskowany udział całkowitą kwotę określoną w [art. 3 lit. a) ppkt (iii) lub lit. c)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (iii)], [oraz] lit. a2) ppkt (iii)], [oraz] lit. aN) ppkt (iii) [...] lub art. 3 lit. c)], pod warunkiem, że odpowiednie czynności lub część działania zostaną zrealizowane w należyty sposób, jak opisano w załączniku I.

Jeśli w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27 beneficjent zostanie wezwany do przedstawienia stosownych dokumentów potwierdzających należytą realizację, musi on być w stanie to uczynić. W celu potwierdzenia kwoty zadeklarowanej jako płatność

ryczałtowa beneficjent nie musi jednak określać poniesionych faktycznych kosztów kwalifikowalnych ani przedstawiać dokumentów potwierdzających, w szczególności sprawozdań księgowych.

II.20.4 Zwrot przewidywanych kosztów zryczałtowanych oraz przewidywanego wkładu w postaci stawki zryczałtowanej

W przypadkach, w których zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (iv) lub lit. d)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (iv)], [oraz] lit. a2) ppkt (iv)], [oraz] lit. aN) ppkt (iv) [...] lub art. 3 lit. d)] dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów zryczałtowanych lub wkładu w postaci stawki zryczałtowanej, beneficjent musi zadeklarować jako koszty kwalifikowalne lub jako wnioskowany udział kwotę uzyskaną poprzez zastosowanie stawki zryczałtowanej określonej w [art. 3 lit. a) ppkt (iv) lub lit. d)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (iv)], [oraz] lit. a2) ppkt (iv)], [oraz] lit. aN) ppkt (iv) [...] lub art. 3 lit. d)].

Jeśli w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27 beneficjent zostanie wezwany do przedstawienia stosownych dokumentów potwierdzających koszty kwalifikowalne lub wnioskowany udział, w odniesieniu do zastosowanej stawki zryczałtowanej, musi on być w stanie przedstawić takie dokumenty. W celu potwierdzenia kwoty zadeklarowanej jako kwota zryczałtowana beneficjent nie musi jednak określać poniesionych faktycznych kosztów kwalifikowalnych ani przedstawiać dokumentów potwierdzających, w szczególności sprawozdań księgowych.

II.20.5 Zwrot kosztów zadeklarowanych na podstawie zwyczajowej praktyki księgowania kosztów beneficjenta

W przypadkach, w których zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (v)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (v)], [oraz] lit. a2) ppkt (v)], [oraz] lit. aN) ppkt (v) [...]] dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów jednostkowych zadeklarowanych na podstawie zwyczajowej praktyki księgowania kosztów stosowanej przez beneficjenta, beneficjent musi zadeklarować jako koszty kwalifikowalne kwotę uzyskaną przez pomnożenie kwoty jednostkowej obliczonej zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów przez faktyczną liczbę wykorzystanych lub wyprodukowanych jednostek. Jeśli w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27 beneficjent zostanie wezwany do przedstawienia stosownych dokumentów potwierdzających liczbę zadeklarowanych jednostek, musi on być w stanie to uczynić.

W przypadkach, w których zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (v)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (v)], [oraz] lit. a2) ppkt (v)], [oraz] lit. aN) ppkt (v) [...]] dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów płatności ryczałtowych zadeklarowanych na podstawie zwyczajowej praktyki księgowania kosztów stosowanej przez beneficjenta, beneficjent musi zadeklarować jako

koszty kwalifikowalne całkowitą kwotę obliczoną zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów, pod warunkiem że odpowiednie czynności lub część działania zostaną zrealizowane w należyty sposób. Jeśli w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27 beneficjent zostanie wezwany do przedstawienia stosownych dokumentów potwierdzających należytą realizację, musi on być w stanie to uczynić.

W przypadkach, w których zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (v)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (v)] [oraz] lit. a2) ppkt (v)] [oraz] lit. aN) ppkt (v)] [...] dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów zryczałtowanych zadeklarowanych na podstawie zwyczajowej praktyki księgowania kosztów stosowanej przez beneficjenta, beneficjent musi zadeklarować jako koszty kwalifikowalne kwotę uzyskaną przez zastosowanie stawki zryczałtowanej obliczonej zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów. Jeśli w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27 beneficjent zostanie wezwany do przedstawienia stosownych dokumentów potwierdzających koszty kwalifikowalne, w odniesieniu do których zastosowanie ma stawka zryczałtowana, musi on być w stanie przedstawić takie dokumenty.

We wszystkich trzech przypadkach opisanych w akapitach pierwszym, drugim i trzecim beneficjent nie musi określać poniesionych faktycznych kosztów kwalifikowalnych, ale musi on zagwarantować, że praktyki księgowania kosztów stosowane do celów zadeklarowania kosztów spełniają następujące warunki:

- a) stosowane praktyki księgowania kosztów stanowią jego zwyczajowe praktyki księgowania kosztów i są stosowane w spójny sposób, w oparciu o obiektywne kryteria niezależne od źródła finansowania;
- b) zadeklarowane koszty mogą być bezpośrednio uzgodnione z kwotami ujętymi na jego kontach księgi głównej; oraz
- c) kategorie kosztów stosowane do celów określenia kosztów zadeklarowanych nie obejmują kosztów niekwalifikowalnych ani kosztów pokrytych przez inne formy dotacji zgodnie z art. 3.

ARTYKUŁ II. 21 - KWALIFIKOWALNOŚĆ KOSZTÓW PODMIOTÓW POWIĄZANYCH Z BENEFICJENTAMI ORAZ ORGANÓW WDRAŻAJĄCYCH WYZNACZONYCH PRZEZ BENEFICJENTÓW

II.21.1 W przypadkach, w których Warunki Szczególne zawierają postanowienie dotyczące podmiotów powiązanych z beneficjentami lub postanowienie dotyczące organów wdrażających, koszty poniesione przez taki podmiot lub organ są kwalifikowalne, o ile spełniają takie same warunki zgodnie z art. II.19 i II.20, jakie mają zastosowanie do

beneficjenta, a beneficjent, z którym powiązany jest podmiot lub przez którego wyznaczony jest organ wdrażający, zapewnia Agencji, Komisji, Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu możliwość wykonywania ich praw wynikających z art. II. 27 również w odniesieniu do danego podmiotu lub organu.

II.21.2 Beneficjent, z którym powiązany jest podmiot lub przez którego wyznaczony jest organ wdrażający, zapewnia, aby warunki, którym podlega z tytułu art. II.3, II.4, II.5, II.7, II.9 i II.10, miały również zastosowanie do danego podmiotu lub organu.

II.21.3 Wyłączna odpowiedzialność za realizację działania oraz przestrzeganie przepisów umowy spoczywa na beneficjentach. Beneficjenci zapewniają, aby wszelkie porozumienia lub umowy zawierane z podmiotem powiązanym lub organ wdrażającym zawierały postanowienia przewidujące, że podmiot powiązany lub organ wdrażający nie ma żadnych praw wobec Agencji na mocy umowy.

ARTYKUŁ II.22 - PRZESUNIĘCIA BUDŻETOWE

[Opcja w przypadku dotacji dla jednego beneficjenta:]

Szacunkowy podział budżetu ustalony w tabeli 2 w załączniku III może zostać skorygowany o przesunięcia kwot pomiędzy kategoriami budżetowymi, przy czym korekty tej nie uważa się za zmianę umowy w rozumieniu art. II.12, o ile działanie jest realizowane zgodnie z opisem w załączniku I.

Beneficjent nie może jednakże korygować kwot, które zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (iii) lub lit. c)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (iii)[,] [oraz] lit. a2) ppkt (iii)[,][oraz] lit. aN) ppkt (iii)[...] lub art. 3 lit. c)] przyjmują formę płatności ryczałtowych.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:]

Szacunkowy podział budżetu ustalony w tabeli 2 w załączniku III może zostać skorygowany o przesunięcia kwot pomiędzy kategoriami budżetowymi, przy czym korekty tej nie uważa się za zmianę umowy w rozumieniu art. II.12, o ile działanie jest realizowane zgodnie z opisem w załączniku I.

Beneficjenci nie mogą jednakże korygować kwot, które zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (iii) lub lit. c)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (iii)[,] [oraz] lit. a2) ppkt (iii)[,][oraz] lit. aN) ppkt (iii)[...] lub art. 3 lit. c)] przyjmują formę płatności ryczałtowych.

Ponadto szacunkowy podział budżetu ustalony w tabeli 2 w załączniku III nie może zostać skorygowany o przesunięcia kwot pomiędzy beneficjentami. We wszystkich przypadkach wymaga to zmiany umowy na podstawie art. II.12.]

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:]

Szacunkowy budżet ustalony w tabeli 2 w załączniku III może zostać skorygowany o przesunięcia kwot pomiędzy beneficjentami oraz pomiędzy kategoriami budżetowymi, przy czym korekty tej nie uważa się za zmianę umowy w rozumieniu art. II.12, o ile działanie jest realizowane zgodnie z opisem w załączniku I.

Beneficjenci nie mogą jednakże korygować kwot, które zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (iii) lub lit. c)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (iii)[,] [oraz] lit. a2) ppkt (iii)[,][oraz] lit. aN) ppkt (iii)[...] lub art. 3 lit. c)] przyjmują formę płatności ryczałtowych.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego, W przypadku, gdy beneficjenci mają zamiar dokonać modyfikacji wartości przewidywanego wkładu CEF, do którego uprawniony jest każdy z nich i o którym mowa w art. II.17.1 lit. b) oraz art. II.26.3 lit. c), koordynator składa wnioski o dokonanie zmiany zgodnie z art. II.12.]

ARTYKUŁ II.23 - SPRAWOZDAWCZOŚĆ TECHNICZNA I FINANSOWA - WNIOSKI O PŁATNOŚĆ I DOKUMENTY POTWIERDZAJĄCE

II.23.1 Raporty o stanie działania - wnioski o kolejne płatności zaliczkowe i dokumenty potwierdzające

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

II.23.1.1 Koordynator przedkłada raport o stanie działania (ASR) nie później niż 31 marca po zakończeniu każdego okresu sprawozdawczego.

Raport o stanie działania musi być sporządzony według wzoru udostępnionego przez Agencję za pośrednictwem TEN-Tec i zawierać następujące elementy:

- a) numer umowy, numer działania, rodzaj transportu i projekt będący przedmiotem wspólnego zainteresowania, którego dotyczy;
- b) imię i nazwisko oraz dane kontaktowe autora ASR;
- c) informacje o postępie poczynionym w realizacji działania;
- d) zaktualizowany orientacyjny podział według zadań szacunkowych kosztów kwalifikowalnych działania, o których mowa w załączniku III, w tym:
 - (i) szacunkowe koszty kwalifikowalne poniesione na potrzeby realizacji działania w poprzednich okresach sprawozdawczych;
 - (ii) zaktualizowane szacunkowe koszty kwalifikowalne, jakie mają być poniesione na potrzeby realizacji działania w trakcie bieżącego okresu sprawozdawczego i dla każdego z następnych okresów sprawozdawczych;
- e) potrzeby finansowe w okresie sprawozdawczym, obliczone jako kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki(-ek) zwrotu określonej(-ych) w art. 3 w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych, o których mowa w lit. d) ppkt (i) oraz (ii);

- f) łączne potrzeby finansowe do końca bieżącego okresu sprawozdawczego;
- g) informacje na temat zamówień udzielonych na potrzeby realizacji działania oraz na temat zgodności z wymogami określonymi w art. II.9 i II. 10;
- h) informacje dotyczące środowiska;
- i) informacje o środkach zastosowanych w celu nagłośnienia działania;
- j) w przypadku beneficjentów z siedzibą w Unii Europejskiej, poświadczenie przez państwo członkowskie, w którym beneficjent na siedzibę, że informacje przedstawione w ASR są pełne, wiarygodne i prawdziwe; w wyjątkowych przypadkach, na wniosek beneficjenta, poświadczenie może być wydane przez państwo członkowskie, w którym realizowane jest działanie;
- k) w pierwszym raporcie o stanie działania: informacje na temat harmonogramu realizacji (np. ścieżka krytyczna, kluczowe wskaźniki efektywności i analizy ryzyka), zarządzania działaniem i monitorowania go (np. struktura organizacyjna, wewnętrzna koordynacja, komunikacja i sprawozdawczość oraz proces podejmowania decyzji), a także innych stosownych postanowień administracyjnych (np. kontrole jakości i audyty);
- l) w kolejnych raportach o stanie działania: informacje na temat wszelkich modyfikacji oraz, w stosownych przypadkach, na temat postępów w realizacji ustaleń, o których mowa w lit. k).

II.23.1.2 W przypadku, gdy w art. 4.1 przewidziano kolejne płatności zaliczkowe, koordynator może złożyć wniosek o kolejną płatność zaliczkową razem z ASR, o którym mowa w art. II.23.1.1.

Do wniosku o kolejną płatność zaliczkową dołącza się:

- a) sprawozdanie dotyczące kwoty poprzednich płatności zaliczkowych wykorzystanej do pokrycia kosztów działania;
- b) jeżeli jest to wymagane w art. 4.1, gwarancję finansową[.][*Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora, ale dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta.;*
- c) metodę przydzielania kwot, jakie mają być wypłacone na rzecz każdego beneficjenta.]]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

II.23.1.1 Każdy z beneficjentów przedkłada raport o stanie działania (ASR), obejmujący jego zadania zgodnie z załącznikiem I, nie później niż 31 marca po zakończeniu każdego okresu sprawozdawczego.

Raport o stanie działania musi być sporządzony według wzoru udostępnionego przez Agencję za pośrednictwem TEN-Tec i zawierać następujące elementy:

- a) numer umowy, numer działania, rodzaj transportu i projekt będący przedmiotem wspólnego zainteresowania, którego dotyczy;
- b) imię i nazwisko oraz dane kontaktowe autora ASR;
- c) informacje o postępie poczynionym w realizacji zadań;
- d) zaktualizowany orientacyjny podział według zadań szacunkowych kosztów kwalifikowalnych, o których mowa w załączniku III, w tym:
 - (i) szacunkowe koszty kwalifikowalne poniesione na potrzeby realizacji zadań w poprzednich okresach sprawozdawczych;
 - (ii) zaktualizowane szacunkowe koszty kwalifikowalne, jakie mają być poniesione na potrzeby realizacji zadań w trakcie bieżącego okresu sprawozdawczego i dla każdego z następnych okresów sprawozdawczych;
- e) potrzeby finansowe w okresie sprawozdawczym, obliczone jako kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki(-ek) zwrotu określonej(-ych) w art. 3 w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych, o których mowa w lit. d) ppkt (i) oraz (ii);
- f) łączne potrzeby finansowe do końca bieżącego okresu sprawozdawczego;
- g) informacje na temat zamówień udzielonych na potrzeby realizacji zadań oraz na temat zgodności z wymogami określonymi w art. II.9 i II.10;
- h) informacje dotyczące środowiska;
- i) informacje o środkach zastosowanych w celu nagłośnienia działania;
- j) w przypadku beneficjentów z siedzibą w Unii Europejskiej, poświadczenie przez państwo członkowskie, w którym beneficjent na siedzibę, że informacje przedstawione w ASR są pełne, wiarygodne i prawdziwe; w wyjątkowych przypadkach, na wniosek beneficjenta, poświadczenie może być wydane przez państwo członkowskie, w którym realizowane jest działanie;
- k) w pierwszym raporcie o stanie działania: informacje na temat harmonogramu realizacji (np. ścieżka krytyczna, kluczowe wskaźniki efektywności i analizy ryzyka), zarządzania zadaniami i monitorowania ich (np. struktura organizacyjna, wewnętrzna koordynacja, komunikacja i sprawozdawczość oraz proces podejmowania decyzji), a także innych stosownych postanowień administracyjnych (np. kontrole jakości i audyty);
- l) w kolejnych raportach o stanie działania: informacje na temat wszelkich modyfikacji oraz, w stosownych przypadkach, na temat postępów w realizacji ustaleń, o których

mowa w lit. k).

II. 23.1.2 W przypadku, gdy w art. 4.1 przewidziano kolejne płatności zaliczkowe, każdy beneficjent może złożyć wniosek o kolejną płatność zaliczkową razem z ASR, o którym mowa w art. II.23.1.1.

Do wniosku o kolejną płatność zaliczkową dołącza się:

- a) sprawozdanie dotyczące kwoty poprzednich płatności zaliczkowych wykorzystanej do pokrycia kosztów działania;
- b) jeżeli jest to wymagane w art. 4.1, gwarancję finansową.]

II.23.2 Raporty okresowe i raport końcowy - wnioski o płatności okresowe lub płatność salda oraz dokumenty potwierdzające

II.23.2.1 Raporty okresowe - wnioski o płatności okresowe oraz dokumenty potwierdzające

[Opcja w przypadku działań bez płatności okresowych:

Nie dotyczy.]

[Opcja w przypadku działań z płatnościami okresowymi oraz jeżeli wyznaczono koordynatora:

Koordynator składa wniosek o płatność okresową przynajmniej w co drugim okresie sprawozdawczym. Wniosek o płatność okresową składa się w terminie 8 miesięcy od końca okresu sprawozdawczego.

Do wniosku o płatność okresową dołącza się następujące dokumenty:

- a) okresowe sprawozdanie finansowe sporządzone zgodnie z załącznikiem VI i zawierające skonsolidowane zestawienie kosztów kwalifikowalnych poniesionych na potrzeby realizacji działania w okresie sprawozdawczym lub w dwóch okresach sprawozdawczych, jak również podział kwot kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez każdego beneficjenta, jego podmioty powiązane i jego organy wdrażające;
- b) o ile w Warunkach Szczególnych nie określono inaczej, w odniesieniu do każdego beneficjenta, w przypadku którego całkowity wkład w formie zwrotu kosztów faktycznych wynosi co najmniej 750 000 EUR i który składa wniosek o zwrot w takiej formie co najmniej 325 000 EUR (dodając wszystkie poprzednie zwroty w takiej formie, dla których nie przedłożono świadectwa kontroli sprawozdań finansowych) - świadectwo kontroli sprawozdań finansowych i rachunki stanowiące jego podstawę („świadectwo kontroli sprawozdań finansowych”);

Świadectwo to jest opracowywane przez upoważnionego audytora lub, w przypadku organów publicznych, przez właściwego i niezależnego urzędnika publicznego, i jest sporządzane zgodnie z załącznikiem VII. Potwierdza ono, że koszty, które zostały zadeklarowane w okresowym sprawozdaniu finansowym przez danego beneficjenta, jego podmioty powiązane

lub organy wdrażające w odniesieniu do kategorii kosztów podlegających zwrotowi na zasadzie kosztów faktycznych, są rzeczywiste, należycie zaksięgowane i kwalifikowalne zgodnie z umową[.];]

- c) *[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora, ale dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta: metodę przydzielania kwot, jakie mają być wypłacone na rzecz każdego beneficjenta.]*

Koordynator zaświadcza, że informacje przedstawione we wniosku o płatność okresową są pełne, wiarygodne i prawdziwe. Potwierdza on również, że koszty zadeklarowane w okresowym sprawozdaniu finansowym są rzeczywiste i kwalifikowalne zgodnie z umową oraz że wniosek o płatność jest poparty stosownymi dokumentami potwierdzającymi, które można przedstawić w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27.]

[Opcja w przypadku działań z płatnościami okresowymi oraz jeżeli nie wyznaczono koordynatora:

Każdy beneficjent składa przynajmniej w co drugim okresie sprawozdawczym wniosek o płatność okresową obejmujący jego zadania z załącznikiem I. Wniosek o płatność okresową składa się w terminie 8 miesięcy od końca okresu sprawozdawczego.

Do wniosku o płatność okresową dołącza się następujące dokumenty:

- a) okresowe sprawozdanie finansowe sporządzone zgodnie z załącznikiem VI i zawierające zestawienie kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez beneficjenta, jego podmioty powiązane i jego organy wdrażające na potrzeby realizacji zadań zgodnie z załącznikiem I w okresie sprawozdawczym lub w dwóch okresach sprawozdawczych;
- b) o ile w Warunkach Szczególnych nie określono inaczej, w odniesieniu do każdego beneficjenta, w przypadku którego całkowity wkład w formie zwrotu kosztów faktycznych wynosi co najmniej 750 000 EUR i który składa wniosek o zwrot w takiej formie co najmniej 325 000 EUR (dodając wszystkie poprzednie zwroty w takiej formie, dla których nie przedłożono świadectwa kontroli sprawozdań finansowych) - świadectwo kontroli sprawozdań finansowych i rachunki stanowiące jego podstawę („świadectwo kontroli sprawozdań finansowych”); Świadectwo to jest opracowywane przez upoważnionego audytora lub, w przypadku organów publicznych, przez właściwego i niezależnego urzędnika publicznego, i jest sporządzane zgodnie z załącznikiem VII. Potwierdza ono, że koszty, które zostały zadeklarowane w okresowym sprawozdaniu finansowym przez danego beneficjenta, jego podmioty powiązane lub organy wdrażające w odniesieniu do kategorii kosztów podlegających zwrotowi na zasadzie kosztów faktycznych, są rzeczywiste, należycie zaksięgowane i kwalifikowalne zgodnie z umową.

Beneficjent zaświadcza, że informacje przedstawione we wniosku o płatność okresową są pełne,

wiarygodne i prawdziwe. Potwierdza on również, że koszty zadeklarowane w okresowym sprawozdaniu finansowym są rzeczywiste i kwalifikowalne zgodnie z umową oraz że wniosek o płatność jest poparty stosownymi dokumentami potwierdzającymi, które można przedstawić w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27.]

II.23.2.2 Raport końcowy - wniosek o płatność salda oraz dokumenty potwierdzające

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

Koordynator składa wniosek o płatność salda w terminie 12 miesięcy od daty zakończenia działania, o której mowa w art. 2.2.

Do wniosku o płatność salda dołącza się następujące dokumenty:

- a) raport końcowy sporządzony zgodnie z załącznikiem V i zawierający następujące informacje:
 - (i) numer umowy, numer działania, rodzaj transportu i projekt będący przedmiotem wspólnego zainteresowania, którego dotyczy;
 - (ii) imię i nazwisko oraz dane kontaktowe autora raportu;
 - (iii) cele działania (w przypadku zgłaszania jakiegokolwiek odstępstwa);
 - (iv) informacje techniczne o sposobie realizacji działania i osiągnięcia celów;
 - (v) informacje na temat zamówień udzielonych na potrzeby realizacji działania oraz na temat zgodności z wymogami określonymi w art. II.9 i II.10;
 - (vi) informacje dotyczące środowiska;
 - (vii) informacje o środkach zastosowanych w celu nagłośnienia działania;
 - (viii) informacje o innych źródłach środków unijnych (CEF, EFRR, FS, H2020, TEN-T, EIPA itp.), z których skorzystano w celu realizacji projektu globalnego (np. poprzednich lub następnych faz nieobjętych niniejszą umową);
- b) końcowe sprawozdanie finansowe sporządzone zgodnie z załącznikiem VI i zawierające:
 - (i) skonsolidowane zestawienie kosztów kwalifikowalnych poniesionych na potrzeby realizacji działania w ostatnim okresie sprawozdawczym lub w dwóch ostatnich okresach sprawozdawczych od ostatniego okresowego sprawozdania finansowego, jak również podział kwot kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez każdego beneficjenta, jego podmioty powiązane i jego organy wdrażające;
 - (ii) zbiorcze sprawozdanie finansowe („zbiorcze sprawozdanie finansowe”); sprawozdanie takie musi zawierać skonsolidowane sprawozdanie finansowe oraz podział na kwoty zadeklarowane lub wnioskowane przez każdego beneficjenta oraz jego podmioty powiązane i jego organy wdrażające, uwzględniając poprzednio przedłożone sprawozdania finansowe i podając przychody, o których mowa w art. II.25.3.2, w odniesieniu do każdego beneficjenta i jego podmiotów powiązanych oraz

jego organów wdrażających; musi być ono sporządzone zgodnie z załącznikiem VI.

- c) w przypadku beneficjentów z siedzibą w Unii Europejskiej, poświadczenie przez państwo członkowskie, w którym beneficjent ma siedzibę, że i) przedstawione informacje są pełne, wiarygodne i prawdziwe oraz że ii) koszty zadeklarowane w końcowym sprawozdaniu finansowym są rzeczywiste i kwalifikowalne zgodnie z umową; w wyjątkowych przypadkach, na wniosek beneficjenta, poświadczenie może być wydane przez państwo członkowskie, w którym realizowane jest działanie;
- d) o ile w Warunkach Szczególnych nie określono inaczej, w odniesieniu do każdego beneficjenta w przypadku którego całkowity wkład w formie zwrotu kosztów faktycznych wynosi co najmniej 750 000 EUR i który składa wniosek o zwrot w takiej formie co najmniej 325 000 EUR (dodając wszystkie poprzednie zwroty w takiej formie, dla których nie przedłożono świadectwa kontroli sprawozdań finansowych) - świadectwo kontroli sprawozdań finansowych i rachunki stanowiące jego podstawę („świadectwo kontroli sprawozdań finansowych”).

Świadectwo to jest opracowywane przez upoważnionego audytora lub, w przypadku organów publicznych, przez właściwego i niezależnego urzędnika publicznego, i jest sporządzane zgodnie z załącznikiem VII. Potwierdza ono, że koszty, które zostały zadeklarowane w końcowym sprawozdaniu finansowym przez danego beneficjenta, jego podmioty powiązane i jego organy wdrażające w odniesieniu do kategorii kosztów podlegających zwrotowi na zasadzie kosztów faktycznych, są rzeczywiste, należycie zaksięgowane i kwalifikowalne zgodnie z umową. Potwierdza ono również, że zadeklarowano wszystkie przychody, o których mowa w art. II.25.3.2.[.]***[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora, ale dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta:]***

- e) *metodę przydzielania kwot, jakie mają być wypłacone na rzecz każdego beneficjenta.]*

Koordynator poświadcza, że informacje przedstawione we wniosku o płatność salda są kompletne, wiarygodne i prawdziwe. Potwierdza on również, że poniesione koszty można uznać za kwalifikowalne zgodnie z umową oraz że wniosek o płatność jest poparty stosownymi dokumentami potwierdzającymi, które można przedstawić w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27. Potwierdza ponadto, że zadeklarowano wszystkie przychody, o których mowa w art. II.25.3.2.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:]

Każdy beneficjent składa w terminie 12 miesięcy od daty zakończenia działania, o której mowa w art. 2.2, wniosek o płatność salda obejmujący jego zadania zgodnie z załącznikiem I. Wnioski o płatność salda są składane wspólnie przez wszystkich beneficjentów lub są składane przez jednego beneficjenta działającego w imieniu wszystkich beneficjentów.

Do wniosku o płatność salda dołącza się następujące dokumenty:

- a) raport końcowy sporządzony zgodnie z załącznikiem V i zawierający następujące informacje:
 - (i) numer umowy, numer działania, rodzaj transportu i projekt będący przedmiotem wspólnego zainteresowania, którego dotyczy;
 - (ii) imię i nazwisko oraz dane kontaktowe autora raportu;
 - (iii) cele zadań zgodnie z załącznikiem I (w przypadku zgłaszania jakiegokolwiek odstępstwa);
 - (iv) informacje techniczne o sposobie realizacji zadań i osiągnięcia celów;
 - (v) informacje na temat zamówień udzielonych na potrzeby realizacji zadań oraz na temat zgodności z wymogami określonymi w art. II.9 i II.10;
 - (vi) informacje dotyczące środowiska;
 - (vii) informacje o środkach zastosowanych w celu nagłośnienia działania;
 - (viii) informacje o innych źródłach środków unijnych (CEF, EFRR, FS, H2020, TEN-T, EIPA itp.), z których skorzystano w celu realizacji projektu globalnego (np. poprzednich lub następnych faz nieobjętych niniejszą umową);
- b) końcowe sprawozdanie finansowe sporządzone zgodnie z załącznikiem VI i zawierające zestawienie kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez beneficjenta, jego podmioty powiązane i jego organy wdrażające na potrzeby realizacji zadań zgodnie z załącznikiem I w ostatnim okresie sprawozdawczym lub w dwóch ostatnich okresach sprawozdawczych od ostatniego okresowego sprawozdania finansowego;
- c) zbiorcze sprawozdanie finansowe („zbiorcze sprawozdanie finansowe”), łączące sprawozdania finansowe złożone już wcześniej przez beneficjenta i podające przychody, o których mowa w art. II.25.3.2; musi być ono sporządzone zgodnie z załącznikiem VI;
- d) w przypadku beneficjentów z siedzibą w Unii Europejskiej, poświadczenie przez państwo członkowskie, w którym beneficjent na siedzibę, że i) przedstawione informacje są pełne, wiarygodne i prawdziwe oraz że ii) koszty zadeklarowane w końcowym sprawozdaniu finansowym są rzeczywiste i kwalifikowalne zgodnie z umową; w wyjątkowych przypadkach, na wniosek beneficjenta, poświadczenie może być wydane przez państwo członkowskie, w którym realizowane jest działanie;
- e) o ile w Warunkach Szczególnych nie określono inaczej, w odniesieniu do każdego beneficjenta w przypadku którego całkowity wkład w formie zwrotu kosztów faktycznych wynosi co najmniej 750 000 EUR i który składa wniosek o zwrot w takiej formie co najmniej 325 000 EUR (dodając wszystkie poprzednie zwroty w takiej formie, dla których nie

przedłożono świadectwa kontroli sprawozdań finansowych) - świadectwo kontroli sprawozdań finansowych i rachunki stanowiące jego podstawę („świadectwo kontroli sprawozdań finansowych”).

Świadectwo to jest opracowywane przez upoważnionego audytora lub, w przypadku organów publicznych, przez właściwego i niezależnego urzędnika publicznego, i jest sporządzane zgodnie z załącznikiem VII. Potwierdza ono, że koszty, które zostały zadeklarowane w końcowym sprawozdaniu finansowym przez danego beneficjenta, jego podmioty powiązane i jego organy wdrażające w odniesieniu do kategorii kosztów podlegających zwrotowi na zasadzie kosztów faktycznych, są rzeczywiste, należycie zaksięgowane i kwalifikowalne zgodnie z umową. Potwierdza ponadto, że zadeklarowano wszystkie przychody, o których mowa w art. II.25.3.2.

Beneficjent poświadcza, że informacje przedstawione we wniosku o płatność salda są kompletne, wiarygodne i prawdziwe. Potwierdza on również, że poniesione koszty można uznać za kwalifikowalne zgodnie z umową oraz że wniosek o płatność jest poparty stosownymi dokumentami potwierdzającymi, które można przedstawić w kontekście kontroli lub audytów opisanych w art. II.27. Potwierdza ponadto, że zadeklarowano wszystkie przychody, o których mowa w art. II.25.3.2.]

II.23.3 Brak przedłożenia dokumentów

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

W przypadku, gdy koordynator nie złoży wniosku o płatność okresową lub płatność salda wraz z towarzyszącymi im dokumentami, o których mowa powyżej, w terminie określonym w art. II.23.2, oraz jeśli nie przedłoży nadal takiego wniosku w terminie 60 dni od otrzymania wysłanego przez Agencję przypomnienia, Agencja zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia umowy zgodnie z art. II.16.3.1 lit. c), ze skutkami opisanymi w art. II.16.4.1 akapity trzeciej i czwartej.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

W przypadku, gdy beneficjent nie złoży wniosku o płatność okresową lub płatność salda wraz z towarzyszącymi im dokumentami, o których mowa powyżej, w terminie określonym w art. II.23.2 oraz jeśli nie przedłoży nadal takiego wniosku w terminie 60 dni od otrzymania wysłanego przez Agencję pisemnego przypomnienia, Agencja zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia umowy zgodnie z art. II.16.3.1 lit. c), ze skutkami opisanymi w art. II.16.4.1 akapity trzeciej i czwartej.]

II.23.4 Waluta stosowana we wnioskach o płatności i sprawozdaniach finansowych oraz jej przeliczenie na euro

Wnioski o płatności i sprawozdania finansowe sporządzane są w euro.

Beneficjenci, którzy prowadzą swoje konta księgi głównej w walucie innej niż euro, przeliczają poniesione koszty na euro po średnim kursie obliczonym na podstawie dziennych kursów wymiany

publikowanych w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, ustalonych dla danego okresu sprawozdawczego. Jeżeli dzienny kurs wymiany dla danej waluty nie jest opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, przeliczenia dokonuje się na podstawie średniej miesięcznych kursów księgowych ustalonych przez Komisję i opublikowanych na jej stronie internetowej http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm), obliczonej dla odpowiedniego okresu sprawozdawczego.

Beneficjenci, którzy prowadzą swoje konta księgi głównej w euro, przeliczają koszty poniesione na euro zgodnie ze swoimi zwyczajowymi praktykami księgowania.

ARTYKUŁ II.24 - PŁATNOŚCI I USTALENIA DOTYCZĄCE PŁATNOŚCI

II.24.1 Płatności zaliczkowe

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:]

II.24.1.1 Płatności zaliczkowe mają na celu zapewnienie beneficjentom płynności finansowej.

Płatność zaliczkowa pozostaje własnością UE do czasu jej rozliczenia na podstawie płatności okresowych lub płatności salda na rzecz koordynatora.

W przypadkach, w których płatność zaliczkowa jest uwarunkowana otrzymaniem gwarancji finansowej, gwarancja taka musi spełniać następujące warunki:

- a) jest zapewniana przez zatwierdzony bank lub zatwierdzoną instytucję finansową. Gwarancja jest denominowana w euro. W przypadku, gdy beneficjent ma siedzibę w państwie trzecim, Agencja może wyrazić zgodę, aby bank lub instytucja finansowa z siedzibą w tym państwie udzieliły takiej gwarancji, jeżeli uzna, że wspomniany bank lub instytucja finansowa oferuje gwarancje i właściwości równorzędne z gwarancjami i właściwościami oferowanymi przez banki lub instytucje finansowe z siedzibą w państwie członkowskim. Na wniosek koordynatora i za zgodą Agencji, gwarancja finansowa może zostać zastąpiona solidarną gwarancją osoby trzeciej;
- b) gwarant występuje jako gwarant główny i nie wymaga od Agencji zwracania się do głównego dłużnika (tj. danego beneficjenta); oraz
- c) gwarancja stanowi, że pozostaje w mocy aż do chwili rozliczenia przez Agencję płatności zaliczkowych z uwzględnieniem płatności okresowych lub płatności salda, a w przypadku, gdy płatność salda jest dokonywana za pośrednictwem noty debetowej, trzy miesiące od chwili powiadomienia koordynatora o wystawieniu noty debetowej. Agencja zwalnia gwarancję w ciągu następnego miesiąca.

[W przypadku działań obejmujących jedną płatność zaliczkową:]

II.24.1.2 *[Opcja w przypadku, gdy koordynator jest odbiorcą wszystkich płatności:]* Bez uszczerbku dla art. II.24.5, jeżeli art. 4.1 przewiduje płatności zaliczkowe po wejściu w

życie umowy bądź po późniejszej dacie, Agencja dokonuje płatności na rzecz koordynatora w terminie 30 dni od tej daty lub - jeżeli wymaga tego art. 4.1 - od otrzymania wniosku o płatność zaliczkową lub gwarancji finansowej, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza.]

[Opcja w przypadku, gdy dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta: Bez uszczerbku dla art. II.24.5, jeżeli art. 4.1 przewiduje płatności zaliczkowe po wejściu w życie umowy bądź po późniejszej dacie, Agencja dokonuje płatności na rzecz beneficjentów w terminie 30 dni od tej daty lub - jeżeli wymaga tego art. 4.1 - od otrzymania wniosku o płatność zaliczkową lub gwarancji finansowej, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza.]

[W przypadku działań obejmujących kilka płatności zaliczkowych:

II.24.1.2. Pierwsza płatność zaliczkowa

[Opcja w przypadku, gdy koordynator jest odbiorcą wszystkich płatności:

Bez uszczerbku dla art. II.24.5, jeżeli art. 4.1 przewiduje pierwszą płatność zaliczkową po wejściu w życie umowy bądź po późniejszej dacie, Agencja dokonuje płatności na rzecz koordynatora w terminie 30 dni od tej daty lub - jeżeli wymaga tego art. 4.1 - od otrzymania wniosku o płatność zaliczkową lub gwarancji finansowej, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza.]

[Opcja w przypadku, gdy dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta:

Bez uszczerbku dla art. II.24.5, jeżeli art. 4.1 przewiduje pierwszą płatność zaliczkową po wejściu w życie umowy bądź po późniejszej dacie, Agencja dokonuje płatności na rzecz beneficjentów w terminie 30 dni od tej daty lub - jeżeli wymaga tego art. 4.1 - od otrzymania wniosku o płatność zaliczkową lub gwarancji finansowej, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza.]

II.24.1.3 Kolejne płatności zaliczkowe

W przypadku, gdy art. 4.1.2 przewiduje kolejne płatności zaliczkowe, kwotę kolejnej płatności zaliczkowej oblicza się w następujący sposób:

- a) wartość procentową określoną w art. 4.1.2 stosuje się do skumulowanych potrzeb finansowych, o których mowa w art. II.23.1.1 lit. f);
- b) całkowitą kwotę dokonanych już wcześniejszych płatności zaliczkowych odlicza się od kwoty obliczonej zgodnie z lit. a);
- c) w przypadkach, w których z oświadczenia dotyczącego kwoty wykorzystanych wcześniejszych płatności zaliczkowych przedłożonego zgodnie z art. II.23.1.2 wynika, że wykorzystano mniej niż 70 % dokonanych już wcześniejszych płatności zaliczkowych, kwotę obliczoną zgodnie z lit. a) i b) zmniejsza się o różnicę między progiem 70 % a wykorzystaną kwotą;
- d) kwotę obliczoną zgodnie z lit. a) i b) i c) ogranicza się do różnicy między pułapem dla płatności

zaliczkowych i płatności okresowych, jak określono w art. 4.1.3, a całkowitą kwotą dokonanych już płatności zaliczkowych i płatności okresowych.

[Opcja w przypadku, gdy koordynator jest odbiorcą wszystkich płatności:]

Bez uszczerbku dla art. II.24.4 i II.24.5, Agencja dokonuje na rzecz koordynatora płatności kwoty należnej jako kolejna płatność zaliczkowa w terminie 60 dni od otrzymania wniosku o kolejną płatność zaliczkową oraz dokumentów, o których mowa w art. II.23.1.1, lub - jeżeli wymaga tego art. 4.1 - od otrzymania gwarancji finansowej.]

[Opcja w przypadku, gdy dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta:]

Bez uszczerbku dla art. II.24.4 i II.24.5, Agencja dokonuje na rzecz beneficjentów płatności kwoty należnej jako kolejna płatność zaliczkowa w terminie 60 dni od otrzymania wniosku o kolejną płatność zaliczkową oraz dokumentów, o których mowa w art. II.23.1.1, lub - jeżeli wymaga tego art. 4.1 - od otrzymania gwarancji finansowej.]]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:]

II.24.1.1 Płatności zaliczkowe mają na celu zapewnienie beneficjentom płynności finansowej.

Płatność zaliczkowa pozostaje własnością UE do czasu jej rozliczenia na podstawie płatności okresowych lub płatności salda na rzecz beneficjentów.

W przypadkach, w których płatność zaliczkowa jest uwarunkowana otrzymaniem gwarancji finansowej, gwarancja taka musi spełniać następujące warunki:

- a) jest zapewniana przez zatwierdzony bank lub zatwierdzoną instytucję finansową. Gwarancja jest denominowana w euro. W przypadku, gdy beneficjent ma siedzibę w państwie trzecim, Agencja może wyrazić zgodę, aby bank lub instytucja finansowa z siedzibą w tym państwie udzieliły takiej gwarancji, jeżeli uzna, że wspomniany bank lub instytucja finansowa oferuje gwarancje i właściwości równorzędne z gwarancjami i właściwościami oferowanymi przez banki lub instytucje finansowe z siedzibą w państwie członkowskim. Na wniosek beneficjentów i za zgodą Agencji, gwarancja finansowa może zostać zastąpiona solidarną gwarancją osoby trzeciej;
- b) gwarant występuje jako gwarant główny i nie wymaga od Agencji zwracania się do głównego dłużnika (tj. danego beneficjenta); oraz
- c) gwarancja stanowi, że pozostaje w mocy aż do chwili rozliczenia przez Agencję płatności zaliczkowych z uwzględnieniem płatności okresowych lub płatności salda, a w przypadku, gdy płatność salda jest dokonywana za pośrednictwem noty debetowej, trzy miesiące od chwili powiadomienia koordynatora o wystawieniu noty debetowej. Agencja zwalnia gwarancję w ciągu następnego miesiąca.

[W przypadku działań obejmujących jedną płatność zaliczkową:

II.24.1.2. Bez uszczerbku dla art. II.24.5, jeżeli art. 4.1 przewiduje płatność zaliczkową po wejściu w życie umowy bądź po późniejszej dacie, Agencja dokonuje płatności na rzecz każdego beneficjenta w terminie 30 dni od tej daty lub - jeżeli wymaga tego art. 4.1 - od otrzymania wniosku o płatność zaliczkową lub gwarancji finansowej, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza.]

[W przypadku działań obejmujących kilka płatności zaliczkowych:

II.24.1.2 Pierwsza płatność zaliczkowa

Bez uszczerbku dla art. II.24.5, jeżeli art. 4.1 przewiduje pierwszą płatność zaliczkową po wejściu w życie umowy bądź po późniejszej dacie, Agencja dokonuje płatności na rzecz każdego beneficjenta w terminie 30 dni od tej daty lub - jeżeli wymaga tego art. 4.1 - od otrzymania wniosku o płatność zaliczkową lub gwarancji finansowej, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza.

II.24.1.3. Kolejne płatności zaliczkowe

W przypadku, gdy art. 4.1.2 przewiduje kolejne płatności zaliczkowe, kwotę kolejnej płatności zaliczkowej oblicza się w następujący sposób:

- a) wartość procentową określoną w art. 4.1.2 stosuje się do skumulowanych potrzeb finansowych, o których mowa w art. II.23.1.1 lit. f);
- b) całkowitą kwotę dokonanych już wcześniejszych płatności zaliczkowych odlicza się od kwoty obliczonej zgodnie z lit. a);
- c) w przypadkach, w których z oświadczenia dotyczącego kwoty wykorzystanych wcześniejszych płatności zaliczkowych przedłożonego zgodnie z art. II.23.1.2 wynika, że wykorzystano mniej niż 70 % dokonanych już wcześniejszych płatności zaliczkowych, kwotę obliczoną zgodnie z lit. a) i b) zmniejsza się o różnicę między progiem 70 % a wykorzystaną kwotą;
- d) kwotę obliczoną zgodnie z lit. a) i b) i c) ogranicza się do różnicy między pułapem dla płatności zaliczkowych i płatności okresowych, jak określono w art. 4.1.3, a całkowitą kwotą dokonanych już płatności zaliczkowych i płatności okresowych.

Bez uszczerbku dla art. II.24.4 i II.24.5, Agencja dokonuje na rzecz beneficjenta płatności kwoty należnej jako kolejna płatność zaliczkowa w terminie 60 dni od otrzymania wniosku o kolejną płatność zaliczkową oraz dokumentów, o których mowa w art. II.23.1.1, lub - jeżeli wymaga tego art. 4.1 - od otrzymania gwarancji finansowej.]]

II.24.2 Płatności okresowe

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

Płatności okresowe są przeznaczone na zwrot kosztów kwalifikowalnych poniesionych w związku z

realizacją działania w odpowiednich okresach sprawozdawczych.

[Opcja w przypadku, gdy koordynator jest odbiorcą wszystkich płatności:]

Bez uszczerbku dla art. II.24.4 i II.24.5, po otrzymaniu dokumentów, o których mowa w art. II.23.2 Agencja dokonuje na rzecz koordynatora płatności kwoty należnej jako płatność okresowa w terminie określonym w art. 4.2.]

[Opcja w przypadku, gdy dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta:]

Bez uszczerbku dla art. II.24.4 i II.24.5, po otrzymaniu dokumentów, o których mowa w art. II.23.2 Agencja dokonuje na rzecz beneficjentów płatności kwoty należnej jako płatność okresowa w terminie określonym w art. 4.2.]

Kwota ta ustalana jest po zatwierdzeniu wniosku o płatność okresową i towarzyszących mu dokumentów oraz raportu o stanie działania dotyczącego okresu sprawozdawczego objętego wnioskiem lub dwóch okresów sprawozdawczych objętych wnioskiem. Zatwierdzenie tych dokumentów nie oznacza stwierdzenia ich prawidłowości lub autentyczności oraz kompletności i poprawności zapisów i zawartych w nich informacji.

Kwotę należną jako płatność okresowa określa się w następujący sposób:

- a) dodaje się poniższe kwoty, które zależą od formy dotacji i:
 - (i) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. a) dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych, jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki(-ek) zwrotu określonej(-ych) w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych działania zatwierdzonych przez Agencję dla danego(-ych) okresu(-ów) sprawozdawczego(-ych) oraz odpowiadających im kategorii kosztów, beneficjentów, podmiotów powiązanych i organów wdrażających;
 - (ii) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. b) dotacja przyjmuje formę wkładu jednostkowego, jest to kwota uzyskana poprzez pomnożenie wkładu jednostkowego określonego w tym artykule przez rzeczywistą liczbę jednostek zatwierdzonych przez Agencję dla danego(-ych) okresu(-ów) sprawozdawczego(-ych) oraz odpowiadających im kategorii kosztów, beneficjentów, podmiotów powiązanych i organów wdrażających;
 - (iii) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. c) dotacja przyjmuje formę wkładu ryczałtowego, jest to kwota ryczałtowa określona w tym artykule dla danych beneficjentów, podmiotów powiązanych i organów wdrażających, pod warunkiem że Agencja potwierdzi należyłą realizację odpowiednich czynności lub części działania zgodnie z załącznikiem I w okresie(-ach) sprawozdawczym(-ch) ich dotyczącym;

- (iv) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. d) dotacja przyjmuje formę wkładu w postaci stawki zryczałtowanej, jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki zryczałtowanej określonej w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych lub do wkładu zatwierdzonego przez Agencję dla danego(-ych) okresu(-ów) sprawozdawczego(-ych) oraz odpowiadających im beneficjentów, podmiotów powiązanych i organów wdrażających.
- b) płatność okresowa obejmuje rozliczenie 100 % dokonanych już płatności zaliczkowych w odniesieniu do okresów sprawozdawczych objętych wnioskiem o płatność okresową lub wcześniejszych płatności okresowych, które nie zostały rozliczone w ramach wcześniejszych płatności okresowych. kwotę płatności zaliczkowych, które mają zostać rozliczone, odlicza się od kwoty obliczonej zgodnie z lit. a);
- c) kwotę obliczoną zgodnie z lit. a) i b) ogranicza się do różnicy między pułapem dla płatności zaliczkowych i płatności okresowych, jak określono w art. 4.1.3, a całkowitą kwotą dokonanych już płatności zaliczkowych i płatności okresowych.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Płatności okresowe są przeznaczone na zwrot kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez poszczególnych beneficjentów w związku z realizacją działania w odpowiednich okresach sprawozdawczych.]

Bez uszczerbku dla art. II.24.4 i II.24.5, po otrzymaniu dokumentów, o których mowa w art. II.23.2 Agencja dokonuje na rzecz każdego beneficjenta płatności kwoty należnej jako płatność okresowa w terminie określonym w art. 4.2.

Kwota ta ustalana jest po zatwierdzeniu przedłożonego przez beneficjenta wniosku o płatność okresową i towarzyszących mu dokumentów oraz raportu o stanie działania dotyczącego okresu sprawozdawczego objętego wnioskiem lub dwóch okresów sprawozdawczych objętych wnioskiem. Zatwierdzenie tych dokumentów nie oznacza stwierdzenia ich prawidłowości lub autentyczności oraz kompletności i poprawności zapisów i zawartych w nich informacji.

Kwotę należną jako płatność okresowa na rzecz beneficjenta określa się w następujący sposób:

- a) dodaje się poniższe kwoty, które zależą od formy dotacji:
 - (i) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. a) dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych, jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki(-ek) zwrotu określonej(-ych) w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych zatwierdzonych przez Agencję dla danego(-ych) okresu(-ów) sprawozdawczego(-ych) oraz odpowiadających im kategorii kosztów;
 - (ii) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. b) dotacja na rzecz beneficjenta, jego

- podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę wkładu jednostkowego, jest to kwota uzyskana poprzez pomnożenie wkładu jednostkowego określonego w tym artykule przez rzeczywistą liczbę jednostek zatwierdzonych przez Agencję dla danego(-ych) okresu(-ów) sprawozdawczego(-ych);
- (iii) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. c) dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę wkładu ryczałtowego, jest to kwota ryczałtowa określona w tym artykule, pod warunkiem że Agencja potwierdzi należytą realizację odpowiednich czynności lub części działania zgodnie z załącznikiem I w okresie(-ach) sprawozdawczym(-ch) ich dotyczącym;
- (iv) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. d) dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę wkładu w postaci stawki ryczałtowanej, jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki ryczałtowanej określonej w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych lub do wkładu zatwierdzonego przez Agencję dla danego(-ych) okresu(-ów) sprawozdawczego(-ych);
- b) płatność okresowa obejmuje rozliczenie 100 % dokonanych już płatności zaliczkowych w odniesieniu do okresów sprawozdawczych objętych wnioskiem o płatność okresową lub wcześniejszych płatności okresowych, które nie zostały rozliczone w ramach wcześniejszych płatności okresowych. kwotę płatności zaliczkowych, które mają zostać rozliczone, odlicza się od kwoty obliczonej zgodnie z lit. a);
- c) kwotę obliczoną zgodnie z lit. a) i b) ogranicza się do różnicy między wartością procentową pułapu dla płatności zaliczkowych i płatności okresowych, jak określono w art. 4.1.3, a całkowitą kwotą dokonanych już płatności zaliczkowych i płatności okresowych.]

II.24.3 Płatność salda końcowego

Płatność salda, której można dokonać tylko raz, jest przeznaczona na zwrot lub pokrycie po zakończeniu okresu ustalonego w art. 2.2 pozostałej części kosztów kwalifikowalnych poniesionych przez beneficjentów w związku z realizacją działania. W przypadkach, w których całkowita kwota wcześniejszych płatności jest większa niż ostateczna kwota dotacji określona zgodnie z art. II.25, płatność salda może przyjąć formę odzyskania środków, jak przewidziano w art. II.26.

Bez uszczerbku dla art. II.24.4 i II.24.5, po otrzymaniu dokumentów, o których mowa w art. II.23.2 Agencja dokonuje na rzecz koordynatora płatności kwoty należnej jako płatność salda w terminie określonym w art. 4.2.

Kwota ta ustalana jest po zatwierdzeniu wniosku o płatność salda i towarzyszących mu dokumentów oraz zgodnie z akapitem czwartym. Zatwierdzenie wniosku o płatność salda oraz towarzyszących mu

dokumentów nie oznacza stwierdzenia ich prawidłowości lub autentyczności oraz kompletności i poprawności zapisów i zawartych w nich informacji.

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

Kwota należna jako płatność salda określana jest poprzez odliczenie od ostatecznej kwoty dotacji ustalonej zgodnie z art. II.25 całkowitej kwoty dokonanych już płatności zaliczkowych i płatności okresowych.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Kwota należna jako płatność salda określana jest poprzez odliczenie od ostatecznej kwoty dotacji ustalonej dla każdego beneficjenta zgodnie z art. II.25 całkowitej kwoty dokonanych już na rzecz beneficjenta płatności zaliczkowych i płatności okresowych.]

II.24.4 Zawieszenie biegu terminu płatności

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

Agencja może w dowolnej chwili zawiesić bieg terminu płatności określonego w art. 4.2 *[opcja dla działań przewidujących kilka płatności zaliczkowych: oraz art. II.24.1.3]*, powiadamiając w sposób oficjalny koordynatora, że nie można zrealizować jego wniosku o płatność z uwagi na to, że wniosek nie spełnia wymogów umowy, bądź że nie przedstawiono odpowiednich dokumentów uzupełniających, bądź że istnieją wątpliwości co do kwalifikowalności wydatków przedstawionych w sprawozdaniu finansowym.

Koordynatora powiadamia się bezzwłocznie o każdym takim zawieszeniu wraz z podaniem jego uzasadnienia.

Zawieszenie obowiązuje od dnia wysłania powiadomienia przez Agencję. Bieg terminu płatności zostaje wznowiony w dniu wpłynięcia żądanych informacji lub poprawionych dokumentów bądź wykonania dodatkowych niezbędnych weryfikacji, w tym kontroli przeprowadzanych na miejscu. Jeżeli okres zawieszenia przekracza dwa miesiące, koordynator może zwrócić się do Agencji o wydanie decyzji o konieczności kontynuowania zawieszenia.

Jeżeli termin płatności uległ zawieszeniu na skutek odrzucenia jednego z raportów o stanie działania, raportu końcowego lub jednego ze sprawozdań finansowych przewidzianych w art. II.23, a nowy raport lub sprawozdanie również zostanie odrzucony(-e), Agencja zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia umowy zgodnie z art. II.16.3.1 lit. c), ze skutkiem opisanym w art. II.16.4.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Agencja może w dowolnej chwili zawiesić bieg terminu płatności określonego w art. 4.2 *[opcja dla działań przewidujących kilka płatności zaliczkowych: oraz art. II.24.1.3]*, powiadamiając w sposób oficjalny danego beneficjenta, że nie można zrealizować jego wniosku o płatność z uwagi na to, że wniosek nie spełnia wymogów umowy, bądź że nie przedstawiono odpowiednich dokumentów

uzupełniających, bądź że istnieją wątpliwości co do kwalifikowalności wydatków przedstawionych w sprawozdaniu finansowym.

Danego beneficjenta powiadamia się bezzwłocznie o każdym takim zawieszeniu wraz z podaniem jego uzasadnienia.

Zawieszenie obowiązuje od dnia wysłania powiadomienia przez Agencję. Bieg terminu płatności zostaje wznowiony w dniu wpłynięcia żądanych informacji lub poprawionych dokumentów bądź wykonania dodatkowych niezbędnych weryfikacji, w tym kontroli przeprowadzanych na miejscu. Jeżeli okres zawieszenia przekracza dwa miesiące, dany beneficjent może zwrócić się do Agencji o wydanie decyzji o konieczności kontynuowania zawieszenia.

Jeżeli termin płatności uległ zawieszeniu na skutek odrzucenia jednego z raportów o stanie działania, raportu końcowego lub jednego ze sprawozdań finansowych przewidzianych w art. II.23, a nowy raport lub sprawozdanie również zostanie odrzucony(-e), Agencja zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia umowy lub uczestnictwa danego beneficjenta zgodnie z art. II.16.3.1 lit. c), ze skutkiem opisanym w art. II.16.4.]

II.24.5 Zawieszenie płatności

11.24.5.1 Agencja może w dowolnym momencie w trakcie wykonywania umowy zawiesić płatności zaliczkowe, płatności okresowe lub płatność salda w odniesieniu do wszystkich beneficjentów bądź zawiesić płatności zaliczkowe lub płatności okresowe w odniesieniu do jednego lub kilku beneficjentów:

- a) jeśli ma dowody, że beneficjent dopuścił się poważnych błędów, nieprawidłowości lub nadużyć finansowych w procedurze przyznania dotacji lub realizacji umowy lub jeżeli beneficjent nie wypełnia swoich obowiązków wynikających z umowy;
- b) jeśli ma dowody, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszenia obowiązków w związku z innymi dotacjami sfinansowanymi przez Unię lub Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, które zostały udzielone temu beneficjentowi na podobnych warunkach, o ile te błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenie obowiązków mają istotny wpływ na tę dotację;
- c) jeśli podejrzewa, że beneficjent dopuścił się poważnych błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków w procedurze przyznania dotacji lub realizacji umowy i musi sprawdzić, czy taka sytuacja faktycznie miała miejsce;
- d) w wyniku oceny postępów w realizacji projektu, zwłaszcza w przypadku poważnych opóźnień w realizacji działania; lub
- e) W przypadku, gdy Agencja nie otrzyma wszystkich dokumentów wymaganych na mocy

dyrektywy 2011/92/UE w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko, dyrektywy 2009/147/WE w sprawie ochrony dzikiego ptactwa, dyrektywy 92/43/EWG w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory, dyrektywy 2000/60/WE ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej lub wszelkich innych stosownych przepisów z zakresu ochrony środowiska wymienionych w formularzu wniosku (w części dotyczącej zgodności z unijną polityką ochrony środowiska).

II.24.5.2 *[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:* Przed zawieszeniem płatności Agencja oficjalnie powiadamia koordynatora o swoim zamiarze zawieszenia płatności, wyszczególniając jego powody, a w przypadkach, o których mowa w art. II.24.5.1 lit. a), b), d) i e), warunki konieczne do wznowienia płatności. Koordynatora wzywa się do przedstawienia wszelkich uwag w imieniu wszystkich beneficjentów w terminie 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania powiadomienia.

Jeżeli po rozpatrzeniu uwag przedłożonych przez koordynatora Agencja podejmie decyzję o wstrzymaniu procedury zawieszenia płatności, przesyła ona koordynatorowi oficjalne powiadomienie w tej sprawie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli mimo przedłożenia uwag przez koordynatora, Agencja podejmie decyzję o zastosowaniu procedury zawieszenia płatności, może ona zawiesić płatności przez przesłanie koordynatorowi oficjalnego powiadomienia w tej sprawie, wyszczególniając powody zawieszenia, a w przypadkach, o których mowa w art. II.24.5.1 lit. a), b), d) i e), ostateczne warunki wznowienia płatności lub, w przypadku, o którym mowa w art. II.24.5.1 lit. c), orientacyjny termin zakończenia koniecznego procesu weryfikacji.

Koordynator niezwłocznie powiadamia o tym pozostałych beneficjentów. Zawieszenie płatności obowiązuje od dnia wysłania powiadomienia przez Agencję.

W celu wznowienia płatności beneficjenci dokładają starań, by jak najszybciej spełnić postawione im warunki, i informują Agencję o postępach poczynionych w tym zakresie.

Agencja, po stwierdzeniu, że warunki wznowienia płatności zostały spełnione lub przeprowadzono konieczną weryfikację, w tym kontrole na miejscu, bezzwłocznie oficjalnie informuje o tym koordynatora.

W trakcie okresu zawieszenia płatności i bez uszczerbku dla prawa do zawieszenia realizacji działania zgodnie z art. II.15.1 lub wypowiedzenia umowy lub uczestnictwa beneficjenta zgodnie z art. II.16.1 i II.16.2, koordynator nie jest uprawniony do składania jakichkolwiek wniosków o płatność lub - w przypadku, gdy zawieszenie dotyczy jedynie płatności zaliczkowych lub płatności okresowych dla jednego lub kilku beneficjentów - jakichkolwiek

wniosków o płatność i dokumentów potwierdzających dotyczących uczestnictwa danego beneficjenta lub danych beneficjentów w działaniu.

Odpowiednie wnioski o płatności i dokumenty potwierdzające mogą być złożone jak najszybciej po wznowieniu płatności lub włączone do pierwszego wniosku o płatność należną po wznowieniu płatności zgodnie z harmonogramem ustalonym w art. 4.1.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora: Przed zawieszeniem płatności Agencja oficjalnie powiadamia wszystkich beneficjentów o swoim zamiarze zawieszenia płatności, wyszczególniając jego powody, a w przypadkach, o których mowa w art. II.24.5.1 lit. a), b), d) i e), warunki konieczne do wznowienia płatności. Beneficjentów wzywa się do przedstawienia wszelkich uwag w terminie 30 dni kalendarzowych od daty otrzymania powiadomienia.

Jeżeli po rozpatrzeniu uwag przedłożonych przez beneficjentów Agencja podejmie decyzję o wstrzymaniu procedury zawieszenia płatności, przesyła ona wszystkim beneficjentom oficjalne powiadomienie w tej sprawie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli mimo przedłożenia uwag przez beneficjentów, Agencja podejmie decyzję o zastosowaniu procedury zawieszenia płatności, może ona zawiesić płatności przez przesłanie wszystkim beneficjentom oficjalnego powiadomienia w tej sprawie, wyszczególniając powody zawieszenia, a w przypadkach, o których mowa w art. II.24.5.1 lit. a), b), d) i e), ostateczne warunki wznowienia płatności lub, w przypadku, o którym mowa w art. II.24.5.1 lit. c), orientacyjny termin zakończenia koniecznego procesu weryfikacji.

Zawieszenie płatności obowiązuje od dnia wysłania powiadomienia przez Agencję.

W celu wznowienia płatności beneficjenci dokładają starań, by jak najszybciej spełnić postawione im warunki, i informują Agencję o postępach poczynionych w tym zakresie.

Agencja, po stwierdzeniu, że warunki wznowienia płatności zostały spełnione lub przeprowadzono konieczną weryfikację, w tym kontrole na miejscu, bezzwłocznie oficjalnie informuje o tym wszystkich beneficjentów.

W trakcie okresu zawieszenia płatności i bez uszczerbku dla prawa do zawieszenia realizacji działania zgodnie z art. II.15.1 lub wypowiedzenia umowy lub uczestnictwa beneficjenta zgodnie z art. II.16.1 i II.16.2, beneficjent lub beneficjenci, których dotyczy zawieszenie płatności, nie są uprawnieni do składania jakichkolwiek wniosków o płatność.

Odpowiednie wnioski o płatności i dokumenty potwierdzające mogą być złożone jak najszybciej po wznowieniu płatności lub włączone do pierwszego wniosku o płatność należną po wznowieniu płatności zgodnie z harmonogramem ustalonym w art. 4.1.]

II.24.6 Powiadomienie o należnych kwotach

Agencja informuje oficjalnie o należnych kwotach, podając, czy chodzi o kolejną płatność zaliczkową, płatność okresową czy płatność salda. W przypadku płatności salda określa także ostateczną kwotę dotacji ustaloną zgodnie z art. II.25.

II.24.7 Odsetki za opóźnienie w płatnościach

Po upływie terminów płatności określonych w art. 4.2 i II.24.1 oraz bez uszczerbku dla postanowień art. II.24.4 i II.24.5, beneficjenci mają prawo do odsetek za opóźnienie w płatnościach, naliczanych według stopy stosowanej przez Europejski Bank Centralny do jego podstawowych operacji refinansujących w euro („stopa referencyjna”), powiększonej o trzy i pół punktu. Za stopę referencyjną przyjmuje się stopę obowiązującą pierwszego dnia miesiąca, w którym przypada termin płatności, opublikowaną w serii C Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej.

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

Akapit pierwszy nie ma zastosowania W przypadku, gdy wszyscy beneficjenci są państwami członkowskimi Unii, w tym regionalnymi i lokalnymi organami władzy oraz innymi organami publicznymi działającymi w imieniu państwa członkowskiego na potrzeby niniejszej umowy.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Akapit pierwszy nie ma zastosowania do beneficjentów będących państwami członkowskimi Unii, w tym regionalnymi i lokalnymi organami władzy oraz innymi organami publicznymi działającymi w imieniu państwa członkowskiego na potrzeby niniejszej umowy.]

Zawieszenie biegu terminu płatności zgodnie z art. II.24.4 lub płatności dokonywanych przez Agencję zgodnie z art. II.24.5 nie może być uznane za opóźnienie w płatnościach.

Odsetki za opóźnienie w płatnościach należne są za okres od dnia następującego po upływie terminu płatności do dnia faktycznego dokonania płatności włącznie, jak określono w art. II.24.9. Należne odsetki nie są uwzględniane przy określaniu ostatecznej kwoty dotacji w rozumieniu art. II.25.3.

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora: W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego, W przypadku, gdy naliczone odsetki nie przekraczają kwoty 200 EUR, są one wypłacane jedynie na wniosek przedłożony przez koordynatora w terminie dwóch miesięcy od dnia spóźnionej płatności.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora: W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego, w przypadku, gdy naliczone odsetki nie przekraczają kwoty 200 EUR, są one wypłacane beneficjentowi jedynie na wniosek przedłożony w terminie dwóch miesięcy od dnia otrzymania spóźnionej płatności.]

II.24.8 Waluta płatności

Agencja dokonuje płatności w euro.

II.24.9 Data płatności

Za dzień dokonania płatności przez Agencję uważa się dzień, w którym obciążony zostanie rachunek Agencji.

II.24.10 Koszty przelewów płatniczych

Koszty przelewów płatniczych ponoszone są w następujący sposób:

- a) koszty przelewu naliczane przez bank Agencji ponosi Agencja;
- b) koszty przelewu naliczane przez bank beneficjenta ponosi beneficjent;
- c) wszelkie koszty ponownych przelewów spowodowanych przez jedną ze stron ponosi strona, która spowodowała konieczność ponownego dokonania przelewu.

II.24.11 *[Opcja w przypadku, gdy koordynator jest wyznaczony jako jedyny odbiorca płatności w imieniu wszystkich beneficjentów: Płatności na rzecz koordynatora*

Agencja dokonuje wszystkich płatności na rzecz koordynatora. Płatności na rzecz koordynatora zwalniają Agencję z jej zobowiązania płatniczego.]

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora, ale dokonywane są płatności na rzecz każdego beneficjenta: Płatności na rzecz beneficjentów

Agencja dokonuje płatności na rzecz każdego beneficjenta.

Kwota należna jako *[pierwsza]* płatność zaliczkowa jest przydzielana każdemu beneficjentowi według jego proporcjonalnego udziału w szacunkowych kosztach kwalifikowalnych określonych w zestawieniu w tabeli 2 w załączniku III.

Kwota należna jako *[kolejna płatność zaliczkowa]*, *[.]* *[płatność okresowa]* *[oraz]* płatność salda jest przydzielana każdemu beneficjentowi według metody przydziału przedłożonej przez koordynatora wraz z wnioskiem o płatność. Płatności na rzecz beneficjentów dokonane według tej metody zwalniają Agencję z jej zobowiązania płatniczego.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora: Płatności na rzecz beneficjentów

Agencja dokonuje płatności na rzecz każdego beneficjenta.]

ARTYKUŁ II.25 - USTALENIE OSTATECZNEJ KWOTY DOTACJI

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

II.25.1 Obliczenie ostatecznej kwoty

Bez uszczerbku dla art. II.25.2, II.25.3 i II.25.4, ostateczną kwotę dotacji ustala się w następujący sposób:

- a) w przypadkach, w których zgodnie z art.3 lit. a) dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych, jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki(-ek) zwrotu określonej(-ych) w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych działania zatwierdzonych przez Agencję dla odpowiadających im kategorii kosztów, beneficjentów, podmiotów powiązanych i organów wdrażających;

- b) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. b) dotacja przyjmuje formę wkładu jednostkowego, jest to kwota uzyskana poprzez pomnożenie wkładu jednostkowego określonego w tym artykule przez rzeczywistą liczbę jednostek zatwierdzonych przez Agencję dla odpowiadających im kategorii kosztów, beneficjentów, podmiotów powiązanych i organów wdrażających;
- c) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. c) dotacja przyjmuje formę wkładu ryczałtowego, jest to kwota ryczałtowa określona w tym artykule dla danych beneficjentów, podmiotów powiązanych i organów wdrażających, pod warunkiem że Agencja potwierdzi należyłą realizację odpowiednich czynności lub części działania zgodnie z załącznikiem I;
- d) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. d) dotacja przyjmuje formę wkładu w postaci stawki zryczałtowanej, jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki zryczałtowanej określonej w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych lub do wkładu zatwierdzonego przez Agencję dla odpowiadających im beneficjentów, podmiotów powiązanych i organów wdrażających.

W przypadkach, w których art. 3 przewiduje zastosowanie kombinacji różnych form dotacji, wspomniane kwoty dodaje się.

II.25.2 Maksymalna kwota

Całkowita kwota wypłacona przez Agencję z tytułu działania nie może w żadnym wypadku przekroczyć maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. 3.

Jeśli kwota ustalona zgodnie z art. II.25.1 przekracza tę maksymalną kwotę, ostateczna kwota dotacji zostaje ograniczona do maksymalnej kwoty określonej w art. 3.

II.25.3 Zasada niedochodowości i uwzględnienie przychodów

II.25.3.1 Dotacja nie może przynosić zysku beneficjentom, chyba że w Warunkach Szczegółowych określono inaczej. „Zysk” oznacza nadwyżkę przychodów nad kosztami kwalifikowalnymi działania.

II.25.3.2 Uwzględniane przychody to skonsolidowane przychody, które zostały stwierdzone, wytworzone lub potwierdzone w dniu, w którym koordynator wystawił wniosek o płatność salda, i które zaliczają się do jednej z następujących dwóch kategorii:

- a) dochód uzyskany w wyniku działania; lub
- b) wkłady finansowe konkretnie przeznaczone przez darczyńców na finansowanie kosztów kwalifikowalnych działania zwróconych przez Agencję zgodnie z *[art. 3 lit. a) ppkt (i)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (i)], [oraz] lit. a2) ppkt (i)], [oraz] lit. aN) ppkt (i)[...]*.

II.25.3.3 Za przychody uwzględniane przy weryfikacji, czy dotacja przynosi beneficjentom zysk, nie są uznawane:

- a) wkłady finansowe, o których mowa w art. II.25.3.2 lit. b), które mogą być wykorzystane

przez beneficjentów na pokrycie kosztów innych niż koszty kwalifikowalne na podstawie umowy;

b) wkłady finansowe, o których mowa w art. II.25.3.2 lit. b), których niewykorzystana część nie jest należna darczyńcom na koniec okresu ustalonego w art. 2.2.

II.25.3.4 Koszty kwalifikowalne, które należy uwzględnić, to skonsolidowane koszty kwalifikowalne zatwierdzone przez Agencję należące do kategorii kosztów zwracanych zgodnie z art. 3 lit. a).

II.25.3.5 Jeśli ostateczna kwota dotacji ustalona zgodnie z art. II.25.1 oraz II.25.2 doprowadziłaby do odnotowania zysku przez beneficjentów, zysk ten jest odliczany proporcjonalnie do ostatecznej stawki zwrotu rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych działania zatwierdzonych przez Agencję dla kategorii kosztów, o których mowa w *[art. 3 lit. a) ppkt (i)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (i)] [,] [oraz] lit. a2) ppkt (i)] [,] [oraz] lit. aN) ppkt (i) [...]]*. Ta ostateczna stawka jest obliczana na podstawie ostatecznej kwoty dotacji w formie, o której mowa w *[art. 3 lit. a) ppkt (i)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (i)] [,] [oraz] lit. a2) ppkt (i)] [,] [oraz] lit. aN) ppkt (i) [...]]*, ustalonej zgodnie z art. II.25.1 i II.25.2.

II.25.4 Zmniejszenie dotacji na skutek niezadowalającej, częściowej lub opóźnionej realizacji działania bądź naruszenia zobowiązań umownych

Jeżeli działanie nie jest prawidłowo realizowane zgodnie z załącznikiem I, bądź jeżeli beneficjent nie wypełnia innego obowiązku wynikającego z niniejszej umowy, Agencja może zmniejszyć kwotę dotacji określoną w art. 3, proporcjonalnie do stopnia nieprawidłowej realizacji działania lub do wagi naruszenia obowiązków.

Obejmuje to przypadek nieotrzymania przez Agencję od beneficjenta wszystkich dokumentów wymaganych na mocy dyrektywy 2011/92/UE w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko, dyrektywy 2009/147/WE w sprawie ochrony dzikiego ptactwa, dyrektywy 92/43/EWG w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory, dyrektywy 2000/60/WE ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej lub wszelkich innych stosownych przepisów z zakresu ochrony środowiska wymienionych w formularzu wniosku (w części dotyczącej zgodności z unijną polityką ochrony środowiska).]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

II.25.1 Obliczenie ostatecznej kwoty

Bez uszczerbku dla art. II.25.2, II.25.3 i II.25.4, ostateczną kwotę dotacji ustala się w odniesieniu do każdego beneficjenta w następujący sposób:

a) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. a) dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych,

jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki(-ek) zwrotu określonej(-ych) w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych zatwierdzonych przez Agencję dla odpowiadających im kategorii kosztów;

- b) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. b) dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę wkładu jednostkowego, jest to kwota uzyskana poprzez pomnożenie wkładu jednostkowego określonego w tym artykule przez rzeczywistą liczbę jednostek zatwierdzonych przez Agencję;
- c) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. c) dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę wkładu ryczałtowego, jest to kwota ryczałtowa określona w tym artykule, pod warunkiem że Agencja potwierdzi należyłą realizację odpowiednich czynności lub części działania zgodnie z załącznikiem I;
- d) w przypadkach, w których zgodnie z art. 3 lit. d) dotacja na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wdrażających przyjmuje formę wkładu w postaci stawki ryczałtowanej, jest to kwota uzyskana poprzez zastosowanie stawki ryczałtowanej określonej w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych lub do wkładu zatwierdzonego przez Agencję.

W przypadkach, w których art. 3 przewiduje zastosowanie kombinacji różnych form dotacji na rzecz beneficjenta, jego podmiotów powiązanych lub jego organów wykonawczych, wspomniane kwoty dodaje się.

II.25.2 Maksymalna kwota

Całkowita kwota wypłacona przez Agencję beneficjentowi nie może w żadnym wypadku przekroczyć maksymalnej kwoty dotacji dla tego beneficjenta określonej w art. 3.

Jeśli kwota ustalona dla beneficjenta zgodnie z art. II.25.1 przekracza tę maksymalną kwotę, ostateczna kwota dotacji dla tego beneficjenta zostaje ograniczona do maksymalnej kwoty określonej w art. 3.

II.25.3 Zasada niedochodowości i uwzględnienie przychodów

II.25.3.1 Dotacja nie może przynosić zysku beneficjentom, chyba że w Warunkach Szczegółowych określono inaczej. W odniesieniu do każdego beneficjenta „zysk” oznacza nadwyżkę przychodów nad kosztami kwalifikowalnymi działania.

II.25.3.2 Uwzględniane przychody to przychody, które zostały stwierdzone, wytworzone lub potwierdzone w dniu, w którym beneficjent wystawił wniosek o płatność salda, i które zaliczają się do jednej z następujących dwóch kategorii:

- a) dochód uzyskany z jego zadań wynikających z umowy; lub
- b) wkłady finansowe konkretnie przeznaczone przez darczyńców na finansowanie jego kosztów kwalifikowalnych zwróconych przez Agencję zgodnie z [art. 3 lit. a) ppkt (i)]

[art. 3 lit. a) a1) ppkt (i)[,] [oraz] lit. a2) ppkt (i)[,][oraz] lit. aN) ppkt (i)[...]].

II.25.3.3. Za przychody uwzględniane przy weryfikacji, czy dotacja przynosi beneficjentom zysk, nie są uznawane:

- a) wkłady finansowe, o których mowa w art. II.25.3.2 lit. b), które mogą być wykorzystane przez beneficjentów na pokrycie kosztów innych niż koszty kwalifikowalne na podstawie umowy;
- b) wkłady finansowe, o których mowa w art. II.25.3.2 lit. b), których niewykorzystana część nie jest należna darczyńcom na koniec okresu ustalonego w art. 2.2.

II.25.3.4 Koszty kwalifikowalne, które należy uwzględnić, to koszty kwalifikowalne zatwierdzone przez Agencję należące do kategorii kosztów zwracanych zgodnie z art. 3 lit. a).

II.25.3.5. Jeśli ostateczna kwota dotacji ustalona zgodnie z art. II.25.1 oraz II.25.2 doprowadziłaby do odnotowania zysku przez beneficjenta, zysk ten jest odliczany proporcjonalnie do ostatecznej stawki zwrotu rzeczywistych kosztów kwalifikowalnych zatwierdzonych przez Agencję dla kategorii kosztów, o których mowa w *[art. 3 lit. a) ppkt (i)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (i)[,] [oraz] lit. a2) ppkt (i)[,][oraz] lit. aN) ppkt (i) [...]]*. Ta ostateczna stawka jest obliczana na podstawie ostatecznej kwoty dotacji dla beneficjenta w formie, o której mowa w *[art. 3 lit. a) ppkt (i)] [art. 3 lit. a) a1) ppkt (i)[,] [oraz] lit. a2) ppkt (i)[,][oraz] lit. aN) ppkt (i) [...]]*, ustalonej zgodnie z art. II.25.1 i II.25.2.

II.25.4 Zmniejszenie dotacji na skutek niezadowalającej, częściowej lub opóźnionej realizacji działania bądź naruszenia zobowiązań umownych

Jeżeli działanie nie jest prawidłowo realizowane zgodnie z załącznikiem I, bądź jeżeli beneficjent nie wypełnia innego obowiązku wynikającego z niniejszej umowy, Agencja może zmniejszyć kwotę dotacji określoną w art. 3, proporcjonalnie do stopnia nieprawidłowej realizacji działania lub do wagi naruszenia obowiązków.

Obejmuje to przypadek nieotrzymania przez Agencję od beneficjenta wszystkich dokumentów wymaganych na mocy dyrektywy 2011/92/UE w sprawie oceny skutków wywieranych przez niektóre przedsięwzięcia publiczne i prywatne na środowisko, dyrektywy 2009/147/WE w sprawie ochrony dzikiego ptactwa, dyrektywy 92/43/EWG w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory, dyrektywy 2000/60/WE ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej lub wszelkich innych stosownych przepisów z zakresu ochrony środowiska wymienionych w formularzu wniosku (w części dotyczącej zgodności z unijną polityką ochrony środowiska).]

ARTYKUŁ II.26 - ODZYSKANIE ŚRODKÓW

II.26.1 Odzyskanie środków przy płatności salda

[Jeżeli wyznaczono koordynatora:

W przypadkach, w których płatność salda przyjmuje formę odzyskania środków, Agencja oficjalnie powiadamia koordynatora o swoim zamiarze odzyskania nienależnie wypłaconej kwoty:

- a) podając wysokość należnej kwoty oraz powód odzyskania;
- b) wzywając beneficjenta do przedstawienia wszelkich uwag w określonym terminie[.] **[Tekst W przypadku, gdy koordynator jest odbiorcą wszystkich płatności.;; oraz**
- c) wzywając koordynatora do przedłożenia w określonym terminie raportu dotyczącego rozdziału płatności między beneficjentów.]

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli - mimo przedłożenia uwag przez koordynatora - Agencja podejmie decyzję o kontynuacji procedury odzyskania, Agencja może potwierdzić odzyskanie przez oficjalne przesłanie koordynatorowi noty debetowej („nota debetowa”), określając w niej warunki i termin płatności.

[Tekst w przypadku, gdy koordynator jest odbiorcą wszystkich płatności: Jeśli koordynator nie zwrócił Agencji należnej jej kwoty w terminie wskazanym w notce debetowej i nie przedłożył raportu dotyczącego rozdziału płatności, Agencja lub Komisja odzyskuje należną kwotę od koordynatora zgodnie z art. II.26.3, nawet, jeśli nie był on odbiorcą końcowym należnej kwoty.

Jeśli koordynator nie zwrócił Agencji należnej jej kwoty w terminie wskazanym w notce debetowej, ale przedłożył raport dotyczący rozdziału płatności między beneficjentów, Agencja odzyskuje należną kwotę od beneficjenta, który był odbiorcą końcowym należnej kwoty.]

[Tekst w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora, ale dokonywane są płatności na rzecz beneficjentów: Jeśli koordynator nie zwrócił Agencji należnej jej kwoty w terminie wskazanym w notce debetowej, Agencja odzyskuje należną kwotę od beneficjenta, który był odbiorcą końcowym należnej kwoty.]

W tym celu Agencja:

- a) jeżeli - zgodnie z art. 3 lit. a) - dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych:
 - (i) wyłączenia beneficjentów, w przypadku których obliczana następująco kwota jest ujemna:

{{{{koszty poniesione przez beneficjenta (w tym w stosownych przypadkach koszty jego podmiotów powiązanych i organów wdrażających), zadeklarowane w końcowym sprawozdaniu finansowym i zatwierdzone przez Agencję, pomnożone przez stawkę(-i) zwrotu określoną(-e) w art. 3 w odniesieniu do danego beneficjenta}}

podzielone przez

kwotę obliczoną zgodnie z art. II. 25.1}

pomnożone przez

ostateczną kwotę dotacji obliczoną zgodnie z art. II. 25},

pomniejszone o

{ płatność zaliczkową i płatności okresowe otrzymane przez beneficjenta } }

- (ii) oficjalnie przekazuje każdemu beneficjentowi wyłoniionemu zgodnie z ppkt (i) notę debetową określającą warunki i termin płatności. Kwotę, na którą opiewa nota debetowa, oblicza się w następujący sposób:

{ {kwota obliczona zgodnie z ppkt (i) w odniesieniu do danego beneficjenta

podzielona przez

sumę kwot obliczonych zgodnie z ppkt (i) w odniesieniu do wszystkich beneficjentów wyłoniionych zgodnie z ppkt (i) }

pomnożona przez

kwotę określoną w nocie debetowej przekazanej oficjalnie koordynatorowi }

- b) jeżeli - zgodnie z art. 3 lit. b), c) lub d) - dotacja przyjmuje formę wkładu jednostkowego, wkładu ryczałtowego lub wkładu w postaci stawki zryczałtowanej, oficjalnie przekazuje każdemu beneficjentowi notę debetową określającą warunki i termin płatności. Kwotę, na którą opiewa nota debetowa, oblicza się w następujący sposób:

{ {płatność zaliczkowa i płatności okresowe otrzymane przez beneficjenta podzielone

przez

całkowitą kwotę płatności zaliczkowej i płatności okresowych wypłaconych przez Agencję}

pomnożone przez

kwotę określoną w nocie debetowej przekazanej oficjalnie koordynatorowi };

- c) W przypadkach, w których art. 3 przewiduje zastosowanie kombinacji różnych form dotacji, wspomniane kwoty dodaje się.

Jeśli dany beneficjent nie zwrócił Agencji należnej jej kwoty w terminie wskazanym w nocie debetowej, Agencja lub Komisja odzyskuje należną kwotę od beneficjenta zgodnie z art. II26.3]

[Jeżeli nie wyznaczono koordynatora:

W przypadkach, w których płatność salda na rzecz beneficjenta przyjmuje formę odzyskania środków, Agencja oficjalnie powiadamia danego beneficjenta o swoim zamiarze odzyskania nienależnie wypłaconej kwoty:

- a) podając wysokość należnej kwoty oraz powód odzyskania;
b) wzywając danego beneficjenta do przedstawienia wszelkich uwag w określonym terminie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli - mimo przedłożenia uwag przez danego beneficjenta - Agencja podejmie decyzję o kontynuacji procedury odzyskania, Agencja może potwierdzić odzyskanie przez oficjalne przesłanie danemu beneficjentowi noty debetowej („nota debetowa”), określając w niej warunki

i termin płatności.

Jeśli dany beneficjent nie zwrócił Agencji należnej jej kwoty w terminie wskazanym w nocie debetowej, Agencja lub Komisja odzyskuje należną kwotę od beneficjenta zgodnie z art. II.26.3]

II.26.2 Odzyskanie środków po dokonaniu płatności salda

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

W przypadku, gdy środki należy odzyskać zgodnie z art. II.27.6, II.27.7 i II.27.8, beneficjent, którego dotyczą ustalenia audytowe lub ustalenia OLAF-u, zwraca Agencji przedmiotową kwotę.

W przypadkach, w których ustalenia nie dotyczą konkretnego beneficjenta, koordynator płaci Agencji przedmiotową kwotę, nawet jeśli nie był on odbiorcą końcowym należnej kwoty.

Przed przystąpieniem do odzyskania środków Agencja oficjalnie powiadamia danego beneficjenta lub koordynatora o swoim zamiarze odzyskania nienależnie wypłaconej kwoty:

- a) podając wysokość należnej kwoty (w tym każdej kwoty nienależnie wypłaconej przez Agencję jako wkład na poczet kosztów poniesionych przez jego podmioty powiązane lub jego organy wdrażające) oraz powód odzyskania;
- b) wzywając danego beneficjenta lub koordynatora do przedstawienia wszelkich uwag w określonym terminie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli - mimo przedłożenia uwag przez danego beneficjenta lub koordynatora - Agencja podejmie decyzję o kontynuacji procedury odzyskania, Agencja może potwierdzić odzyskanie przez oficjalne przesłanie danemu beneficjentowi lub koordynatorowi noty debetowej („nota debetowa”), określając w niej warunki i termin płatności.

Jeśli dany beneficjent lub koordynator nie zwrócił Agencji należnej jej kwoty w terminie wskazanym w nocie debetowej, Agencja odzyskuje należną kwotę od danego beneficjenta lub koordynatora zgodnie z art. II.26.3.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

W przypadku, gdy środki należy odzyskać zgodnie z art. II.27.6, II.27.7 i II.27.8, beneficjent, którego dotyczą ustalenia audytowe lub ustalenia OLAF-u, zwraca Agencji przedmiotową kwotę.

Przed przystąpieniem do odzyskania środków Agencja oficjalnie powiadamia danego beneficjenta o swoim zamiarze odzyskania nienależnie wypłaconej kwoty:

- a) podając wysokość należnej kwoty (w tym każdej kwoty nienależnie wypłaconej przez Agencję jako wkład na poczet kosztów poniesionych przez jego podmioty powiązane lub jego organy wdrażające) oraz powód odzyskania;
- b) wzywając danego beneficjenta do przedstawienia wszelkich uwag w określonym terminie.

Jeśli nie przedstawiono uwag lub jeśli - mimo przedłożenia uwag przez danego beneficjenta - Agencja podejmie decyzję o kontynuacji procedury odzyskania, Agencja może potwierdzić odzyskanie przez

oficjalne przesłanie danemu beneficjentowi noty debetowej („nota debetowa”), określając w niej warunki i termin płatności.

Jeśli dany beneficjent nie zwrócił Agencji należnej jej kwoty w terminie wskazanym w notie debetowej, Agencja lub Komisja odzyskuje należną kwotę od beneficjenta zgodnie z art. II.26.3.]

II.26.3 Procedura odzyskania środków w przypadku niedokonania spłaty w terminie określonym w notie debetowej

Jeśli w terminie wyszczególnionym w notie debetowej nie dokonano płatności, Agencja lub Komisja odzyskuje należną kwotę przez:

- a) potrącenie jej z kwot należnych beneficjentowi od Unii lub Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) („potrącenie”); w wyjątkowych okolicznościach, gdy jest to konieczne z punktu widzenia ochrony interesów finansowych Unii, Agencja może odzyskać środki poprzez ich potrącenie przed ustaloną datą płatności; uprzednia zgoda beneficjenta nie jest wówczas wymagana; od tego rodzaju decyzji można wnieść odwołanie do Sądu Unii Europejskiej na podstawie art. 263 TFUE;
- b) wykorzystanie gwarancji finansowej w przypadkach, w których jest ona przewidziana zgodnie z art. 4.1 („wykorzystanie gwarancji finansowej”);
- c) o ile określono tak w Warunkach Szczególnych, pociągając beneficjentów do solidarnej odpowiedzialności;
- d) stosując kroki prawne zgodnie z art. II.18.2 lub Warunkami Szczególnymi lub przyjmując decyzję stanowiącą tytuł egzekucyjny zgodnie z art. II.18.3.

II.26.4 Odsetki za opóźnienie w płatnościach

Jeśli w terminie wyszczególnionym w notie debetowej nie dokonano płatności, należna kwota obciążona jest odsetkami w wysokości ustalonej w art. II.24.7. Odsetki za opóźnienie w płatnościach należne są za okres od dnia następującego po upływie terminu płatności do dnia, w którym Agencja lub Komisja faktycznie otrzyma pełną należną kwotę łącznie.

Każda płatność częściowa jest w pierwszej kolejności przeznaczana na pokrycie opłat i odsetek za zwłokę, a następnie na spłatę kwoty głównej.

II.26.5 Opłaty bankowe

Opłaty bankowe powstałe w związku z odzyskaniem kwot należnych Agencji są pokrywane przez danego beneficjenta z wyjątkiem przypadków, w których zastosowanie ma dyrektywa 2007/64/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie usług płatniczych w ramach rynku wewnętrznego zmieniająca dyrektywy 97/7/WE, 2002/65/WE, 2005/60/WE i 2006/48/WE i uchylająca dyrektywę 97/5/WE.

ARTYKUŁ II.27 - KONTROLE, AUDYTY I OCENA**II.27.1 Kontrole techniczne i finansowe, audyty oraz oceny okresowe i końcowe**

Komisja lub Agencja może przeprowadzać kontrole oraz audyty techniczne i finansowe dotyczące wykorzystania dotacji. Może także przeprowadzić kontrolę wymaganej ustawowo dokumentacji beneficjentów do celów okresowego oszacowania płatności ryczałtowej, kosztów jednostkowych lub stawek zryczałtowanych.

Informacje i dokumenty przedstawione w ramach kontroli i audytów traktowane są jako poufne.

Ponadto Komisja lub Agencja może przeprowadzić okresową lub końcową ocenę skutków działania pod kątem realizacji celu danego programu unijnego, aby ocenić, czy cele, w tym cele odnoszące się do ochrony środowiska, zostały osiągnięte.

Kontrole, audyty i oceny dokonywane przez Komisję lub Agencję mogą być przeprowadzane bezpośrednio przez jej pracowników lub przez organ zewnętrzny upoważniony do stosownych działań w jej imieniu.

Takie kontrole, audyty i oceny mogą być inicjowane w trakcie realizacji umowy oraz przez okres pięciu lat od dnia płatności salda. Okres ten jest ograniczony do trzech lat, jeśli maksymalna kwota określona w art. 3 nie przekracza 60 000 EUR.

Procedurę kontroli, audytu lub oceny uznaje się za rozpoczętą z dniem otrzymania stosownego pisma przesłanego przez Komisję lub Agencję, w którym ogłasza się jej rozpoczęcie.

II.27.2 Obowiązek przechowywania dokumentów

Beneficjenci przechowują na odpowiednim nośniku wszystkie oryginały dokumentów, w szczególności dowody rachunkowe i podatkowe, w tym oryginały w formie elektronicznej, jeśli zezwala na to prawo krajowe i na określonych w nim warunkach, przez okres pięciu lat od dnia płatności salda.

Okres ten jest ograniczony do trzech lat, jeśli maksymalna kwota określona w art. 3 nie przekracza 60 000 EUR.

Okresy ustalone w akapitach pierwszym i drugim są dłuższe, jeśli dotyczą trwających audytów, odwołań, sporów lub dochodzeń roszczeń dotyczących dotacji, w tym w przypadku, o którym mowa w art. II.27.7. W takich przypadkach beneficjenci przechowują dokumenty do chwili zakończenia takich audytów, odwołań, sporów lub dochodzenia roszczeń.

II.27.3 Obowiązek przedstawienia informacji

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:]

W przypadku, gdy kontrola lub audyt są wszczynane przed płatnością salda, koordynator przedstawia wszelkie informacje, w tym informacje w formie elektronicznej, o które zwróciła się Komisja lub Agencja bądź wszelkie inne organy zewnętrzne przez nie upoważnione. W stosownych przypadkach Komisja lub Agencja może złożyć wniosek, aby tego rodzaju informacje zostały przedstawione

bezpośrednio przez beneficjenta. Jeśli kontrola lub audyt są wszczynane po dokonaniu płatności salda, informacje takie przedstawia dany beneficjent.

Na potrzeby oceny koordynator przedstawia wszelkie informacje, w tym informacje w formie elektronicznej, o które zwróciła się Komisja lub Agencja bądź wszelkie inne organy zewnętrzne przez nie upoważnione. W stosownych przypadkach Komisja lub Agencja może złożyć wniosek, aby tego rodzaju informacje zostały przedstawione bezpośrednio przez beneficjenta.

W przypadku, gdy beneficjent nie wypełnia obowiązków określonych w akapitach pierwszym i drugim, Komisja lub Agencja może uznać:

- a) wszelkie koszty niewystarczająco uzasadnione informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za niekwalifikowalne;
- b) wszelki wkład jednostkowy, wkład ryczałtowy lub wkład w postaci stawki zryczałtowanej niewystarczająco uzasadniony informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za nienależny.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Beneficjenci przedstawiają wszelkie informacje, w tym informacje w formie elektronicznej, o które zwróciła się Komisja lub Agencja bądź wszelkie inne organy zewnętrzne przez nie upoważnione w ramach kontroli, audytu lub oceny.

W przypadku, gdy beneficjent nie wypełnia obowiązków określonych w akapicie pierwszym, Komisja lub Agencja może uznać:

- a) wszelkie koszty niewystarczająco uzasadnione informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za niekwalifikowalne;
- b) wszelki wkład jednostkowy, wkład ryczałtowy lub wkład w postaci stawki zryczałtowanej niewystarczająco uzasadniony informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za nienależny.]

II.27.4 Wizytacje na miejscu

W trakcie wizytacji na miejscu beneficjenci udzielają pracownikom Komisji lub Agencji oraz członkom personelu zewnętrznego upoważnionym przez Komisję lub Agencję odpowiedniego prawa dostępu do miejsc i lokali, w których realizowane jest lub było działanie, a także do wszelkich informacji, w tym informacji w formie elektronicznej.

Dopilnowują oni, aby w momencie wizytacji na miejscu informacje były łatwo dostępne oraz aby wymagane informacje były przekazywane w odpowiedniej formie.

W przypadku, gdy beneficjent odmówi dostępu do miejsc, lokali i informacji zgodnie z akapitami pierwszym i drugim, Komisja lub Agencja może uznać:

- a) wszelkie koszty niewystarczająco uzasadnione informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za niekwalifikowalne;
- b) wszelki wkład jednostkowy, wkład ryczałtowy lub wkład w postaci stawki zryczałtowanej

niewystarczająco uzasadniony informacjami przedstawionymi przez beneficjenta za nienależny.

II.27.5 Kontrykcyjne postępowanie audytowe

Na podstawie ustaleń dokonanych podczas audytu sporządza się raport tymczasowy („projekt raportu audytowego”). Komisja lub Agencja bądź jej upoważniony przedstawiciel przesyłają raport danemu beneficjentowi, który ma 30 dni od daty jego otrzymania na przedstawienie uwag. Raport końcowy („końcowy raport audytowy”) przesyłany jest beneficjentowi w ciągu 60 dni od upływu terminu na przedstawienie uwag.

II.27.6 Skutki wyników audytu

Na podstawie ostatecznych ustaleń audytowych Komisja lub Agencja może podjąć wszelkie działania, jakie uzna za stosowne, w tym odzyskać całość lub część dokonanych płatności zgodnie z art. II.26 w momencie płatności salda lub po dokonaniu płatności salda.

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:

Jeśli końcowe ustalenia audytowe zostaną dokonane po płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji, ustaloną zgodnie z art. II.25 a całkowitą kwotą wypłaconą beneficjentom na mocy umowy w związku z realizacją działania.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora:

Jeśli końcowe ustalenia audytowe zostaną dokonane po płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji na rzecz danego beneficjenta, ustaloną zgodnie z art. II.25, a całkowitą kwotą wypłaconą danemu beneficjentowi na mocy umowy w związku z realizacją jego zadań.]

II.27.7 Korekta systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków

II.27.7.1 Komisja lub Agencja może podjąć wszelkie działania, które uzna za konieczne, w tym odzyskanie całości lub części płatności dokonanych przez nią na mocy umowy, zgodnie z art. II.26, w momencie dokonywania płatności salda lub po dokonaniu takiej płatności, jeśli spełnione są następujące warunki:

- a) zostanie stwierdzone, na podstawie audytu innych dotacji przyznanych beneficjentowi na podobnych warunkach, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków, które mają istotny wpływ na niniejszą dotację; oraz
- b) w terminie, o którym mowa w art. II.27.1, beneficjent otrzyma końcowy raport audytowy zawierający ustalenia dotyczące systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków.

II.27.7.2 Komisja lub Agencja określa kwotę, którą należy skorygować na mocy umowy:

- a) jeśli jest to możliwe i wykonalne, na podstawie kosztów nienależnie zadeklarowanych jako kwalifikowalne zgodnie z umową.

W tym celu dany beneficjent dokonuje rewizji sprawozdań finansowych przedłożonych zgodnie z umową, uwzględniając wyżej wymienione ustalenia i ponownie przesyła je Komisji lub Agencji w terminie 60 dni od daty otrzymania końcowego raportu audytowego zawierającego ustalenia dotyczące systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń obowiązków.

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora: W przypadku, gdy systemowe lub powtarzające się błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia obowiązków zostaną stwierdzone po dokonaniu płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji, określoną zgodnie z art. II.25 na podstawie zrewidowanych kosztów kwalifikowalnych zadeklarowanych przez beneficjenta i zatwierdzonych przez Komisję lub Agencję, a całkowitą kwotą wypłaconą beneficjentom na mocy umowy w związku z realizacją działania;]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora: W przypadku, gdy systemowe lub powtarzające się błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia obowiązków zostaną stwierdzone po dokonaniu płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji na rzecz danego beneficjenta, określoną zgodnie z art. II.25 na podstawie zrewidowanych kosztów kwalifikowalnych zadeklarowanych przez beneficjenta i zatwierdzonych przez Komisję lub Agencję, a całkowitą kwotą wypłaconą danemu beneficjentowi na mocy umowy w związku z realizacją jego zadań;]

- b) jeśli dokładne wyliczenie wysokości kosztów niekwalifikowalnych zgodnie z umową nie jest możliwe ani wykonalne - dokonując ekstrapolacji stawki korekty zastosowanej do kosztów kwalifikowalnych odnoszących się do dotacji, w przypadku których stwierdzono systemowe lub powtarzające się błędy oraz nieprawidłowości.

Komisja lub Agencja oficjalnie powiadamia danego beneficjenta o metodzie ekstrapolacji, którą zamierza zastosować, a dany beneficjent ma 60 dni od daty otrzymania powiadomienia na przedstawienie uwag i zaproponowanie należycie uzasadnionej alternatywnej metody.

Jeśli Komisja lub Agencja wyrazi zgodę na zastosowanie alternatywnej metody zaproponowanej przez beneficjenta, powiadamia o tym oficjalnie danego beneficjenta i określa zrewidowane koszty kwalifikowalne poprzez zastosowanie zatwierdzonej alternatywnej metody.

Jeśli nie zostaną przedstawione żadne uwagi lub jeśli Komisja lub Agencja nie zgodzi się z uwagami lub zaproponowaną przez beneficjenta alternatywną metodą, powiadamia o tym oficjalnie danego beneficjenta i określa zrewidowane koszty kwalifikowalne poprzez zastosowanie metody

ekstrapolacji, o której uprzednio powiadomiła beneficjenta.

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora: W przypadku, gdy systemowe lub powtarzające się błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia obowiązków zostaną stwierdzone po dokonaniu płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji, określoną zgodnie z art. II.25 na podstawie zrewidowanych kosztów kwalifikowalnych po dokonaniu ekstrapolacji, a całkowitą kwotą wypłaconą beneficjentom na mocy umowy w związku z realizacją działania; lub]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora: W przypadku, gdy systemowe lub powtarzające się błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia obowiązków zostaną stwierdzone po dokonaniu płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji na rzecz danego beneficjenta, określoną zgodnie z art. II.25 na podstawie zrewidowanych kosztów kwalifikowalnych po dokonaniu ekstrapolacji, a całkowitą kwotą wypłaconą danemu beneficjentowi na mocy umowy w związku z realizacją jego zadań; lub]

- c) jeśli koszty niekwalifikowalne nie mogą stanowić podstawy określenia kwoty, którą należy skorygować - poprzez zastosowanie korekty zryczałtowanej w wysokości do maksymalnej kwoty dotacji określonej w art. 3 lub jej części, przestrzegając zasady proporcjonalności.

Komisja lub Agencja oficjalnie powiadamia o stawce zryczałtowanej, którą zamierza zastosować w odniesieniu do danego beneficjenta, a dany beneficjent ma 60 dni od daty otrzymania powiadomienia na przedstawienie uwag i zaproponowanie należycie uzasadnionej alternatywnej stawki zryczałtowanej.

Jeśli Komisja lub Agencja wyrazi zgodę na zastosowanie alternatywnej stawki zryczałtowanej zaproponowanej przez beneficjenta, powiadamia o tym oficjalnie danego beneficjenta i dokonuje korekty kwoty dotacji poprzez zastosowanie zatwierdzonej alternatywnej stawki zryczałtowanej.

Jeśli nie zostaną przedstawione żadne uwagi lub jeśli Komisja lub Agencja nie zgodzi się z uwagami lub zaproponowaną przez beneficjenta alternatywną stawką zryczałtowaną, powiadamia o tym oficjalnie danego beneficjenta i dokonuje korekty kwoty dotacji poprzez zastosowanie stawki zryczałtowanej, o której uprzednio powiadomiła beneficjenta.

[Opcja w przypadku, gdy wyznaczono koordynatora:] W przypadku, gdy systemowe lub powtarzające się błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia obowiązków zostaną stwierdzone po dokonaniu płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji, po dokonaniu korekty zryczałtowanej, a całkowitą kwotą wypłaconą beneficjentom na mocy umowy w związku z realizacją działania.]

[Opcja w przypadku, gdy nie wyznaczono koordynatora: W przypadku, gdy systemowe lub

powtarzające się błędy, nieprawidłowości, nadużycia finansowe lub naruszenia obowiązków zostaną stwierdzone po dokonaniu płatności salda, kwota, którą należy odzyskać, odpowiada różnicy między zrewidowaną ostateczną kwotą dotacji na rzecz danego beneficjenta, po dokonaniu korekty zryczałtowanej, a całkowitą kwotą wypłaconą danemu beneficjentowi na mocy umowy w związku z realizacją jego zadań.]

II.27.8 Kontrole i inspekcje OLAF-u

Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) posiada takie same uprawnienia jak Komisja lub Agencja w zakresie kontroli i dochodzeń, w szczególności prawo dostępu.

Na mocy rozporządzenia Rady (Euratom, WE) nr 2185/96² z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami oraz rozporządzenia (UE) nr 883/2013³ Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 września 2013 r. dotyczącego dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) OLAF może także przeprowadzać kontrole na miejscu i inspekcje zgodnie z określonymi w prawie unijnym procedurami dotyczącymi ochrony interesów finansowych Unii przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami.

W stosownych przypadkach ustalenia OLAF-u mogą prowadzić do odzyskania środków przez Agencję. Mogą one również prowadzić do wszczęcia postępowania karnego na podstawie przepisów krajowych.

II.27.9 Kontrole i audyty Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

Europejski Trybunał Obrachunkowy posiada takie same uprawnienia jak Komisja i Agencja w zakresie kontroli i audytu, w szczególności prawo dostępu.

² Dz.U. L 292 z 15.11.1996, s. 2.

³ Dz.U. L 248 z 18.9.2013, s. 1.

ZAŁĄCZNIK III

SZACUNKOWY BUDŻET DZIAŁANIA

Tabela 1: Planowane źródła finansowania kosztów kwalifikowalnych działania

<i>[W przypadku dotacji na rzecz jednego beneficjenta]</i>		
Zródła finansowania	Kwota wkładu finansowego na rzecz kosztów kwalifikowalnych działania (w EUR)	
1. Finansowania w ramach instrumentu CEF-Transport	[...]	
2. Zasoby własne beneficjenta	[...]	
w tym:		
a) pożyczka z EBI	[...]	
3. Budżet państwa (budżety państw)	[...]	
4. Budżet(-y) regionalny(-e)/lokalny(-e)	[...]	
5. Dochód uzyskany w wyniku działania	[...]	
6. Inne źródła	[...]	
OGÓŁEM	[...]	

<i>[W przypadku dotacji na rzecz wielu beneficjentów]</i>		
Zródła finansowania	Kwota wkładu finansowego na rzecz kosztów kwalifikowalnych działania (w EUR) [Beneficjent 1]	Kwota wkładu finansowego na rzecz kosztów kwalifikowalnych działania (w EUR) [Beneficjent N]
1. Finansowania w ramach instrumentu CEF-Transport	[...]	[...]
2. Zasoby własne beneficjenta	[...]	[...]
w tym:		
a) pożyczka z EBI	[...]	[...]
3. Budżet państwa (budżety państw)	[...]	[...]
4. Budżet(-y) regionalny(-e)/lokalny(-e)	[...]	[...]
5. Dochód uzyskany w wyniku działania	[...]	[...]
6. Inne źródła	[...]	[...]
OGÓŁEM	[...]	[...]

Ogólny wzór umowy CEF: lipiec 2014
Wersja sektorowa z 17 grudnia 2014 r.

Tabela 2: Orientacyjne zestawienie szacunkowych kosztów kwalifikowalnych działania (w EUR) z podziałem na zadania [oraz na beneficjentów]

[W przypadku dotacji na rzecz jednego beneficjenta]

[Opcja 1 – jeżeli dokonywana będzie jedna płatność zaliczkowa]

Zadania	2014	2015	2016	2017	(...)	Ogółem
KOSZTY KWALIFIKOWALNE BEZPOŚREDNIE						
Zadanie 1						
Zadanie N						
KOSZTY KWALIFIKOWALNE BEZPOŚREDNIE OGÓŁEM						

[Opcja 2 – jeżeli dokonywanych będzie wiele płatności zaliczkowych]

Zadania	2014	2015	2016	2017	(...)	Ogółem
KOSZTY KWALIFIKOWALNE BEZPOŚREDNIE						
Zadanie 1						
Zadanie N						
KOSZTY KWALIFIKOWALNE BEZPOŚREDNIE OGÓŁEM						
ROCZNE RATY MAKSYMALNEGO WKŁADU CEF						

Ogólny wzór umowy CEF: lipiec 2014
Wersja sektorowa z 17 grudnia 2014 r.

[W przypadku dotacji na rzecz wielu beneficjentów]

[Opcja 1 – jeżeli dokonywana będzie jedna płatność zaliczkowa]

Zadania	2014	2015	2016	2017	(...)	Ogółem	Proporcjonalny udział w szacunkowych kosztach kwalifikowalnych (%)
KOSZTY KWALIFIKOWALNE BEZPOŚREDNIE							
Zadanie 1	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent 1]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent N]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Zadanie N	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent 1]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent N]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
KOSZTY KWALIFIKOWALNE BEZPOŚREDNIE OGÓŁEM	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent 1]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent N]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

Ogólny wzór umowy CEF: lipiec 2014
Wersja sektorowa z 17 grudnia 2014 r.

[Opcja 2 – jeżeli dokonywanych będzie wiele płatności zaliczkowych]

Zadania	2014	2015	2016	2017	(...)	Ogółem	Proporcjonalny udział w szacunkowych kosztach kwalifikowalnych (%)
KOSZTY KWALIFIKOWALNE BEZPOŚREDNIE							
Zadanie 1	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent 1]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent N]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Zadanie N	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent 1]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent N]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
KOSZTY KWALIFIKOWALNE BEZPOŚREDNIE OGÓŁEM	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent 1]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent N]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
ROCZNE RATY MAKSYMALNEGO WKŁADU CEF	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent 1]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
[Beneficjent N]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

Tabela 3: Orientacyjne zestawienie maksymalnego wkładu CEF (w EUR) z podziałem na beneficjentów

*[W przypadku dotacji na rzecz jednego beneficjenta:
Nie dotyczy.]*

[W przypadku dotacji na rzecz wielu beneficjentów]

	Wkład szacunkowy	Proporcjonalny udział w maksymalnym wkładzie CEF (%)
[Beneficjent 1]		
[Beneficjent N]		
Ogółem		

ZAŁĄCZNIK IV

UPOWAŻNIENIE

Ja, niżej podpisany(-a),

[imię i nazwisko przedstawiciela prawnego przyszłego beneficjenta podpisującego niniejsze upoważnienie],

reprezentuję(-a),

[pełna oficjalna nazwa przyszłego beneficjenta] [(AKRONIM)]

[oficjalny status prawny lub forma prawna]

[urzędowy nr rejestracyjny]

[pełny oficjalny adres]

[numer VAT],

zwanego dalej „beneficjentem”,

do celów podpisania i wykonania umowy o udzielenie dotacji [tytuł i numer] z Agencją Wykonawczą ds. Innowacyjności i Sieci (zwaną dalej „umową o udzielenie dotacji”) niniejszym:

1. Upoważniam

[pełna oficjalna nazwa koordynatora] [(AKRONIM)]

[oficjalny status prawny lub forma prawna]

[urzędowy nr rejestracyjny]

[pełny oficjalny adres]

[numer VAT],

reprezentowanego przez [imię i nazwisko oraz stanowisko przedstawiciela prawnego koordynatora] (zwanego dalej „koordynatorem”)

do podpisania w moim imieniu umowy o udzielenie dotacji z Agencją Wykonawczą ds. Innowacyjności i Sieci oraz jej możliwych zmian.

2. Upoważniam koordynatora do działania w imieniu beneficjenta zgodnie z umową o udzielenie dotacji.

Niniejszym potwierdzam, że beneficjent przyjmuje wszystkie warunki umowy o udzielenie dotacji oraz, w szczególności, wszystkie postanowienia mające wpływ na koordynatora i pozostałych beneficjentów.
[W szczególności przyjmuję do wiadomości fakt, iż na mocy niniejszego upoważnienia jedynie koordynator jest uprawniony do otrzymywania płatności ze strony Agencji Wykonawczej ds. Innowacyjności i Sieci i do ich podziału pomiędzy beneficjentów w zależności od ich uczestnictwa w działaniu.]

Niniejszym przyjmuję, że beneficjent dołoży wszelkich możliwych starań, aby wesprzeć koordynatora w

wypełnianiu jego obowiązków wynikających z umowy o udzielenie dotacji, a w szczególności w celu dostarczenia koordynatorowi, na jego wniosek, wszelkich dokumentów lub informacji, które mogą być wymagane.

Niniejszym oświadczam, że beneficjent wyraża zgodę, aby postanowienia umowy o udzielenie dotacji, w tym niniejszego upoważnienia, miały pierwszeństwo przed wszelkimi innymi umowami zawartymi pomiędzy beneficjentem a koordynatorem, które mogłyby wywrzeć wpływ na wykonanie umowy o udzielenie dotacji.

Niniejsze upoważnienie stanowi załącznik do umowy o udzielenie dotacji i jest jego integralną częścią.

PODPIS

[imię i nazwisko oraz stanowisko przedstawiciela prawnego beneficjenta udzielającego
upoważnienia]

[podpis]

Sporządzono w [miejscowość] dnia [data]

w [dwóch][[...]] oryginalnych egzemplarzach] w języku angielskim

ZAŁĄCZNIK V WZÓR RAPORTU KOŃCOWEGO

Wzór raportu końcowego, o którym mowa w art. II.23, zostaje określony przez Agencję i jest dostępny na stronie internetowej Agencji pod następującym adresem:

http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/beneficiaries_info_point/beneficiaries_info_point.htm

ZAŁĄCZNIK VI WZÓR SPRAWOZDANIA(-Ń) FINANSOWEGO(-YCH)

Wzory sprawozdań finansowych, o których mowa w art. II.23, zostają określone przez Agencję i są dostępne na stronie internetowej Agencji pod następującym adresem:

http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/beneficiaries_info_point/beneficiaries_info_point.htm

ZAŁĄCZNIK VII

WZÓR ZAKRESU WYMAGAŃ I OBOWIĄZKÓW W ODNIESIENIU DO ŚWIADECTWA KONTROLI SPRAWOZDAŃ FINANSOWYCH

Wzór zakresu wymagań i obowiązków w odniesieniu do świadectwa kontroli sprawozdań finansowych, o którym mowa w art. II.23, zostaje określony przez Agencję i jest dostępny na stronie internetowej Agencji pod następującym adresem:

http://inea.ec.europa.eu/en/cef/cef_transport/beneficiaries_info_point/beneficiaries_info_point.htm

Wzór zakresu wymagań i obowiązków w odniesieniu do świadectwa kontroli sprawozdań finansowych obejmuje wzory:

- zakresu wymagań i obowiązków w odniesieniu do niezależnego raportu z faktycznych ustaleń w sprawie kosztów zadeklarowanych w ramach umowy o udzielenie dotacji finansowanej z instrumentu „Łącząc Europę” (CEF); oraz
- niezależnego raportu z faktycznych ustaleń w sprawie kosztów zadeklarowanych w ramach umowy o udzielenie dotacji finansowanej z instrumentu „Łącząc Europę” (CEF), łącznie z jego załącznikiem.

Ja, Grażyna Jabłońska, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/4603/05, niniejszym zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym dokumentem sporządzonym w języku angielskim.